Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lần đầu tiên trong lịch sử quốc tế Cộng Sản «Nga Xô không thèm mời Trung Cộng dự đại hội»

T. C. họp báo tại Nga nói rõ « 2 đảng Nga - Tàu đã đoạn tuyệt rồi »

Năm Thứ 8 — Số 2.116 — Thứ Tư 31-3-1971 (Ngày 5 Tháng 3 Năm Tân Hợi) RECU. AUG 3 RECU

12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 20.244 — Giá Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Cả hai đàn anh cùng dùng đàn em làm khí cụ đánh nhau

Nga khen CSBV đã theo hẳn Nga MTGP vội nói lơ mơ tỏ ý giang ra

★ *Mỹ bảo CS BV « CS VN gần TC hơn »*

SAIGON, 30-3. — Năm ngàn đại biểu toàn quốc đảng CS Nga vô chuẩn bị khai mạc Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga vào sáng hôm nay tại Mạc Tư Khoa, với sự tham dự của hơn 100 phái đoàn CS từ 90 ngoại trừ TC và Albanie. Trong đại hội năm nầy có lẽ sẽ là lần đầu CSVN đứng về phe mình trong cuộc tranh chấp ý thức hệ nhưng CSVN đang cố thuết ra ngoài sự lôi kéo đó.

Theo tin điện từ Mạc Tư Khoa hôm qua, hãng Pravda cho đăng bài của tên lính tự CS Nelson Edward

Nga không mời TC

Phái viên hãng thông tấn AP thuật lời một nhà ngoại giao TC tại MTK trong buổi tiếp tân vào chiều Hai cho biết rằng :

Trái với sin thường loan báo, Nga xô không hề mời TC tham dự đại hội lần nầy. Đây là lần đầu tiên trong lịch sử sự việc nầy đã xảy ra, vì trước đây, tuy TC không tham dự nhưng lần nào Nga xô cũng gởi lời mời. Viên chức ngoại giao TC trả lời báo chí về sự việc mà người ta coi là nhục nhã nầy cho TC, đã giải lăng đạo rằng vào lúc thuận tiện. Chẳng có một sự liên hệ nào giữa đảng CS Liên xô và đảng CS Trung quốc cả».

Phe Nga đả kích TC

Chương trình Việt Ngữ đã đài Mạc tư khu tối hôm qua đã trích thuật báo chí CS Đông Âu đả kích đe lên việc TC.

Theo đài MTK, báo « Đất Mới » của Cộng Sản Đông Đức viết : «Nhóm Mao Trạch Đông hoàn toàn từ bỏ những bài học của chủ nghĩa Mác, Lênin, và bisabilong của ban lãnh đạo TC chỉ có thể được xem như là trực tiếp tiếp tay cho chế độ đế quốc hung hăng nhất. Thái độ của các nhà lãnh đạo TQ gây nhiều trở ngại cho cuộc đấu tranh chung chống chủ nghĩa đế quốc trước hết là cho cuộc đấu tranh của nhân dân ĐD và nhân dân các nước Á Rập».

Vẫn theo MTK, báo «Sự nghiệp công nhân» của CS Bảo-viết nhóm Mao trạch Đông không quản ngừng sự tồn tại của hệ thống xã hội chủ nghĩa thế giới». Bài báo cho rằng TC đã kích Nga giữa lúc Mỹ leo thang chiến tranh ĐD và «như vậy là họ đã ý tỏ ra cho giới cầm quyền Mỹ biết rằng đã đến lúc Mỹ phải thay đổi chính sách đối với Bắc Kinh».

Đài MTK cho biết các bài báo trên đây của Cộng Sản Đông Đức và CS Bảo đã được báo Pravda trích đăng trong số báo hôm qua cũng như nhiều bài báo khác đã kích TC.

1 XEM TIẾP TRANG 12

KUWAIT THỪA NHẬN chế độ Bắc Kinh theo công thức mới

ĐỒNG KINH — 29-3 (AP). — Bộ Ngoại Giao Trung Cộng hôm nay ra thông cáo xác nhận Trung Cộng đã quyết định thiết lập bang giao ngoại giao với nước Hồi giáo Kuwait.

Theo bản tin Tân hoa xã ngày được ở Đông Kinh quyết định trên được xây dựng trên căn bản TC triệt để

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo một hình thức chiến tranh mới bị bãi bỏ vào phút chót

300 BIỆT KÍCH QUÂN VNCH ĐƯỢC TRỰC THĂNG VẬN định bắt các Bộ Tư Lệnh Sư đoàn 324 BV tại Lào

★ Cộng quân pháo kích các thị xã Hội An, Đà Nẵng, các quận lỵ Điện Bàn, Cầu Kè

★ Phát ngôn viên quân sự VNCH phủ nhận tin tổn thất 50 %, binh sĩ tại Hạ Lào.

QUẢNG TRỊ, 30-3 (Reuter).— Thời tiết xấu và lửa lực phòng không mạnh của CS Bắc Việt hôm thứ Hai đã khiến cho kế hoạch đổng không lực Hoakỳ và bộ binh VNCH định tấn công vào các căn cứ CSBV tại vùng Hạ Lào phải bãi bỏ. Không 300 biệt kích quân nhận chiến và vô trang đầy đủ tác trực thăng đã sẵn sàng để đổ bộ Tây Lào hôm qua nhưng đã phải hủy bỏ chuyến đi vì thời tiết xấu. Trong khi đó, 45 trực thăng Hoa kỳ đang trên đường từ Quảng Trị đến vùng mục tiêu thì vào giờ chót đã được lệnh trở về căn cứ vì Vandergrift 16 cây số ĐB Khe Sanh, và nơi cho biết là đang tác của hỏa lực phòng không của địch ở những vùng chung quanh rất mạnh. Lực lượng trực thăng vận được chiếu trực thăng với trang bị như thế sẽ bị tổn thất nặng nề. Riêng ngày 27-3, đã có trực thăng bị bắn rơi.

Tại Saigon, Bộ Tư lệnh Hoa kỳ loan báo lúc 8g55 ngày 29-3, 1 thành phần (SB101D Mỹ) chạm địch 13km ĐB Aluói, 10 binh sĩ bọn bị thương. Tổn thất địch không rõ. Cũng ngày, 1 trực thăng OH-6 và 1 trực thăng AH-1 bị bắn trong tỉnh Vĩnh Bình tại 11cs TB Phú Vinh và 32cs NTN Phú Vinh khiến hai nhân viên phi hành thiệt mạng.

Vẫn theo BTL Hoa kỳ, Đại đội 45 Quân y, Bệnh viện 93 Tân Thường và Chi Đội 150 Quân vận được giải nhiệm và nhận viện thuộc 3 đơn vị này được bổ sung cho các đơn vị bạn tại VNCH hoặc được hồi hương.

Bộ Quốc phòng VNCH ngày30-3 loan báo lúc 2g sáng 30-3, địch phá kích 6 quận lỵ gồm 62 lp, vào quận lỵ Điện Bàn, gây cho 1 thường dân chết và 2 bị thương.

Lúc 2g15 sáng 29-3, Cộng quân pháo kích 1c quê hẻo lánh 12đ, tại Hiệp an Đức Nẵng không thiệt hại. Cũng trong đêm, 1 đơn vị CSBV đánh vào đồn 1 tiền đồn Phú Lộc đã chống trả bằng bộ binh.

Lúc 2g15 sáng 29-3, Cộng quân pháo kích 1c quê hẻo lánh 12đ, tại Hiệp an Đức Nẵng không thiệt hại. Cũng trong đêm, 1 đơn vị CSBV đánh vào đồn 1 tiền đồn Phú Lộc đã chống trả bằng bộ binh.

Tại Hạ Lào, tại nguồn tin VNCH cho hay, một thành phần VNCH đã không chạm địch trước khi xảy ra các cuộc chạm súng.

Sau khi 32 lính Cộng Sản Lào hồi chánh

Cộng quân BV vây đánh 3 tiểu đoàn Cộng quân Lào

VAN TUONG, 29-3 (UPI). — Ban hồi 02 binh sĩ Pathet Lào và đầu thứ tại Bộ Tư Lệnh Hoàng quân tại Pakse với vũ khí. Sáng 28-3,

Theo nguồn tin quân sự Tây phương, tại Vạn Tường, từ khi viên tướng Pathet Lào chỉ huy Quân Khu Nam Lào bị viên cố vấn BV bắt làm con, anh binh Lào Cộng ngày thêm bất mãn vì quân CSBV ngược đãi thường dân Lào, ngoài ra lại gạo cao, bắt dân công. Thộ Bày 27-3 vừa qua, 32 binh sĩ Pathet Lào từ các nguồn Bolovens về

Ngoài ra quân sự Mỹ cho biết các phào đài bay B52 và chiến đấu phản lực cơ Hoa kỳ đã oanh kích 3 đội vùng mục tiêu trước khi quân bộ chiếm VNCH đột kích, nhưng các phi cơ thám thính bám sát vào hỏa lực phòng không của địch ở những vùng chung quanh rất mạnh. Lực lượng trực thăng vận được chiếu trực thăng với trang bị như thế sẽ bị tổn thất nặng nề. Riêng ngày 27-3, đã có trực thăng bị bắn rơi.

Trong khi đoàn trực thăng bay về bình Hoa kỳ đã tức tốc ở bên này Mường Phalane 70cs đông Savanaket và giao tranh lẻ tẻ với Hoàng quân quanh thị trấn. Hoàng quân tái chiếm thị trấn Tangvay nhưng 2 tiểu đoàn thuộc lực lượng đơn trú đang gấp khó khăn. Đồn Houei Say trên Cao Nguyên Bolovens vẫn tiếp tục bị địch pháo kích. Riêng ngày 27-3, đồn đã trúng trên 1 trăm trái cối 82 ly.

Tổn thất địch không rõ.

Hồi 14g10 hôm qua, một thành phần Nhảy dù Hoa Kỳ bị một cuộc Cộng quân không rõ quân số tấn công tại 15 cây số Tây cam lộ. Phía HoaKỳ có 5 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Là nguyên thủ nước CS đầu tiên chính thức viếng thăm Vatican

Tito hội đàm 70 ph. với Đ. Giáo Hoàng biểu lộ quan điểm quốc tế tương đồng

● Tito lên án bạo lực, chủ trương chung sống hòa bình

● Vatican xin được tự do hành đạo tại nước Nam Tư CS

VATICAN, 29-3 (AFP).— Trong cuộc viếng thăm Vatican chính thức đầu tiên của nguyên thủ một nước CS, hôm nay Chủ tịch nhà nước Nam Tư, Tito, đã hội đàm trong vòng 70 phút với Đức Giáo Hoàng Phao lô đệ lục, và tuyên bố đồng ý hoàn toàn với nhau hai bên đã các nhận những quan điểm tương đồng đối với các vấn đề song phương và các vấn đề thế giới.

Thống chế Tito đã được bộ tổng văn điện Vatican bằng 17 xe mô tô của Cảnh Sát Ý giữa một bầu trời an ninh nghiêm mật chưa từng thấy tại đây.

Đức Giáo Hoàng đã thân đón CT Tito tại điện tiếp kiến. Sau điển từ chào mừng của CT Tito, Đức Giáo Hoàng đã đáp từ, và ngay sau đó, cuộc mật nghị bắt đầu cho đến hết buổi sáng.

Cuộc hội kiến diễn ra nửa năm sau khi Nam tư và Vatican tái lập đầy đủ quan hệ ngoại giao vào tháng 8 năm ngoái sau 18 năm đoạn tuyệt. Hồi năm 1963 chủ tịch Ngô Xá P. dgomy cũng đã thăm viếng Vatican một lần nhưng không chính thức, như vậy là cuộc viếng thăm Vatican lần nầy của Tito là cuộc viếng thăm chính thức đầu tiên của nguyên thủ một nước CS tại Vatican.

Cuộc viếng thăm này diễn ra 24g trước khi trên 100 phái đoàn các đảng CS quốc tế tham dự lễ khai mạc đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga xô. Sau khi rời Vatican hôm nay, 2 hôm nữa đây, Nam Tư mới quyết định gởi phái đoàn đến tham dự đại hội nầy.

Trong buổi nói chuyện công bố hôm nay, điểm quan trọng nhất là Tito cho rằng Vatican và Nam Tư có quan điểm chung giữ với các vấn đề quốc tế.

Về phần Đức Giáo Hoàng, ngài đã đặc biệt quan tâm đến việc giải quyết cho hòa bình các cuộc chiến tranh thế giới bằng đường lối thương thuyết, nhất là cuộc chiến tranh ĐD và chiến tranh Trung Đông vẫn là mối lo ngại hiện trong các hội nghị của thế giới.

CT Tito đã lên án tất cả chính sách bạo lực trên thế giới trong mọi lãnh vực và ông cổ vũ một sự hợp tác giữa các quốc gia trên cơ sở bình đẳng. Ông hai lần chấy quan điểm của Nam Tư và của Vatican rất gần gũi đối với các vấn đề quốc tế.

Chủ tịch Nam Tư cho rằng hòa bình không bao giờ có thể được chung nếu hòa bình giữa các dân tộc và không bảo lưng về các cuộc xung đột ở ĐNÁ và ở các nơi khác.

Ông cam kết rằng Nam Tư vẫn tiếp tục cố gắng để góp phần giải quyết cuộc khủng hoảng Trung Đông và cho rằng hòa bình chỉ có thể đến nếu hòa bình lâu dài và đến nếu tôn trọng Âu Châu và của Địa Trung Hải.

Vẫn theo bản tường thuật của Vatican, CT Tito cho rằng Vatican và Nam Tư tái lập hẳng giao là sự phát triển tích cực các mối liên lạc giữa 2 bên và cần được theo đuổi trên căn bản tương kính và thông cảm thẩm nhiều.

Đức Giáo Hoàng đã yêu cầu CT Tito dành cho Giáo Hội Công giáo một sự tự do cần thiết để hành đạo tại Nam Tư và ngỏ bảo đảm rằng Giáo Hội sẽ tuyệt đối không can thiệp vào nội bộ Nam Tư. Ngài chú trọng một sự phân biệt rõ ràng giữa Giáo hội và Nhà Nước.

Cuộc hành quân giải tỏa quốc lộ 4 vẫn còn tiếp diễn

Quân VNCH hạ 225 CSVN trong 5 giờ ác chiến gần Suong

★ *1 Đại tá KPC bị Tòa kêu án tử hình*

● *Con trai, con gái Sihanouk sắp ra Tòa.*

NAM VANG, 30-3 (AP).— Bộ Tư Lệnh cho hay KPC hôm thứ Hai loan báo có ít nhất 270 Cộng quân VN đã bị hạ sát trong 4 ngày giao tranh vừa qua trên quốc lộ 4 vùng TN thủ đô.

Cũng vào ngày qua, Bộ Tư Lệnh, Trung Tá Am Rong, đưa ra, cho hay con số tổn thất đó các sĩ quan cấp tá nặng trên 100, chừng 200 người.

Bộ Tư lệnh nói rằng cuộc hành quân tái thanh lực lượng địch chiếm một cây số quốc lộ gần Dr. Pich Nil vẫn tiếp tục và Cộng quân đã mở nhiều vụ tấn công quấy phá dọc đường nhưng không gây thiệt hại.

Theo tin hãng Reuter, binh sĩ KPC đã tuyên bố hôm qua họ chặng công sự của cộng quân ở rìa rừng cầm cự quốc lộ 4 gần cây số 94 hôm thứ Hai và có 2 lý giá bị thương trong trận đánh nầy.

Ký giả Joseph Lee, người Đại bản chuyển viên hãng tin hãng truyền hình VISNEW bị một loạt đạn AK tấn tay trái ở ngã khi anh đang cách 220 thước để quay lại trận đánh.

Một bạn đồng nghiệp của Lee làm cho một tờ báo địa phương, người Mỹ tên Tex Kim Kerr bị thương nhẹ. Có 6 binh sĩ KPC tử trận và 10 bị thương trong trận đánh nầy.

nhưng họ đã chiếm được hết những công sự của Cộng quân.

Hoạt động duy nhất khác đáng kể là vụ Cộng quân phục kích một chiếc xe chở binh sĩ KPC trên quốc lộ 4 cs 25 cs 8 Nam Nam Vang làm 12 binh sĩ KPC bị thương.

Lúc 12g00 trưa hôm 29-3, các đơn vị Thủy vụ và BB giao tranh với 1 đơn vị địch cấp bậc trung úy tấn công từ 3 đến 5cs TN Suong. Các thành phần BBQ và Thiết kỵ khác được gởi đến tăng viện.

Lực lượng tăng cường được phái binh và phi cơ trực thăng vũ trang được điều đến để tiếp 17,000 cộng quân. Kết quả có 225 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ cùng với 13 súng B-40, 28 súng AK và nhiều súng trường liên bị tịch thu. Về phía bạn có 32 tử thương.

Tòa án quân sự

NAM VANG, 29-3 (Reuter).— Hoàng thân Norodom Narradipo và công chúa Bhum Bi pha, con gái của Sihasouk sẽ ra trước tòa án Nam Vang vào ngày thứ Tư để trả lời về tội đã có chống lại sự trung thành chính phủ. Người tin bộ Tư Pháp KPC cho biết như vậy.

Hai người nầy đã bị quản thúc

14 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tịch UB Tham mưu hỗn hợp Mỹ : Chiến tranh ĐD còn dài

VNCH có thể đạt khả năng Bắc Tiến và đó là yếu tố để ổn định Nam VN

★ Mansfield : Đường mòn HCM bị phá nhưng đã hoạt động lại

● Bộ QP Mỹ cho thấy lại có đột kích Hạ Lào với thời hạn ngắn

HOA THỊNH ĐỐN, 29-3 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn, đã đăc Thomas Moorer, chủ tịch ủy ban tham mưu liên quân HK nói rằng mọi quyết định Bắc Tiến đều tùy thuộc VNCH trong khi MNCH ông ngày càng chứng tỏ khả năng thực hiện ấy.

Tuyên bố với toán báo «US News and World Report», Đô đốc Moorer nói VNCH có thể đạt được khả năng Bắc tiến cuộc hành quân như vậy. Đó là một sự đe dọa đối với CSBV đang thiết lập tại Nam VN.

An định tại Nam VN.

Theo đô đốc Moorer, TT Thiệu có thể có quyết định tăng về vấn đề nầy khi nhà cầm cầu VNCH trong ngày cũng thấy rõ.

Đô đốc Moorer quả quyết rằng và lại những cuộc giao tranh sẽ còn kéo dài ở Đông Dương nhất là loại chiến tranh du kích.

Đô đốc Moorer cho rằng chương trình thay quân đã có nhiều tiến bộ QLVNCH không có nghĩa là quân đội Mỹ sẽ không tham chiến trong khoảng thời gian và bắt đầu an ninh cho các binh sĩ Mỹ, trong khi những binh sĩ nầy yểm trợ hành quân của VNCH.

Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình NS Mansfield nói rằng chỉ ngỏ về sự thành công của cuộc hành quân 6 tuần lễ đa VNCH vào đường mòn HCM.

Ông nói rằng cuộc hành quân đã đạt nhiều mục tiêu đề ra. Các đường mòn bị phá vỡ, nhưng lại đang hoạt động trở lại.

Ngoài ra, 1500 xe vận tải đang di chuyển xuống các đường mòn bị phá hủy bởi hành quân Lam Sơn 719.

Ngài giải thích rằng sự thành công của cuộc hành quân nầy không có nghĩa là Lào sẽ thấy sự trong 1 tuần nước nữa.

Phái ngôn nhân Pritchett cho biết có cuộc hành quân nầy trong tương lai đều sẽ ngăn hơn là cuộc hành quân vừa chấm dứt trên đó, điều đó chứng tỏ rằng có thể có một loại chống cuộc đột kích vào Ai Lao.

Friedheim nói BTQP Laird hồi tháng giêng đã cho phép yểm trợ trực tiếp và phi cơ chiến thuật trong vòng 8 tuần lễ tại Lào. Cuộc hành quân của VNCH đã diễn ra từ 2 đến 3 tuần lễ chỉ hơn 6 tuần lễ.

Friedheim không chịu nói rõ ngày

7 XEM TIẾP TRANG 12

9 XEM TIẾP TRANG 12

Giáo sư Honey : Tuy sự chia rẽ chiến lược vẫn gay gắt

CSBV vẫn ôm mộng bành trướng nếu lợi lãnh tụ già vẫn còn

Cuộc HQ rút Lào dưa đến biến chuyển không lường được

HOA THỊNH ĐỐN 29-3 (VOA): Về tình hình BV, một học giả người Anh chuyên khảo về VN là giáo sư Honey đang thuyết giảng tại đây cho rằng CSBV hiện đang có một sự bất đồng ý sâu rộng về việc phải tiếp tục nỗ lực chiến cuộc Nam VN như thế nào ? Theo ông viên đại Tiếng Nói Hoa Kỳ tại Luân Đôn tường thuật về việc nầy như sau :

Giáo sư Honey là trưởng ban học Luân Đôn nói là một phe thuộc chủ trương giv một mối áp lực quốc tế để và không nghĩ rằng Bắc Nam VN theo như đường lối Nam như phe nầy là Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng Lao Động tức là đảng Cộng Sản BV.

GS Honey nói rằng một thế nữa ở Hà Nội là Trường Chinh lần đầu thì muốn tập trung các nỗ lực trai và giới vào việc thực hiện các mục tiêu quốc nội về kinh tế của BV.

Đường như phe Trường Chinh đề nghị giảm bớt sự đóng góp của Hà nội và chiến tranh ở miền Nam, theo học sẽ tập trung các nỗ lực trai và giới vào việc thực hiện các mục tiêu quốc nội về kinh tế của BV.

Đường như phe Trường Chinh đề nghị giảm bớt sự đóng góp của Hà nội và chiến tranh ở miền Nam, theo học sẽ tập trung các nỗ lực trai và giới vào việc thực hiện các mục tiêu quốc nội về kinh tế của BV.

Ông nói Hà Nội vẫn hy vọng kiểm soát được cả Kampuchea và Lào quốc cộng ở bán là kiểm soát Nam VN. Nhưng GS Honey nói cuộc hành quân Việt Mỹ vào những căn cứ CSBV ở Kampuchea

9 XEM TIẾP TRANG 12

CSBV đưa quân tăng viện đến Luang Prabang

Đặc sứ TT Phouma đi vận động 3 nước trong Uỷ Hội Djakarta

VẠN TƯỢNG, 30-3 (UPI).— Phó Thủ tướng kiêm Ngoại giao Khampan Panya, đại diện Thủ tướng Souvanna Phouma, hôm qua đã đáp phi cơ rời Vạn Tượng riêng thăm Miến Điện, Mã Lai và Nam Dương.

Nguồn tin chính thức cho biết mục đích của huyền công du trên là để thảo luận về chính phủ Nhật, Mã Lai, Nam Dương biết rõ tình hình Lào, ngày thêm trầm trọng.

Cuộc viếng thăm ngoại giao này do chính phủ Ai Lao đưa ra sau khi Nhật, Mã Lai, Nam dương thăng viếng qua lời Anh Ngữ và Pháp ngữ chủ yếu hợp pháp của Lào được thực hiện việc tiết thoát mọi quấy ngoại nhập ra khỏi Lào.

Đại phát thanh Vạn tượng loan báo là vị đại diện này sẽ thông báo cho ba chính phủ trên biết về tình hình nghiêm trọng tại Ai Lao và đề thức đẩy họ lập lại lời kêu gọi ngừng thoái tất cả các quân đội ngoại quốc khỏi Ai Lao.

Tại Bắc Lào, theo phát ngôn nhân bộ quốc phòng Vương Thong Phan Knockey, chính phủ ngày 28-3 đã đưa thêm quân tăng viện Luang Prabang để bổ thêm cho 2 tiểu đoàn CS BV. Sáng 28-3, 2 đại đội tiếp dụng của 1 tiểu đoàn CSBV khác bị phục giác khi vượt sang Cửu Long (Tức Nam để đe dọa thủ đô Luang Prabang. Phái thường Luang Prabang vẫn hoạt động và 5 nữ tử Thủy sĩ đã từ Vạn Tượng trở lại để đảo sản cho thường binh. Đến đêm, quân

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Từ chuyến đi Nga của Hồ chí Minh

«Uống nước nhớ nguồn», câu tục ngữ đơn sơ ấy, không biết dân tộc Việt Nam đã sáng tác từ bao giờ, đã nói lên lòng tưởng nhớ công ơn tổ tiên. Thế nhưng ngày nay, Phạm văn Đồng, Thủ tướng Cộng Sản Bắc Việt, đã dùng câu tục ngữ đó để bày tỏ lòng tri ân đối với Nga xô (?). Như thế đối với Cộng Sản V.N., Ngaxô nếu không hẳn là tổ quốc thì cũng là thiên triều. Do đó chuyến đi Ngaxô mới đây của Lê Duẩn – Đệ nhất bí thư CộngSản Đảng Đương, nếu không được mệnh danh cô ng khai là về châu tổ thì cũng là về châu thiên triều. Thế nhưng chuyến đi Nga lần nầy của Lê Duẩn, không biết có phải là do ở sự tính cờ lịch sử hay do ở dịch lễ Lê Duẩn là con cưng của Hồ chí Minh, mà chuyến đi do Lê Duẩn là con cưng của Hồ chí Minh, mà chuyến đi do Hồ chí Minh.

*Tháng 10.1957, Hồ chí Minh thân hành đi Nga dự đại lễ kỷ niệm 50 năm thành lập chế độ Xô viết đầu tiên trên thế giới tại Nga. Cùng đi với Hồ còn có Lê Duẩn, Lê Duẩn là cán bộ cao cấp không mấy được Cộng Sản Hà Nội nói đến trước đó. Nhưng từ 1950 về Lê Duẩn xung đột trầm trọng với Lê đức Thọ về việc lãnh đạo Cộng Sản Đông Dương. Lê Duẩn người Miền Nam, đã lãnh đạo cuộc kháng chiến chống Pháp ở miền Nam, Duẩn là người Miền Nam, Duẩn là người Hà Tĩnh) nên cuối năm 1951 Hồ gọi Duẩn ra ngoài. Kể từ đó khi chiến tranh với Pháp chấm dứt, Hồ đưa ra chiến thuật xưa sai về vụ tổ khổ động lấy lòng dân để hy vọng tái thắng, trước Trường Chinh khởi chức lãng Bí Thư vào 1956. Chức đó bị bỏ trống và coi như Hồ kiêm nhiệm. Nhưng thật ra cuối năm 1960 thì, núp dưới bóng Hồ, Lê Duẩn thành nay trên thực tế với tính cách như như phụ tá Hồ, như thành như tập sự chức mới. Đến 1960, Duẩn chính thức đảm nhiệm như với trên thực tế với tính cách như như phụ tá Hồ, như thành như tập sự chức mới. Đến 1960, Duẩn chính thức đảm nhiệm như tập sự chức mới. Đến 1960, Duẩn chính thức đảm nhiệm như với trên thực tế với tính cách như như phụ tá Hồ, như thành như tập sự chức mới. Đến 1960, Duẩn chính thức đảm nhiệm như tập sự chức mới,

Đọc chuyện bốn mùa

THẾ-GIỚI 1971, ba tháng đầu năm

II

NGUYÊN-VĂN Phi-Châu

Algérie — Ngày 24-2, chính phủ Boumediaene quốc hữu hóa hầu hết các công ty dầu. Pháp : 51% cổ phần phải nhượng cho Algérie. Pháp đành chịu vì nguyên tắc, song đòi bồi thường từng đồng.

Tchad — Ngày 22-2, quân đội đảo chính chưa đem lại kết quả, song chính phủ Tombalbaye cử bổ nhiệm một quân ủy tạm thời.

Libye, Arabie Séoudite, Irak, Algérie nhóm họp hội nghị tại Tripoli ngày 23/2 để thỏa hiệp và các yêu sách chung đối với các công ty dầu quốc tế : phải trả cho các chính phủ nhiều hơn, vì tiền dầu hỏa chỉ là Á-châu rẻ hơn so với dầu mua từ vịnh Ba tư. 25 công ty liên hệ tới nay chưa chịu những điều kiện mới : tăng giá, sẽ bỏ hoàn theo giá mới và cả mấy năm trước, trong khóa đàng một phần lợi tức đã thâu thêm mỗ dầu.

xXx

Trung Đông

Ai-cập nhỏ Kỳ — Phong trào sinh viên chống chính phủ, đòi bãi chức-chính và hải Mỹ, vẫn nổi nổi từ mấy năm qua.

Ngày 12/2, bom nổ tại trụ sở hội văn hóa HK. Ngày 5/3, 4 quân nhân Mỹ bị bắt cóc, quân đội phải bao vây lục soát khu đại học và xô xát với sinh viên. Nhóm bắt cóc đòi chuộc bằng 400 người Mỹ tìm. Chính phủ Hoa Kỳ từ chối. Nhiều vụ bạo động tiếp tục. Các tướng lãnh gửi tối hậu thư đòi hỏi chính phủ Demirel rút lui vì bất lực trong việc duy trì trật tự và an ninh quốc gia (12/3).Demirel từ chức, nhường chỗ cho một chính phủ liên hiệp các đảng phái.

Trung và Nam Mỹ

Haiti — Ngày 23/1, TT Duvalier, nhà độc tài khét tiếng, đọc diễn văn loan báo : đã chọn con trai là Jean Claude lên kế vị, sau khi ông giữ chức vụ trọng thông thường thân : Hiến Pháp sẽ được tu chỉnh để chấp thuận sự đi cử đó.

Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou và Chili — 5 quốc gia quyết định hợp thành một liên hiệp kinh tế nhằm giảm nhập cảng, kêu gọi đầu tư của ngoại quốc, và thoát ly ảnh hưởng của HK trong Tây Âu (1/1).

Chi Lợi : Thổ nhận Trung cộng mặc dầu Trung Hoa dân quốc phản giao (5/1).

Chương trình xã hội hóa tiếp tục. Các dự luật cănthiết đã được đưa ra quốc hội để quốc hữu hóa các công ty hầm mỏ và các ngân hàng ngoại quốc. 150 ngàn mẫu ruộng đất bị truất hữu theo luật cải cách điền địa, song tới 18/2, thì 300 nông trại cử bị nông dân tự động chiếm cứ bất chấp luật lệ.

Uruguay phải mở nhiều cuộc hành quân lục soát vì đại sứ Anh Jeoffroy Jackson bị bắt cóc ngày 8/1, do nhóm du kích Tupamaros. Đến 17/1, đại sứ Hoa Lan phải rời khỏi Uruguay vì lo cũng sẽ bị bắt cóc. Lãnh sự Ba Tây bị bắt năm ngoái, được phóng thích ngày 23/2.

Ba tây— Sau nhiều tuần điều đình, chính phủ đành thuận được đại sứ Thụy sĩ Bucher đã bị bắt cóc, bằng 70 chính trị phạm (10/1).

Đề chống nạn bắt cóc nhân viên ngoại giao, Ba tây đã cùng 13 quốc gia Mỹ châu chấp thuận một qui ước về các biện pháp đối phó. Nhưng Chi Lợi, Pérou và Bolivie lại phản đối (2/2).

Cuba— Thành phố Cordoba tỉ lệu nay bị xác trộn và bị những vụ đình công liên tiếp chống đối chính phủ. Thủ trọng khẩn trương đã phải ban bố từ 28/3, và quân đội được gửi tới tái lập trật tự, nhưng vô hiệu. Viện cớ này, tổng thống Levingstone cải chức Tổng tham mưu trưởng Lausse.

Tướng này lại cùng các tư lịnh hải lục không quân phản công và bắt buộc Levingstone từ chức công nhận đã bắt buộc Tổng Thống Onganía từ chức ; tháng 6-1970 : tới Lausse tuyên bố quân đội nắm quyền lãnh đạo, bãi bỏng tướng lãnh cử 1 thủ tướng điều khiển chính phủ (23-3).

xXx

Á Châu

Nhật Bản : Một số công ty kỹ nghệ và dầu hỏa lập một viện nghiên cứu tìm cách biến đổi sa mạc thành nơi xanh tươi bằng chất nhựa trong chộp dưới đất để giữ nước tưới cây (2-1).

Một vệ tinh thứ 2 được phóng lên quĩ đạo ngày 16-2. Vệ tinh thứ nhất, phóng từ 11-2/70.

— Hàng chục người ngoài biểu tình và xô xát với lực lượng an ninh, chống lại việc lấy đất mở một phi trường quốc tế thứ 2 gần Đông kinh. Các vụ xung đột liên tiếp hai tuần lễ, và tới 7-3, hơn 1400 người bị thương, 461 sinh viên bị bắt, 18 ngàn cảnh binh đã phải can thiệp.

— Đối với Trung Cộng và Trung Hoa Dân Quốc, chính phủ Sato muốn có giải pháp dung hòa : giao hảo với cả hai bên, để nghị cho cả hai có chân trong LHQ (7/3, 19/3). Ngược lại, nhiều đảng phái đe cựu ngoại trưởng Fujiyama thúc đẩy, ra sức vận động cho Sato thừa nhận TC và lập bang giao với TC (22/3)

Phi Luật Tân —Nhiều cuộc biểu tình trong tháng 1, gia nhân đụ tổng đình công của công nhân ngành chuyên chở công cộng. Hôm 13/1, cảnh sát can thiệp, 3 thanh niên thiệt mạng, 50 người khác bị thương.

—Hiệp hội các tu sĩ Thiên Chúa Giáo gồm 12 ngàn nam nữ tu sĩ, gửi thư cho TT Marcos phản đối việc dân áp biểu tình cũng dự định thiết quân luật (20/1)

—Hàng ngàn người biểu tình chống chính phủ và chống cả sự đón khách ngoại quốc, trong khi TT Marcos khai mạc hội nghị du lịch.

Tổng Thống đọc diễn văn, hứa thực hiện Cách Mạng Dân Chủ, tăng thuế đánh vào người giàu, chống sự thao túng của giới tư bản (25/1).

Song các vụ bạo động vẫn không chấm dứt và tới 4/2, đã có 10 người chết, công nhân và sinh viên dựng hàng rào chận đường tại Thủ đô, và đã kích cả HK vì cho là Mỹ đòi tăng giá dầu xăng (9/2).

Trong tỉnh Cotabato, dân Hồi giáo và dân Công giáo lại vung đột đổ máu nhân dịp tranh chấp ruộng đất. Từ đầu năm tới 2/3, đã có 50 người chết. Chính phủ phải đặt 8 thị trấn thuộc quyền quản trị của quân đội.

Tích Lan — Nữ thủ tướng Bandaranaike quyết theo đuổi chính sách khuynh tả và áp dụng chương trình quốc hữu hóa cho dầu lửa, trà hộp, khoáng sản, vv.

Tuy vậy, vì mặc dầu 3 ghế trong chính phủ được dành cho 3 Tổng Trưởng CS, tả phái vẫn chưa hài lòng. Nhiều nhóm thanh niên gia nhập Mặt trận Giải Phóng theo khuynh hướng bạo động của Che Guevara, người hăng cua du kích Trung và Nam Mỹ.

Hôm 7-3, bom lửa nổ vào tòa đại sứ HK và gây một số thiệt hại. Rải 3500 kíp chất nổ bị khám phá trong khu đại học thủ đô, một căn nhà tại đây bị nổ tìm phá hủy. Nữ thủ tướng phải tăng lương cảnh sát và ra lệnh bắn chết những phần tử khủng bố (21-3)

Hồi Quốc— Quốc hội Lập Hiến đã được bầu từ 7-12-70. Đảng Dân chúng của tổng sư Bhutto chiếm đa số ghế tại Tây Hồi, song đảng Tự tri Awami của Cheikh Rahman chiếm đa số ghế trong Quốc Hội, và đòi tách rời Đông Hồi thành xứ tự trị.

Vậy nếu Quốc Hội Lập Hiến nhóm họp, tất phe Đông Hồi thắng, nên phe Tây Hồi đọa không tới dự. TT YahyaKhan phải hoãn nhóm họp, cho hai phe thỏa thuận với nhau. Trong khi đó, nhiều vụ xung đột xảy ra, phe Đông Hồi cử đòi tự trị, chính phủ trung ương phải thiết quân luật tại miền Đông. Cheikh Rahman ra lệnh đình công. Ngày 16/3, hơn 30 người thiệt mạng trong nhiều cuộc xô xát đẫm máu. Tổng thống đích thân can thiệp hòa giải, song chưa đạt kết quả nào. Tới cuối tháng 3, tình hình vẫn đổ vỡ.

Ấn Độ — Từ đầu năm, vùng Tây Bengale và thành phố Calcutta vẫn bị xáo trộn vì nhiều cuộc đụng độ giữa các đảng phái và các phong trào phá hoại của nhóm Naxalites thuộc khuynh hướng tiến Mao. Trong tuần 11/1—18/1, đã có 16 người bị sát hại, và trong hai hôm đầu tháng 2, có 9 người bị giết

(Xem tiếp trang 11)

Dân chủ và tiến bộ — Giữa Hành pháp và Lập pháp

CHẾ ĐỘ TỰ DO MẤY MÓC LÀ MỘT CHẾ ĐỘ LỖI THỜI. ★ TRÊN THẾ GIỚI SỰ PHÂN QUYỀN ĐANG CÁO CHUNG. ⊙ NHU CẦU TIẾN BỘ VÀ SỰ PHÂN QUYỀN. ★ TẠI SAO CHƯA CÓ MỘT ĐẠO LUẬT VỀ TÌNH TRẠNG KHẨN TRƯƠNG. ⊙ SỰ ỦY QUYỀN CỦA QUỐC HỘI. ⊙ VỀ CÁC THỦ TỤC LÀM LUẬT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (21-3-1971).

Chúng ta đã tranh đấu để được hưởng dân chủ vì chúng ta muốn tự do. Có dân chủ mới có tự do. Và dân chủ chính là tự do. Chỉ tự do của con người nó qui lắm. Vì nó qui nên chúng ta mới tốn bao nhiêu xương máu để bảo vệ. Ngày nay quân đội tự cô gỡ máu ở Hạ Lào, cũng chỉ là để bảo vệ cái tự do mà chúng ta đang hưởng.

Nhưng chúng ta cũng muốn tiến bộ, chúng ta muốn mỗi ngày một tiến hơn ngày hôm nay. Chúng ta muốn con cái chúng ta sẽ hơn chúng ta bây giờ. Đất nước này không những phải tiến bộ mau mà còn phải tiến bộ mạnh vì rằng ở phía Bắc Cộng sản đang thi đua với chúng ta. Chúng ta mà thua trong cuộc thi đua đó thì chắc chắn là Cộng sản sẽ thôn tính chúng ta. Thời gian thi đua người việt ước chừng mười, mười lăm năm hay ngắn hơn.

xXx

Muốn tiến bộ thì phải có chính sách. Nhưng chính sách chỉ là điều kiện cần mà không phải là điều kiện đủ,muốn cho đủ thì phải được thi hành tốt đẹp. Muốn thi hành cho tốt đẹp thì phải vận động và lãnh đạo quần chúng để mọi người cùng thi hành từc tuân về theo một kỷ luật, chứ không cũng để mọi người chấp nhận rằng muốn mưu tìm các đạo chúng tỏ phải bị sinh phần nào quyền lợi ngày hôm nay, nhưng quyền lợi trái với mục tiêu chung đó.

Nói sơ như vậy đã đủ thấy rằng giữa việc mưu tìm tiến bộ và quyền tự do nó đã có cái gì không ăn vì rằng muốn tiến bộ thì phải tuân theo một kỷ luật tức hi sinh một phần quyền tự do. Rồng lên hơn nữa có thể là sự hi sinh một cái nhỏ để mưu cái lớn. Nhỏ tức thuộc một cá nhân hay một giới, lớn tức thuộc quốc gia hay dại đa số quần chúng.

Mà tự do là điều chủ. Hi sinh một phần cái tự do tức hi sinh một phần cái cần chủ.

Chúng ta đang sống trong một chế độ tự do. Chế độ tự do từ mấy thế kỷ nay là một chế độ phân quyền lập pháp, hành pháp và tư pháp. Người ta bảo rằng có phân quyền như vậy thì mới tránh được độc tài. Quyền hành quốc gia chia ra cho nhiều cơ quan kiểm soát lẫn nhau, cơ quan nọ kiềm chế cơ quan kia tạo thành những cái thăng bằng ai có toàn quyền, như vậy bảo đảm được tự do.

Quốc hội thì làm luật, và kiểm soát hành pháp, hành pháp thì hành luật pháp và cai trị rồi đến tư pháp giải quyết mọi tranh chấp.

Nước ta, chiếu theo hiến pháp, đang ở chế độ tự do trực chế độ phân quyền.

Vấn đề đặt ra cho người viết là thử hỏi rằng các cơ chế hiến định của ta có đáp ứng với nhu cầu tiến bộ hay không ? Nếu không thì phải làm sao mà sửa chữa.

Đành rằng lúc nào trên nguyên tắc chúng ta cũng có thể sửa đổi hiến pháp, nhưng thực tế trong giai đoạn hiện tại và có thể trong nhiều năm nữa vấn đề sửa đổi Hiến pháp sẽ không đặt ra. Nhiều lần người viết đã trình bày như vậy. Vậy thì nếu cần phải sửa chữa thì vẫn chỉ là sửa chữa trong khuôn khổ hiến pháp hiện tại.

Sơ luận về sự phân quyền.

Chẳng hiểu những nhà lập hiến Việt Nam khi soạn thảo ra hiến pháp nền đệ nhị Cộng hòa có lấy điều một sự hạch điện học không ? nhưng nếu qúi vị đó giờ bắt cứ một cuốn sách nào về luật hiến pháp hay khoa học chính trị thì phải thấy rằng từ sau thế chiến thứ hai, trên thế giới nhất là ở Âu châu sự phân quyền đang cáo chung.

Chế độ tự do với sự phân quyền lối thời từ lâu rồi.

Từ mười mấy năm nay,chế độ tự do tức phân quyền được người ta phê bình bằng những danh từ độc ác lắm. Người ta cho đó là một chế độ quê mùa và lạc hậu. Nó quê mùa và lạc hậu vì nhiều lẽ.

Xưa kia cha đẻ ra chế độ phân quyền, ông Montesquieu, một triết gia chỉ biết sống giữa một dân chân cứu và thủ công nghệ, những người chỉ biết có ăn phận thì thường làm sao được yên ổn mà làm ăn.

Luật lệ đối với họ chỉ là những gì đặc kết những phong tục tập quán có sẵn hay là một biện pháp nhằm giải quyết những sự rắc rối, bất ổn, một tình trạng vô trật tự hay loạn lạc chẳng hạn. Ngày nay nhân dân trên thế giới không còn là một đám nhân cứu, mà nếu chỉ có người đi chăn cừu thì không phải là đi bộ cầm cái roi dài mấy con cừu từ đồng cỏ này qua đồng cỏ khác. Người ta cưỡi ngựa, đi xe,đi chăn cừu người ta dùng trực thăng, thủ ý sĩ tiến bành cho dân cừu, người ta dùng máy móc làm công cừu...v...

Ngày nay thế giới không còn là thủ công nghệ nữa, người ta tính từng giờ từng phút, trong mấy tiếng đồng hồ phải sản xuất được chiếc xe hơi chẳng hạn, một máy đệt mỗi ngày phải vẫn ruất mấy trăm thước vải, tàu bay đi từ nước nọ sang nước kia nhộn nhịp suốt ngày. v...v....

Đời sống thường ngày đổi mới, cái gì cũng nhanh cũng lẹ thì làm luật cũng vậy, cũng phải nhanh cũng phải lẹ phải đợt khoát. Cho nên người ta nghĩ rằng việc giao phó cho một hội đồng dân cử làm luật nó không hợp thời nữa vì rằng quốc hội dân cử thì luôn luôn chia năm sẻ bảy. mỗi người một quan niệm mỗi người có một cách thức giải quyết vấn đề, người nọ thêm một điều, người kia thêm một khoản, rồi rồi đạo luật mất hết ý nghĩa của nó, mất hết tác dụng và đến khi thành hình thì quá muộn, đôi khi tình trạng mà đạo luật đó đáp ứng không còn nữa, chung qui chỉ dẫn bị thiệt.

Ngày nay nhiều khi một đạo luật có bản chất khác ngày xưa. Một đạo luật ngày nay không phải là đức kết những phong tục tập quán mà lại còn có tính cách kiến tạo. Một đạo luật có thể làm thay đổi cả bộ mặt xã hội. Xã hội cần phải tiến bộ thì luật pháp lốc bảy giờ lại trở thành một phương tiện vì rằng nó có hiệu lực ép buộc mọi người phải đi theo một chiều hướng nào đó, nó đề ra những đạc quyền cho giới này, nó trừng phạt những hành động chống đối lại để xã hội đề dàng tiến đến mục tiêu mà người cầm quyền hy vọng trong những điều kiện đó thì người soạn thảo luật phải có một lập trường vững chắc, một quan niệm rõ rệt. Quốc hội dân cử gồm những đại diện dân, mỗi người theo một xu hướng luôn luôn có những sự đề dặt, thêm một bớt hai, đề rồi không có lập trường dứt khoát tức không có khả năng làm ra những đạo luật có tính cách kiến tạo được.

Ngoài vấn đề lập trường dứt khoát để có những biện pháp xây dựng qua những đạo luật,việc mà một hội đồng dân cử không thể có được vì không thể có một chủ trương, một quy kỷ thuật chỉ phối mọi sinh hoạt. Người ta nhìn thấy tương lai qua các con số, người ta có thể biết chắc rằng một biện pháp được ban hành sẽ ảnh hưởng thế nào đến đời sống. Tỷ như người ta có thể biết rõ rằng nếu tăng giá xe đạ chẳng hạn thì các hàng hóa khác sẽ tăng như thế nào và mất lực quần chúng sẽ kém đi bao nhiêu phần trăm. Tỷ như muốn giải quyết một tình trạng hiện đang xảy ra thì phải làm những cái gì mấy móc, những con tính, những con số cho người ta giải pháp. Không thể một hội đồng dân cử không có. Hội đồng dân cử chỉ là những người nói lên nguyện vọng của quần chúng, những nguyện vọng đó không thể đi ngược lại những kết quả kỹ thuật được.

Người ta viện dẫn nhiều lý do làm thành chung qui đi đến kết luận là lâm thấy thối ma, lẫm cha con khó lấy chồng. Từ đó hầu hết trên khắp thế giới người ta tìm cách tăng cường quyền Hành Pháp, giảm bớt quyền của Lập pháp, tức chế độ phân quyền, chế độ tự do đang trên đường cáo chung.

Cho nên không phải là vô lý khi người ta nói rằng lập pháp, trong một chế độ tự do tức phân quyền chỉ thể ấn định được giới hạn mà thôi. Cho hẹn là đủ có xác tích hay nghèo nàn, có đủ cả thịt, cả, rau, dưa hay chỉ có một vài bộ muối rằng thì lập pháp bất lực. Việc này tùy thuộc vào chính sách nhà nước mà chính sách đó thì chỉ có hành pháp mới đề ra được. Quốc hội vì sự cần tạo của nó cũng như vì không khí sinh hoạt không có khả năng cai trị. Bất cứ hội đồng nào cũng vậy.

Cho nên khi người ta coi một đạo luật là một hành vi chính trị, một phương tiện để ấn định một chiều hướng, để ấn định một chính sách thì chẳng mục tiêu xây dựng theo một chính sách xây dựng nhất định thì sự phân quyền tức chế độ tự do không hợp nữa vì rằng trong chế độ tự do việc làm luật tuốc hết giờ cuộc.

Chính vì vậy mà ngày nay trên cả thế giới người ta không còn nghĩ tới việc phân quyền tuyệt đối.

Về sự phân quyền ở Việt Nam

Ấy thế mà ở Việt Nam này,những nhà lập hiến Việt Nam cũng như những vị đại diện dân ngày hôm nay cho sự phân quyền rõ rệt giữa lập pháp, hành pháp và tư pháp là những thắng lợi, là những gì phải bảo vệ đến cùng.

Hiến pháp nền đệ nhị cộng hòa dành cho Quốc hội cái độc quyền làm luật. Mà quốc hội thì lại có hai nhiệm thượng và hạ.

Thực tế làm luật tại quốc hội nó nhiều khê lắm. Một dự luật từ khi mới đưa tới quốc hội nó qua bao nhiêu giai đoạn rồi mới thành luật.

Trước hết sau khi đệ nạp ở văn phòng Hạ viện,một ủy ban chuyên môn sẽ ấy ban, ủy ban đó nghiên cứu chấn chỉ rồi,sửa đổi sửa lại chấn chỉnhđổi đưa đến một ủy ban nghịtrình,ủy ban này nếu quyết định đưa ra thảo luận tại luận. Cuộc thảo luận tại hạ viện kéo dài một thời gianvà sau khi sửa đổi, dự luật được hạ viện chấp nhận.

Hạ Viện chấp nhận xong dự luật chuyển lên Thượng viện. Thượng viện lại giao cho các ủy ban nghiên cứu, nghiên cứu xong dự luật lại chuyển qua ủy ban nghị trình ấn định ngày đưa ra khoáng đại hội nghị.Thượng viện thảo luận rồi biểu quyết trong phiên khoáng đại.

Nếu Thượng viện sửa đổi thì dự luật lại trở về Hạ Viện biểu quyết lại.

Hậu quả tai hại của sự thủ tục hiến định trên là :

1.— Người ta đã mất quá nhiều thời gian từ khi dự luật thành hình tức từ khi người ta thấy cần phải có một đạo luật,từ khi người ta đề nghị một biện pháp, cho đến khi dự luật đó thành luật. Ngoại trừ một vài trường hợp đặc biệt tỷ như đối với luật ngân sách hay thời gian thảo luận tại khoáng đại hội nghị thượng nghị viện, Hiến pháp không định một thời hạn nào cho những người đại diện dân nghiên cứu

(Xem tiếp trang 11)

Diễn Đàn

Ý NGHĨA CÔNG CUỘC «CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA»

Nghị-sĩ LÊ-VĂN-ĐỒNG
Nghị-sĩ ĐOÀN-VĂN-CỪU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhắc lại lịch sử

Trường hợp của nước Tàu trước đây là rõ rệt nhất. Các sử gia thường nói rằng lịch sử của nước Tàu biến đổi theo một chu kỳ cố định. Một nhân vật phi thường nương theo một cuộc nổi loạn của nông dân lập nên một triều đại mới. Triều đại mới tạo một kỷ nguyên ổn định một cuộc phân chia ruộng đất cho nông dân. Sau một thời kỳ hưng thịnh, triều đại suy dần và cuối cùng bị một cuộc nổi loạn khác của nông dân lật đổ để thay thế bằng một triều đại khác. Triều đại mới lại phân chia ruộng đất cho nông dân và bắt đầu một chu kỳ mới, cứng đi qua các giai đoạn như trên.

Phân tích kỹ chu kỳ trên chính là thời gian gồm các giai đoạn : phân chia ruộng đất, mua bán tự do vì tôn trọng quyền tư hữu, lần lần sự chênh lệch trong sở đi chiếm hữu xuất hiện và cuối cùng sự mất thăng bằng đã đưa đến xáo trộn. Các biện pháp «tỉnh điền» chỉ chú trọng đến sự phân chia ban đầu, hay cácbiện pháp có ý thức phòng ngừa sự tập trung chiếm hữu như biện pháp của Vương an Thạch, hoặc những biện pháp cực đoan như của Vương Mãng đều là những bằng cớ để chứng minh một định luật của lịch sử đối với một xã hội nông nghiệp nhìn nhận quyền tư hữu, và đồng thời nêu rõ căn bịnh truyền kiếp cũng những phương thuốc đã áp dụng.

Là một Xã hội nông nghiệp, nhìn nhận quyền tư hữu cộngđồng, Quốc gia Việt Nam cũng không thoát ra ngoài định luật trên. Tuy nhiên từ ngày lập quốc, cuộc Nam tiến của chúng ta, từng thế hệ một mở cửa cho chúng ta vào những vùng đất mới, đã làm nhẹ đi những ảnh hưởng tai hại của thời kỳ thứ ba của chu kỳ nói trên đây.

Mặc dầu vậy, xã hội chúng ta cũng không thoát khỏi định luật nghiêm khắc ấy. Gần chúng ta nhất, nghĩa là không quá 2 trăm năm,cuộc khởi nghĩa của quân Tây Sơn chống lại chúa Nguyễn, bắt nguồn từ một sự nổi dậy của nông dân chống lại sự chiếm hữu ruộng đất của một thiểu số đứng đầu là Trương phúc Loan. Theo đúng định luật, khi đã nắm chính quyền nhà Tây Sơn đứng lý ra phải phân chia ruộng đất cho nông dân. Nhưng vì không ý thức được thực chất của phong trào đã đưa mình lên chính quyền và không nhìn thấy những nguyên nhân lịch sử đã tạo ra cuộc xáo trộn xã hội lốc bảy giờ, cho nên triều đại Tây Sơn không chú trọng đến sự phân chia ruộng đất cho nông dân. Và vì phạm vào lỗi lầm đó cho nên chỉ mấy chục năm sau khi đã đưa nhà Tây Sơn lên chính quyền, cũng chính sự phân chia của nông dân đã đón tiếp Gia Long và lật đổ triều đại Tây Sơn.

Sau khi thống nhứt xứ sở, nhân một cuộc đẹc điền vì đeù kéo dài nhiều năm, và lợi dụng tình hình xáo trộn về điền thổ do nội chiến gây ra, Gia Long đã thực hiện cuộc phân chia ruộng đất từ Thuận Hóa (Thừa Thiên) trở vào Bình Thuận.Trong dân chúng vẫn còn lưu truyền những kỷ ức của mọi sự phân chia độc đoán của nhà vua, nhứt là tại Bình định quê hương của nhà Tây Sơn. Chúng ta không đám quả quyết rằng Gia Long đã ý thức hoa Nguyễn Huệ đinh luật lịch sử mà chúng ta đã nhắc lại trên đây, nhưng một điều chắc chắn là Gia Long có nhiều trực giác lãnh đạo hơn, thừa hưởng nhiều truyền thống lãnh đạo hơn và có thể có nhiều sự cố vấn sáng suốt hơn. Dầu sao, cũng chính là nhờ những biện pháp mạnh và hợp thời đó nên các mầm mống nổi loạn, nhứt là ở Bình Định, mới dập tắt được,

Nay chúng ta phải làm gì ?

Ngày nay giữa chúng ta và Cộng sản hoàn cảnh như sau đây:

Người Cộng sản Việt Nam nhờ thừa hưởng sự nghiệp nghiên cứu của Cộng Sản quốc tế, nên ý thức rõ ràng căn bịnh hiện tại của xã hội chúng ta. Đối với các phần đất đã thuộc về họ kiểm soát trên phần đất Bắc vĩ tuyến 17 dương nhiên họ sẽ thi hành những biện pháp cực đoan mà chúng ta đã biết. Đối với các phần đất thuộc quyền của chúng ta dưới vĩ tuyến 17, họ khởi động sự công phẫnsẵn có của nông dân đối vớimộtlinh trạng chênh lệch trong sự chiếm hữu điền đất và dùng sức mạnh tâm lý để đề làm bối cảnh hỗ trợ cho các chiến lược quân sự của họ.

Chúng ta đã đứng quân lực của chúng ta và của đồng minh bẻ gãy sức mạnh quân sự của Cộng sản. Vấn đề đặt ra cho chúng ta là ngày nay phải tiêu diệt sức mạnh tâm lý mà cộng sản đã khéo lợi dụng. Có đạt được mục đích đó chúng ta mới phá vỡ các mầm mống nổi loạn trong nội bộ chúng ta tuyệt đường nội tuyến của cộng sản và xây dựng một xã hội lành mạnh theo quan niệm của khối tự do, và bảo đảm cho sự tồn tại của chế độ cộng hòa nay.

Tác dụng thật sự của dự án luật cải cách điền địa chính là để giúp chứng tỏ đạt được mục đích nêu trên.

Muốn đạt được mục đích, là quyền tư hữu vẫn được tôn trọng, các biện pháp thi hành phải đủ mạnh, đủ sắc bén để đáp ứng được các đòi hỏi do một tình trạng chênh lệch trầm trọng trong sự chiếm hữu đã tạo ra, nghĩa là chúng ta phải chủ trương một sự phân chia ruộng đất ít ra phải toàn diện hơn như đã thấy trước ở Trung Hoa cũng như ở Việt Nam.

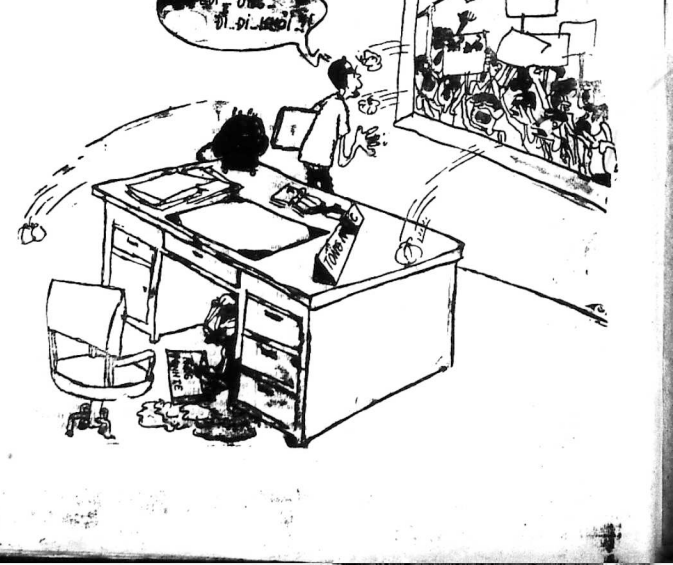
Sở dĩ công cuộc cải cách điền địa do đệ nhứt Cộng Hòa chủ trương trước đây từ năm 1957, đã không mang đến các kết quả mong đợi, là vì những biện pháp áp dụng đã không tương xứng với đòi hỏi của tình thế. Hai lý do chính đã khiến cho các biện pháp áp dụng không tương xứng với đòi hỏi của tình thế.

1) Một sự phân chia ruộng đất toàn diện đã không được nghĩ đến. Các diện tích sở hữu lớn vẫn được nể nang và vì đó giảm thiểu số lượng đất đem ra phân chia thật sự.

2) Vì sự nể nang đối với các diện tích sở hữulớn, nên các vấn kiện lập pháp và lập qui phải gồm nhiều điều khoản khúc chiết mà sự thi hành không thể thực hiện được trong hoàn cảnh thực tế của hành chánh hiện hữu và trong không khí chính trị nghiêm khắc lúc bấy giờ.

Hiện nay, chiến tranh khốc liệt ở nông thôn lại còn làm giảm bớt hiệu năng của hộ máy hành chánh và tăng gia tình cách nghiêm khắc của không khí chính trị.

Các diều khoản của dạo luật «Người Cày Có Ruộng» nuôi vọng thực hiện một cuộc phân chia ruộng đất đủ mạnh để dập tắng vĩ nhu cầu của tình thế và tránh các lỗi lầm hành chính mà đệ nhứt Cộng Hòa đã vấp phải.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

15 Nghiệpđoàn Công nhân Tư chức đa số thuộc Công ty Quốc doanh gặp Tổng trưởng Tài chánh đòi được miễn thuế lương bổng

T.T. Thiệu gặp khó khăn mới

Ngân sách Q.G. hụt thêm 1 tỷ rưỡi?

★ 2 THÁNG NỮA NẾU VẤN ĐỀ KHÔNG ĐƯỢC GIẢI QUYẾT ỔN THOẢ, TƯ CHỨC DỌA SẼ TỔNG ĐÌNH CÔNG

◉ DƯƠNG THIÊN LÝ

★ Lập Tiểu Ban Đặc Biệt nghiên cứu kỹ lưỡng việc tranh cử

17 chính đảng muốn chiếm quả bán TRONG TỔNG SỐ GHẾ D.B.

◉ Các chính đảng e ngại Ấn Quang bỏ ra tới 70 triệu bạc để quyết chiếm cho kỳ được 50 ghế ở Hạ Viện

SAIGON (TV) 30-3- – «Ủy Ban Phối hợp hành động Chính đảng trong chiến dịch tranh cử» đã thành viên và ủy lạo các chiến sĩ VNCH hành quân Hạ Lào vừa trở về ngày chương

Nguồn tin tức chính giới cho hay, mục đích cuộc viếng thăm đã tác động tinh thần chiến đấu của binh sĩ VN CH đông thời củng cố lên sự hậu thuẫn của các chính đảng đối với cuộc hành quân Hạ Lào.

Mặt khác, nguồn tin trên cũng tiết lộ rằng, trong phiên họp sáy, đại diện các chính đảng đã quyết định thành lập một Tiểu Ban đặc-biệt chuyên trách vấn đề liên minh chính trị đang trong cuộc thay đổi vào tòa nhà Lập pháp kỳ hầu tới Hạ viện pháp nhiệm 2 tới đây.

Thành phần Tiểu ban này gồm 10 người là các ông Trương Công Lé, Nhị Lang (đại diện đoàn thể chính trị của Cao Đài), Phan Ngọc (Quốc Dân Đảng Thống Nhứt), Võ Quốc Thông (Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo).

Thực thế, việc đưa Ấn Quang vào liên minh chính trị đang là một vấn đề khó khăn cho Tổng thống Thiệu trong thời gian qua. Ấn Quang đã có 1 thời gian tuyên bố không tham dự cuộc bầu cử Hạ viện tới đây, nhưng sau đó không hiểu vì lý do gì, Ấn Quang đã có 1 thái độ rất dè dặt với cuộc bầu cử này.

Nguồn tin cũng cho hay, mục đích của các chính đảng là làm sao liên minh được với nhau 1 cách thực sự trong cuộc bầu cử tới. Các chính đảng đã ý thức được rằng nếu họ không đoàn kết với nhau 1 cách thực sự thì chắc chắn chính quyền sẽ đưa ra những thủ đoạn để phá vỡ họ.

Nguồn tin cũng cho hay, ngoài ra, một số chính đảng đã đề nghị với Tổng thống Thiệu cho thành lập 1 Ủy Ban Đặc Biệt nghiên cứu kỹ lưỡng việc tranh cử để quyết chiếm cho kỳ được 50 ghế ở Hạ Viện.

Ngoài ra, Tổng thống Thiệu cũng đã đề nghị với các chính đảng là nên tổ chức 1 cuộc họp báo chung để giải thích lập trường của họ về vấn đề tranh cử. (TV)

Đi đánh ở Lào về được bồi bổ sức khoẻ 100đ. mỗi ngày

SAIGON 30.3.– Bộ Quốc Phòng vừa ra quyết định cho binh sĩ được 100 đồng bồi bổ sức khoẻ trong các cuộc hành quân tại Hạ Lào trong thời gian ngắn hạn công tác. Số tiền này được tính đến là 10 ngày trong 1 tháng.

XEM TIẾP B TRANG 10

KẾT QUẢ VỤ DẪN XẾP GIỮA 2 PHE TẠI HẠ VIỆN

DB Luyện chịu từ chức Phó CT

DB đối lập chịu đem trứng ra luộc ăn!

★ KHỐI XÃ HỘI TÌM CÁCH «ĐÁNH ÚP» TỔNG TRƯỞNG NGỌC

◉ DB Chí Thiện được giải về Tổng Nha Cảnh sát điều tra thêm

SAIGON 30/3– Dân Biểu Nguyễn Quang Luyện, sáng nay đã chính thức loan báo từ chức độ nhị Phó Chủ Tịch HV và đơn từ chức sẽ đến nằm trong tay Việt trong một vài ngày tới. Dân Biểu Luyện mục đích của sự từ chức này là giữ cho tình hình chính trị nhất là tại HV, khỏi tập phải những khó khăn trở ngại.

Dây là kết quả của sự thỏa hiệp giữa hai phe chống đối nhau tại HV. Được đó nhân tiện chống đối đứng là 6 lần tìm chuyện hoán vụ trong phiên họp khoáng đại tới nơi, nhân dịp DB Luyện từ bỏ một cách đẹp. Các dân biểu trong nhóm Dân Tộc đã mua sắn trứng về cả hòa đã phá phách, chứng sáng cuộc đảo sắp của 1 DB trong vấn phòng, bộ đã lược trứng

Hầu hết các tỉnh đều có biểu tình

Quốc Hội bị tố bỏ quên chiến sĩ

BIÊN HÒA 30.3.– Biên Hòa, Định Tường, thị xã VũngTàu, Đà Lạt và nhiều tỉnh khác hôm 28.3 vừa qua đã có các cuộc mít tình, biểu tình tại Biên Hòa đã lên tiếng phản đối «Quốc Hội đã thất nào chẳng nêu cũng là một thái độ chế tiêu biểu của chế độ, của chính phủ, thờ ơ trước tuyệt nhiên Lương Việt Quốc Hội đã bỏ quên giao khẩu đi dang hy sinh xương máu để bảo vệ tự do cho Tổ quốc, cho nhân dân, đã sau lưng chiến sĩ.

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí, Nghị Viên Phan gia Thụy thuộc Hội đồng tỉnh Biên Hòa đã lên tiếng phản nàn

Cần

Hãng Ngoại quốc cần tuyển một Thư Ký đánh bộ viết và nói Anh ngữ thông thạo, khả năng đánh máy tốc 50 chữ 60 chữ một phút. Lương cao, hậu hĩnh. Ưu tiên những người không đòi hỏi. Làm việc tại thành phố Saigon. Xin liên hệ với Ông Đại Diện, 136 Đại Lộ JOHNSON.

U.S.A. Invited Contractor has the following positions available for Local Nationals :

1. – Sales Supervisors
2. – Sales Clerks
3. – Administrative Clerks
4. – Stock Control Clerks

Applicants should be at least a High School graduate and must speak and understand English well.

Send apply with personal resume and inexpensive photo to ONE AND TEN, P.O. Box 788, Saigon.

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các vật dụng sau đây :

– 50	SH Paper silicone abrasive	180
– 50	–nt–	220
– 50	–nt–	280
– 50	– Elbow 90° steel threaded	1/2"
– 50	– 1×Elbow 90° steel threaded	
– 10	– 3/4×Elbow 45°	–nt–
– 10	– 1/2×Elbow 45°	–nt–
– 10	– 1Elbow 45°	–nt–
– 50	– 20mm O stainless steel	clamp
– 50	– 40mm O	–nt–
– 50	– Electric bulb, 220V, 1000w	SB
– 4	– Electric x ldering Iron 220V	
– 400	– Bolts and nuts 10 x 80mm	
– 20	– Le's 906215RI	

Nhà cung cấp hãy hiểu giá trong đơn và theo thứ tự trong bì thư niêm kín gửi đến Ông Giám Đốc Mặt Dị ề ESSO 8 Tổng Nhơn Saigon trước ngày 1-4-71. Ngoài phong bì xin ghi rõ : Hiệu giá vật dụng lĩnh tranh ». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

TIVI – Ampli – Tape – Radio – Cassette v.v....
Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon. ĐT. : 92.051

– 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp tại những Học Viện, cựu xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

– Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lắm, hư nát.

ĐẠI-LÝ :

Thermostat Foo-Tsin

– Cắt nổ 93°0, gà nổ 96°0
– Bảo đảm chính xác 1/10 độ
– Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LẮM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

– Bộ phận điều tức khi tiếp nhận tần thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên thùng máy.

– Trang nhã và bền không thua gì các ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.

– Có hộp nhạc màu để khách coi thử.

RAO VẶT

Sang Building, Quốc Thanh 271 Võ Tánh Saigon (phòng 314)

Nhà sang hay cho thuê
Cần lấu hai dãy đó tiện nghi. Hỏi 34/17 Nguyễn hay Tự Dakao Sg.

Phố sang gần rẻ đi tiện nghi, có gác, điện nước, khu yên tịnh, dân trường học, nhà thờ. Hỏi 40/7 Nguyễn Biểu Ch Lon.

Sang vựa cây
Tại Bến Vân Đồn. Giao vựa trống. Bán gấp. Fire cây chôn 300L ngoài hàu. Hỏi số 64 lộ T cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội nhờ chỉ dẫn.

Sang tiệm ăn
không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Local Nguyễn Hoàng kế sạp bán Hảo Hảo. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon

Sang gấp bar Nhà Bè vì phải xuất ngoại. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon và một máy Cassette hiệu Sanyo lưỡn ca sau sui.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng (khu Mỹ chi) tầng trệt. Hỏi số 27 đường 10 mới sau chợ Y hoặc số 12 lô Q chung cư Minh Mạng (gần dg Sư Vạn Hạnh).

Sang nhà Tự Đức 4x10 trệt 3 lầu, điện nước, yên tĩnh. Hỏi 52/15 Nguyễn huu Tự Dakao buổi sáng

Sang 1 căn phố 2 tầng lầu đường Trương tấn Vàng cạnh nhà chơ. Hỏi 81 Võ Tánh .N

Sang phố thương mại nơi thị trấn Hà 111 Đinh Tiên Hoàng Dakao SG.

Sang nhà 2 tầng đúc 2 triệu Phan thanh Giản cũng Cư xá Đô Thành 1 C.

Nhượng Pharmacie vì chiến quyết trong khách tại Vũng Tàu. Hỏi Pharmacie Kim 46-F Nguyễn Thái Học Vũng Tàu hay 50 Thành Thái Ba Rịa.

Sang 2 nền nhà, dã đổ đất cao, 10x17, ở khoảng nhà thờ Tân Lanh đường Hiệu Giang, Cư Xá viễn hay cư xá kỹ nghệ. Hỏi cần đổi điện vọng số 4 lô E cư xá Phú Lâm B.

Sang appartement rất tỉnh 5a lầu căn trên tầng lầu có điện thoại, máy lạnh, nước nóng đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25 303

Sang gian hàng có diện thi em trong trại Tax. Hỏi giá 150 và 161 ĐT. 93,567.

Sang một triệu bà bác bán 1 triệu 400 luôn đất. Bề dài và ngang rẻ thà en lầu 38x14 Điện nước máy mới. hiện đang sanh nhà vững gạo. Bán vì có hịch hiện Vaxinal 4 tiệm có NHỰT non EN. Đang hoạt động 4 năm. Hỏi 107 Trương Định . Số 2 Đường mới Giáng Saigon phó chỉ dẫn.

Sang tiệm ăn, tiệm mắt đã hoạt động Nguyễn văn Thành (Cây Tự Đức) địa điểm tốt. Hỏi 2/16 Nguyễn văn Giai, 3/2 Sg. chiếm 5g rưỡi chưa nhượng thêm.

Sang phố ở, đã tiện nghi. Khu yên tịnh. Số 66/15 Duy Tân SG.

1Tr2 nhà sang đã tiện nghi Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang lầu đã tiện nghi, ngang 3m20 dài 20m tại 612/123 đường Phan đình Phùng Bàu Cỏ Saigon. Hỏi Phòa xập chữ

Sang phố ở, đã tiện nghi. Khu yên tịnh. Số 66 (15 Duy Tân SG.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 2 căn phố Mặt tiền đường Mai Khôi Nguyễn văn Thì gần Đầy đủ tiện nghi, diện tích 5m x 12m. Giá 2 triệu 245 Thoại nọc Mậu Giadịnh (Ông Tư) Hiệu Vĩ Thịnh. ĐT 40,516

Bán nhà 1 tầng lầu đúc có sân thượng, ngang 4m dài 20m tường lầu bề dày 20cm, trệt bề dày 30cm. Mới phòng điều có quạt trần. Có sân để xe hơi. Điện, nước riêng biệt. Nhà tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 52/15 Nguyễn huu Tự Dakao buổi sáng

Nhà bán Khu Kiến Thiết. Nhà 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Villa bán 2 tầng lầu, lịch sự, lộc đất 8K tiếng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, giá 1T 245 Thoại nọc Hậu Giadịnh (Ông Tư) Hiệu Vĩ Thịnh. ĐT 40,516

Nhà lầu tại đẹp, đủ tiện nghi 7x15m, 1 lầu, 3 phòng ngủ, bếp rộng garage xem và hỏi 182/6A Trương minh Giảng (gần nhà thờ 10p-12g chiều 16g-19g).

Bán nhà 1 tầng lầu đúc có sân thượng, ngang 4m dài 20m tường lầu bề dày 20cm, trệt bề dày 30cm. Mới phòng điều có quạt trần. Có sân để xe hơi. Điện, nước riêng biệt. Nhà tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 52/15 Nguyễn huu Tự Dakao buổi sáng

Bán 2 căn phố 2 tầng lầu đường Mai Khôi Nguyễn văn Thì gần Đầy đủ tiện nghi, diện tích 5m x 12m. Giá 2 triệu 245 Thoại nọc Mậu Giadịnh (Ông Tư) Hiệu Vĩ Thịnh. ĐT 40,516

400.000đ Bán gấp nhà Hỏi 161/150 Nguyễn-Tri-Phương, Sg

Nhà bán đã tiện nghi 4x12 trong hẻm đường Phan Diên Saigon

Đi xe bán gấp nhà đẹp, đã tiện nghi. Số 432B Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm rộng (ô tô cứu Trần Pháp).

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội lấy đủ tiện nghi, gác suốt. Có cửu nước mới sửi

Nhà bán lầu đúc tiện nghi giữa chợ đang bán gạo lời 60 ngàn 1 tháng. Hỏi 1482 Hương lộ 14 Bình Hưng.

Bán nhà lầu 3 tầng 4x8m mới cất tại đường, Tô Hiến Thành đầy đủ tiện nghi. Hỏi bà Bích số 62 Đường 10 mới.

Nhà bán lầu đúc tiện nghi 60 ngàn 1 tháng. Hỏi 1482 Hương lộ 14 Bình Hưng.

Bán nhà lầu 3 tầng 4x8m mới cất tại đường, Tô Hiến Thành đầy đủ tiện nghi. Hỏi bà Bích số 62 Đường 10 mới.

Bán nhà có gác cách trường gần chợ Phú Nhuận cần tiền đi xuống mới tay mặt hẻm 40. Số nhà 29/17 Trần Quí Cáp. Vì đi Ngay chắc giá 600.000 đồng.

Nhà lầu đúc đẹp, đủ tiện nghi công ty điện nước, ngang 4m rưỡi dài 20m. Giá 2 triệu 800 Trần Quang Cơ, Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Dt. 2x tiền gần trăm đó đặc. Hỏi 2 Trần Quang Cơ. Bán phố Tân Sơn Nhì Khu c Sang lại (quán bà tám) chỉ dẫn.

Nhà bán gấp lầu đúc, đủ tiện nghi, 4x12m, 3 phòng ngủ, 2 WC, sân thượng, cổng rào, hẻm xe hơi, cách chợ Bà Chiểu 100 thước. Giá 2 triệu 200. Hỏi 775 bis đường Hồng Bàng Cholon.

Khu Sang Trọng
Bán nhà lầu đúc 4x22m lót gạch đỏ tiện nghi, có sân để xe. Ở Gần Trung Chơ 55 Đ. Phan Đình SG.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi Đầu Sáng 6...

Bán nhà sạp vựa, xây sẵn, sang nước, bếp, đúc. 156m² sân rộng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cần đổi điện vọng số 8 lô E cư xá Phú Lâm B

Nhà bán

Nhà lầu đúc mặt tiền đã rồi. Cho thuê 6tr một. Có điện nước 4m50 12m. Giá 2T5. Hỏi số 220/204/3 Trương minh Giảng SG (bến Bùi Hoa Vạn Hạnh).

Nhà bán Khu Kiến Thiết. Nhà 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Villa bán 2 tầng lầu, lịch sự, lộc đất 8K tiếng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, giá 1T 245 Thoại nọc Hậu Giadịnh (Ông Tư) Hiệu Vĩ Thịnh. ĐT 40,516

Nhà lầu tại đẹp, đủ tiện nghi 7x15m, 1 lầu, 3 phòng ngủ, bếp rộng garage xem và hỏi 182/6A Trương minh Giảng (gần nhà thờ 10p-12g chiều 16g-19g).

Bán 2 căn phố liền nhau đường Hồ Hảo Hớn gần chợ Tân Định. Hỏi 365 Tr. m. Giảng Sg.

Phố lầu đúc 4 tầng 5m50x14m tiện dụng buôn bán, cho bầu, khu Trương minh Giảng (gần nhà thờ 14 triệu. Liên lạc.cô Thuỷ ĐT.93381

Bán rẻ gấp Tiệm Tạp Hóa đủ...

Nhà bán đã tiện nghi 4x20 hẻm 79 Phan Thanh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán lầu, dọp, có gác suốt, compteur điện và nước. Giá chúng. Muốn nượng lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN. Hỏi bà Giáo trên lầu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán dãy Xa 16 Kỳ Nghệ 5000đ cạnh trường gần Thủ đức, 6000thước vuông xoài và 1800thước cỏ Villa trệt trước nhà máy xi măng Hà Tiên. Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon ĐT. 91479.

Phố lầu bán

Bán một phố lầu kiểu trước tốt tiện nghi rẻ ngang trong. 3 phòng ngủ. Trường sau Bưu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Sg. ĐT.99.833.

Biệt thự Sang lập bán đã tiện nghi 2 lầu 4 phòng ngủ mới, nhà ở Công ty Vũ công Minh 12/1 Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà lầu đúc, 4mx18m đã tiện nghi có thể ở ngay giá 1T4. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản SG.

Bán lầu đúc 4mx12m, đã tiện nghi, 4 phòng ngủ, 2 WC, sân thượng, cổng rào, hẻm xe hơi, cách chợ Bà Chiểu 100 thước. Giá 2 triệu 200. Hỏi 775 bis đường Hồng Bàng Cholon.

Đất bán 1200m² đất, có giấy phép xây cất 3 tầng lầu. Hỏi 237 Tỉnh lộ 10 Bình Chánh.

Bán đất 1200m² đất, có giấy phép xây cất 3 tầng lầu. Hỏi 237 Tỉnh lộ 10 Bình Chánh.

Nhà bán gấp, khu vực yên tịnh, đủ tiện nghi, chính chủ 850 ngàn. 5 x 20 (TM: 75 tách. Hỏi 490/80 Lý Thái Tổ Saigon.

Phố bán hai tầng có sân thượng, 4m50x 20m, 3 phòng ngủ, 3 nhà vệ sinh, 3 máy lạnh, đủ đẹp điện nước, đủ tiện nghi trong khu 300 người ở Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán gấp Lô Bánh mì số 156C Bà Thanh Nhiều nhà dân Compteur điện nước, nhà đang thu 1.300.000đ Hỏi Bà Cụ ở kế cô Hai tại số 322-Trịnh minh Thế (K Hai)

Villa lịch sự bán 8TR. 10mx20m 2 lầu 207/44B Trần thị Nghỉ Trương minh Kỷ, P.N.

Bán gấp phố đúc (3m.50x17m. số 2 Bình Phú 2 lầu giá 1.300,0004 số 253 Đường Phú Thọ kế quận 11 gần trường học và chợ.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm quận 3 Hồng Bàng Phố. Bán gấp còn 4tỉ 207/44B Trần thị Nghỉ Trương (Chợ Lớn) Mỗi ngày tô 13g-17g.

Nhà mặt chợ Cho bạn
Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông muốn kinh doanh bán ăn gần chợ. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp 1 phần). Hỏi 892 Chợ Cũ Xã Kiến Thiết Trương Minh Giảng (cạnh số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào chợ chợ đầy hàng thịt).

Bán nhà mặt đường 4x16 của Kiến, gạch bông, gần chợ, bếp bồng, tiện nghi, giá 1T5 Tại 46/4 ấp Nhơn Trí 6 Hàng Vương Thị Nghệ Hỏi số 604 lot N Chung Cư Minh Mang.

Villa lầu bán đủ tiện nghi trường xây 20m. Garage đậu được hai xe, gần cơ 6 phòng ngang 10-18. Giá chỉ còn 4 triệu nên nhiều ngân. miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương Minh Kỳ PHÚ

Đất bán 19,000đ thước vuông mặt tiền đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gần Cây Số 300 thước tây ngã Du Do 649 Phan thanh Giản Ngã Ba Saigon. ĐT 92436.

Nhà bán 38.2 Triệu Đồng, ngay số 3 đủ vào 10 thước.

ThươngTọa Thích Nhiên tức Chủ Tịch Hội Phật Tử Việt Kiều Hải Ngoại đồng kính báo : Đã về Việt Kiều Tự Viện 339B Petrus Ký Saigon. Kính mời Quý Phật Tử Việt Kiều đến chơi và nghỉ mát. Tiện nghi đầy đủ, giá cả phải chăng. Kính mong Quý Phật Tử Việt Kiều hoan hỉ.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, 4x12m, 3 phòng ngủ, 2 WC, sân thượng, cổng rào, hẻm xe hơi, cách chợ Bà Chiểu 100 thước. Giá 2 triệu 200. Hỏi 775 bis đường Hồng Bàng Cholon.

Đẹp lại Rẻ
96 Hồ Biểu Chánh, nhà 3m50x18m có lầu, nhà sau, nhà trước, đủ tiện nghi, có sân để xe hơi cách chợ Bà Chiểu 100 thước. Giá 2 triệu 200. Hỏi 775 bis đường Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán 4x20m, 2 lầu, đủ tiện nghi, trong khu Trương Minh Giảng, gần Trường Thời Đại, 3 phòng ngủ, 3 nhà vệ sinh, 3 máy lạnh, đủ đẹp điện nước, đủ tiện nghi trong khu 300 người ở Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Hỏi số 207/44B Trần thị Nghỉ Trương (Chợ Lớn) Mỗi ngày tô 13g-17g.

Nhà bán gấp, khu vực yên tịnh, đủ tiện nghi, chính chủ 850 ngàn. 5 x 20 (TM: 75 tách. Hỏi 490/80 Lý Thái Tổ Saigon.

Phố Bán hai tầng có sân thượng, 4m50x 20m, 3 phòng ngủ, 3 nhà vệ sinh, 3 máy lạnh, đủ đẹp điện nước, đủ tiện nghi trong khu 300 người ở Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán gấp Lô Bánh mì số 156C Bà Thanh Nhiều nhà dân Compteur điện nước, nhà đang thu 1.300.000đ Hỏi Bà Cụ ở kế cô Hai tại số 322-Trịnh minh Thế (K Hai)

Villa lịch sự bán 8TR. 10mx20m 2 lầu 207/44B Trần thị Nghỉ Trương minh Kỷ, P.N.

Bán gấp phố đúc (3m.50x17m. số 2 Bình Phú 2 lầu giá 1.300,0004 số 253 Đường Phú Thọ kế quận 11 gần trường học và chợ.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm quận 3 Hồng Bàng Phố. Bán gấp còn 4tỉ 207/44B Trần thị Nghỉ Trương (Chợ Lớn) Mỗi ngày tô 13g-17g.

Nhà mặt chợ Cho bạn
Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông muốn kinh doanh bán ăn gần chợ. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp 1 phần). Hỏi 892 Chợ Cũ Xã Kiến Thiết Trương Minh Giảng (cạnh số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào chợ chợ đầy hàng thịt).

Bán nhà mặt đường 4x16 của Kiến, gạch bông, gần chợ, bếp bồng, tiện nghi, giá 1T5 Tại 46/4 ấp Nhơn Trí 6 Hàng Vương Thị Nghệ Hỏi số 604 lot N Chung Cư Minh Mang.

Villa lầu bán đủ tiện nghi trường xây 20m. Garage đậu được hai xe, gần cơ 6 phòng ngang 10-18. Giá chỉ còn 4 triệu nên nhiều ngân. miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương Minh Kỳ PHÚ

Đất bán 19,000đ thước vuông mặt tiền đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gần Cây Số 300 thước tây ngã Du Do 649 Phan thanh Giản Ngã Ba Saigon. ĐT 92436.

Nhà bán 38.2 Triệu Đồng, ngay số 3 đủ vào 10 thước.

ThươngTọa Thích Nhiên tức Chủ Tịch Hội Phật Tử Việt Kiều Hải Ngoại đồng kính báo : Đã về Việt Kiều Tự Viện 339B Petrus Ký Saigon. Kính mời Quý Phật Tử Việt Kiều đến chơi và nghỉ mát. Tiện nghi đầy đủ, giá cả phải chăng. Kính mong Quý Phật Tử Việt Kiều hoan hỉ.

Thật rẻ nhà vừng đẹp đủ tiện nghi, tiện cho việc xây cất 1999/19 Trần quang Diệu Saigon. Hỏi 1995 đường 10mới

Bán đất 1000m² đất thổ cư 100m² giá 1tr8 Bình Chánh Hỏi 237 Tỉnh lộ 10 Bình Chánh.

Nhà bán 4x20m, 2 lầu, đủ tiện nghi, trong khu Trương Minh Giảng, gần Trường Thời Đại, 3 phòng ngủ, 3 nhà vệ sinh, 3 máy lạnh, đủ đẹp điện nước, đủ tiện nghi trong khu 300 người ở Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Hỏi số 207/44B Trần thị Nghỉ Trương (Chợ Lớn) Mỗi ngày tô 13g-17g

CHÍNH LUẬN — Trang 6 ngày Thứ tư 31-3-1971

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TÂU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

CÁI TỦ LẠNH

XUÂN UYÊN

Bà 1 tưởng quà hôm nay bà mang về một cái tủ lạnh bự phá.

— Thôi, thế là từ nay khỏi mua bịch (bịch nước đá ấy mà) ở ngoài đường nữa, tại em thu hồ làm bịch.

Chiếc tủ lạnh được bà gắn bằng ti vi, trông nhỏ em hôm nay sang quá, bảy giờ các bạn em anh Thiên tới tối nhé.

Trước hết, anh Thiên lăng xăng chạy đi tìm dây điện, có rồi. Rồi đến bến quần, vén tay áo lên anh Thiên ấy hoay một hồi. Anh la lên:

Xong rồi, và bắt đầu nhồi nồi lạnh :

Đã nổ 3 thôi, lạnh quá rồi, đâu tiên là làm nước đá, để nước vào nồi đổ lên đá bằng nhôm. Cả nhà em lúc đó loạn hẳn, lên, theo thế là mọng nước từ bao nhiêu năm nay đã thành tựu rồi.

Vì tiếp theo mẹ em có bao nhiêu đồ ăn gì đem bỏ vào đó hết : nào là bánh rồi đậu nào là trứng thịt chanh v.v...và tuyệt nhất là có chục viên trứng đỏ nữa.

— Buổi tối ba đi làm về thì mỗi người đưa ra tự kiểu riêng Chị Thủy thì bắc riêng nồi lẩu vừa mới vừa rẻ tiền vừa để làm.

Nhưng anh Tiến vội la lên :

Thôi đừng có ăn cướp nghề của người ta coi chừng bị đóng cổ vào bắt ở ! không phải giỡn đâu.

— Đến lượt anh Thiên, anh nói chuyện thật khó nghe.

— Theo ý con, thì chẳng phải làm gì cả, ai có đồ ăn ngon, thì đem ra bỏ vào tủ lạnh cho cả nhà cùng ăn. Thế ngon.

Ba la lên ;

— Ối ! thằng này nói chuyện hèn quá, có đồ, gì ngon đem bỏ vào tủ lạnh hết thì mấy lấy cái hết đi thì sao.

Bé út hết cứu thì cả nhà cười ầm lên, anh Thiên đỏ một ngời tai.

x X x

Sáng hôm nay em đi học mà lòng chẳng thích tí nào, cứ mong cho hết giờ để được ra về, nằm giờ học mà em tưởng chừng như năm ngày chẳng chịu dứt.

Nhưng việc gì đến thì cũng phải đến, rong chuông ra về em thở phào nhẹ nhõm, nghĩ lại giờ Anh Văn mới đầy mà ngao ngán. Lúc mới vào học tâm hồn em mê hương về nhà mà chẳng lưu ý đến lời cô giảng. Bỗng Uyên em bảy nhắc lại thì điều tiếc mà cô vừa giảng.

Lớ đớ em mới hoảng hồn ngẩn ngơ...em nói vàng mà đồng lên. May mà nhờ có nhỏ Huyền và nhỏ Liên nhắc cho thằng thì chết với bà

Về đến nhà em vội vã chạy nhanh vào nhà vệ sinh rồi lấy bàn và nồi cơm tủ lạnh ra nhưng hỏi ơi bụ...bẩn...hôi...

Thế rồi bất đắc dĩ em đến mất tiêu rồi, e ! chắc lại là anh Thiên rồi, chẳng còn ai vào đây nữa...

Em chợt một hơi lên hai mươi mốt bậc thang mà cũng chẳng thấy mệt. Anh Thiên đang mơ mơ màng màng, em lời ngay anh ấy dậy và hỏi bài :

thơ trẻ

Giấc mơ cô giáo

Bóng qua bỉ nắng nơ
Thấy mình là cô giáo
Có thật đông học trò
Những mái tóc bồng
Những mắt mơ thật sáng
Những mặt lắc đỉ thương
Bé thấy gần chúng quá
Những rất thực tình giữa
Bé dần thấy tiếc ghê !

TÔ VƯƠNG

Chiều tím

(về mất tím)

Chiều lên tím cả phố phường
Chiều lên tím cả con đường em Ji
Chiều lên tím cả bờ sông
Chiều lên tím tím tình bị mất em
Chiều lên tím cả mắt mẹ
Chiều lên cho tím nét nghiêng nghiêng sầu

Chiều lên tím đẹp nhiệm mầu
Chiều lên cho tím mà đau ngày thơ

NGUYỄN-HUY-HẢI
(LCH Nhóm Hoa Nắng)

Ngàn ngơ nỗi nhà

NGUYỄN THỤY BỒNG HẰNG

Chú ! Viên Di giựt mình quay lại gì tiếng kêu ấu ơ giọng nói thật khách :

...ấu anh Trinh, anh Trinh đi đâu đó ?

— Lão anh trở về bỏ ! Anh Trinh mừng cười nói, Viên Di lao lên xe nghỉ sau rồi hỏi tiếp :

Anh Trinh đi đâu vậy ? làm Di hết hồn cơ

— Ai hiểu Di đi mà còn thư thẩn thân.

— ... Đâu nào !Di nhìn là cây mà anh Trinh xem là cây hồn may đẹp phê bỏ ?

Đây ! không phải là bé thư thẩn à ! chịu thôi có bé À ! anh có quà tặng có bé đó !

Mắt Viên Di sáng lên, rồi rũ bỏ ngay :

— Chi bỏ anh Trinh ?

— Bí mật về nhé anh đưa bé nhé

Viên Di sung sướng với bài hợp trong lòng. Trí hăy rào đợi một chút. Con tim nhỏ bé bão thế và cô lo đăng nhìn những dãy nhà lối dẫn về sau một sự cười hoa bằng Chiếc thư hãy là sinh nhật của Di ở nhà mấy bữa nay như lận lận mà thì lo làu một bánh, chị Thi lo trong hoàng nhà của. Phần Di thì Viên Di lo ghi những tâm thiệp thật x.nh mới bạn bè. Sáng nay Di cũng nhận được mấy gói quà của anh Hải, Sửu, Lông có bé nào sao nào khi nghỉ đến ngày mai sinh nhật dây 14 tuổi.

Anh Trinh ngừng xe trước nhà

— Nào ! vào đi bé !

— Anh Trinh không vào bỏ ?

— Vào đưa quà cho Dinh chớ !

Viên Di xuống xe và mở cổng, anh Trinh đem xe vào khi có bé trong lăng gọc lớn

— Chị Trinh ơi ! có anh Trinh đến kia !

— Suỵt ! có bé... làu thế ! anh Trinh lấy trong gói ra gói quà bao bài bông có một tiếng đồng khẽ lọt ra cô giữ mình và chạy bay xuống bác thang mới đi được hai bậc thì trời quá tay lăn tròn ... ! may mà chẳng sao, chỉ hơi trợo ba xước thôi. Hú vía !

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

CON CỌP BỘI ƯỚC

ANH TÂN kể

Tại vùng rừng núi miền tây bắc có E-cốt có một con lợn trắng to lớn và đẹ tợn thường đi lưu động hai bên núi cao để tránh mối dưới không lồng.

Nó là mối đe dọa thường xuyên cho dân chúng quanh đây trên hero đi trước hay bị bắt bắt. Chú Bộ nó còn dám tấn công cả những người đi lễ đề hoặc quên mang thì giờ theo cũng bị. ... ấy, người là một quyết định giết nó bằng bắt cứ giá nào.

Những bầu bè có chúng đi được đến tất rác khắp nơi. Tung đoàn trai tráng khỏe mạnh trang bị gươm giáo luôn luôn canh phòng cẩn mật. Mỗi tiếng lệ xảo xạc hay một hồi thôi là họ đánh mỗ bắt động theo lối dây chuyền 1-2a.

Cọp Trắng khôn ngoan lắm. Nó lẫn tránh chạm trán lòn và tuân tìm cách bắt những con vật và tinh lia khỏi đoàn.

Cọp Trắng không thể nào bọc trí khôn loài người, cho nên, một ngày kia nó bị sa lầy. Con vật vùng vẫy đứ tợn, như ra nào thoát nổi bằng chục sợi dây thừng to chắc. Nó bị bỏ vào chuồng cũi tre.

Người ta ca hát, khiêu vũ và ăn tiệc chung quanh chỗ Cọp bị nhốt, Ai cũng lộ vẻ sung sướng.

Con trẻ con, chẳng lẽ que chọc phá tới quay ra cười bỉ bỉ rơi nhau hoặc vỗ tay tiếu tiếc. Khi đã mãn nguyện rồi ngẫm bài thơ «Nhớ Rừng» của Thế Lữ, nó chỉ nằm cho bớt đau mặt nhăn chiết khoe dòng sợi dây xích sắt, những con lòng tân chắc nó buồn rầu. Nó biết rằng, ba người thợ săn đang chờ đợi nó ở ngoài chợ, để lấy da nhồi hông hoặc xương nấu cao.

Đến trưa, vì trời quá nóng, mọi người bèn kéo về nhà ăn cơm. nghỉ ngơi. Cọp Trắng được dịp nằm xuống yên tĩnh ở phía bên trái cánh rừng.

Nó đang suy nghĩ đến chuyện con Công Chúa. ngày xưa công đi bị vua Sakyamuni nhốt vào vườn thú cách chân được. Nhưng con vua lại chỉ để làm cảnh thôi nên chẳng ai muốn giết nó, còn mình thì quá ngày buồn. Vì lại, cũng đang lợi dụng lúc thèm thịt người hơn thịt... đang lạnh Tuyết vong,cọp trắng bèn thừa thời nó ngủ thiếp đi lúc nào không hay.

Đột nhiên, một bà già từ làng bên cạnh đi qua đó là bị vọng thoát thần cuốc vồng.

— Bà giá tốt bụng lắm ơi ! — Cọp trắng kêu. — Tôi đang chết khát đây, mấy hôm nay chưa có giọt nước nào. Bà làm ơn mở cửa chuồng tôi nhảy ra ngoài uống nước trong năm phút rồi sẽ vào ngay.

Không Cọp Trắng ạ ! Nước thì tôi không tiếc, nhưng chính ông anh cha xác tôi vô rừng thôi. Tôi tuy làm cảm, song dù sao cũng còn chút tri khôn, dẫn làng để thoát khỏi lầm mưu gian dối của ông đây.

Cọp Trắng giả vờ nhăn nghiêu, kêu lên :

— Không khi nào tôi có ý định khôn ngoan như vậy, tôi hứa không khi nào dụng đến sự tóc của bà. Tôi xin thề có trời đất chứng giám.

Bà già vẫn giữa lòng nhân đạo, nghe Cọp Trắng ca hát có mới...bèn mở cửa cho con vật, Công chỉ vì hành động thiếu suy nghĩ kỹ mà suýt nữa bỏ ta toi mạng.

(còn nữa)

Thủ thỉ mà nghe

Em VĂN KHANH (Thủ thiêm)

Bút hiệu của em có trùng với một MBB trước đây không MBB đã đọc nay đường như gặc bút lo học. Chớ của em khá đẹp nếu bài sáo đọc cho dễ hơn nữa. Cách sử dụng em thì đọc cho bạn biết tập về chữ là cho thợ xếp chữ biết máy ! Thế thực vui em làm khi trong cộng đồng bài học. thì cũng nên

Nửa Đời Sóng Gió

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hai lão quái vật Phá hỏng đại sự.

Trương Nguyên thở hổn hển :

— Cứu kẻ hay không tùy các vị, mà cũng tùy ở lão thế. Bỉ, bỉ Đa là Tiêu tử bộ Liêu, lão Trương này cũng chẳng rõ vậy đâu. Lúc lão Trương sắp kết liễu tính mạng của hắn, thì ngờ đâu bảy giờ trong tăng bằng có hai lão quái vật xuất hiện phá hoại đại sự của lão Tử.

Tức nỗi nào lão thở :

— Hai lão quái vật ấy là ai ?

Trương Nguyên đáp :

— Chẳng tự trong là Ngạo sơn đại Thầy tử với nhị Thầy tử, một tên là Đa là Thắng, 1 tên là ý bất Tử, lão hạnh đã nghe ai nói tới cái danh hiệu này chưa ?

Tức Xá đáp :

— Ngày giờ tôi đến đây chỉ có hai thì có hai nhân vật này, nhưng mà chưa từ gặp gỡ.

Từ cười chợt nói :

— Tên này khoác lác thực, đâm tự xã ngực xưng là Bảo đã Thắng.

Tức Xá nói :

— Trương Nguyên huynh, hai lão bảo đã Thắng với Y bất Tử ấy đại hồng đại tự của huynh.

Trương Nguyên huynh hoàng đáp :

— Nguyên thì lão quái vật đó là bạn hữu của Liêu tôn Trưng, lão mà song quyền thế địch nổi tám tay, đương nhiên chúng chạy thoát hết !

Hà ngực Tứ thấy Trương Nguyên đặt điều khoe khoang, chêu nói xen lời :

— Người đừng có bịa đặt, người mà cũng đòi là địch thủ của Liêu đại ca vậy.

Trương Nguyên cười hì hì đáp :

— Bình sinh lão Trương tự không hề hay khoe khoang, nếu có hề thắng tên hiệu tại cứ thử thách sẽ biết ngay, chỉ tiếc không có tiền tử Liêu tôn Trưng ở đây thôi.

— Ai bảo không có họ Liêu ở đây, người muốn thử thách, sẽ được vậy ? ngay !

Tiếng nói ấy từ trong không trung ngưng kết nhanh một luồng lực đạo cấu bắn truyền tới khiến ấy đều nghe rõ mồn một.

Hà ngực Tứ bỗng phẫn chấn tâm thần, nóng rờ như điên cuồng kêu quý :

— Liêu đại ca, Liêu đại ca ! tiểu muội ở đây mau tới nhanh lên !

Tiếng gọi của Hà ngực Tứ là nàng có ý trên ai đó phương.

Thật phúc Tử Trương Nguyên liền xác mà quay đầu lại đã đặc nhưng lúc gì thấy bóng người nào. Giờ lúc gì hoàng mang đã nghe thấy phía sau tiếng người cười nhạt đáp :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa dời Mãn Thanh

Tác giả : HUA-LIU-THIEN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 90

Ai đã trói Càn long trong chuồng ngựa

Từ Đại Hoa đem Ngân Hàng chạy trốn, nhưng chẳng có chỗ ẩn nấp đành phải tìm tới nhà Tiểu Hồng. Trong nhà Tiểu hồng lúc này đang có ông khác cũng đến tỏ ra một tình nồng hợp để được gần gũi cùng ông khách sộp thấy Tư Đại Hoa với Ngân Hàng tình nồng thắm thiết lắm vào cách không chịu yếu thân, liền đứng ra can thiệp chuyện bất bằng. Ông bảo Tư Đại Hoa

— Các hạnh vì cớ gì đây, có gì mà phải sợ. Nghĩ mới ta sẽ giúp người ra phòng nếu lỡ binh vì cho các hạnh.

Tiểu Hồng, thấy ông Y có chịu giúp chị mình thoát nguy, tên tử g bắt vực tinh rằng Phan đây sẽ nhờ vào người ông ấy mà thoát khỏi nguy hiểm trong chốc lát nữa đến nhà của cuộc đời người ấy tình sau phòng thị trường sau.

Ông khách sộp đó là ai ? Ông chơi nhiều tiền ăn tiêu như nước) ở luôn 3 hàng tại nhà Tiểu Hồng. Bọn gái tình hình cũng ngày càng khẩn trương. Tân Tiểu Bà Vương đem [illegible] bọn và lại đi lăng khẩy dưỡng tu ngỡ cự thiếu Tư Đại Hoa 1 bộ [illegible], chẳng dám thú cô ta ngoài.

Nàng Tiểu Hồng hết sức [illegible] thời thúc ông ký ức nơi qua ngày thư tự, ông ký thúc đẩy tên Tiểu Bà Vương tăng giá trị hơn nữa với tại sao quân phiến thích sau phòng. Ông bèn kéo Tư Đại Hoa bảo tại quan mới. Tư Đại Hoa không hôn hợp [illegible] tên thật, đến nỗi ông khách phải vỗ vào ngực ý nói khiến Hồng cam đoan lắm.

Trong quán phiến bạch sau phòng có một chỗ ngồi đặt biệt. Bị là cái giao y bọc sắm. Trước chiếc giao y đặt một cái bàn, trên mặt bày một cái đèn ta và một vài chén trà bằng sứ giang tây màu trắng đục qua gần đặt trên. Chỗ ngồi này vốn là chỗ ngồi thường thường cho Tiểu Bà Vương tới tra chơi và nằm cũng chỉ dành riêng cho nhân Tiểu Bà Vương mà thôi, nên bên lòng lắm.

Một lát sau, Tiểu Bà Vương quả nhiên mò tới. Tư Đại Hoa nhìn thấy sợ quá, mặt mày xám ngoét lại, hai hàm răng đạp vào nhau lập cập như con Tiểu Bà Vương cao tới 5,7 tấc đại làm mất ngang mày mắt, trang sức lẫn mấy viên đan sắc hồ nhau xông tới trước mặt Tư Đại Hoa. Tiểu Bà Vương quy tay lên làm [illegible] Ngân mặt Tư Đại Hoa liền bốc nói :

— Hôm nay mi cũng đến đây liền liền đến chỗ chết với ta. Lương gạt chu nó, hôi mi tiệc gì ? Hãy mau về đem nợ, để khỏi phiền lắm gia phải động thủ.

Nói đoạn, Tiểu Bà Vương liền giơ tay ra bóp lấy tay áo của khách no. Ý muốn bảo nhường chức giam ý lại cho ý chỉ thấy nó khách no sách người đó mày, nhảy xổ xuống mà đề nằm lấy bàn sách giơ đó mày lên bàn bát. Ông khách no thấy vậy đã giật lấy bàn tay Đại Hoa ra khỏi giữa bàn rồi đặt ý cùng bước xuống thang tới.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tọa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT 32.87
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 33.240
- Trung tâm hợp cấp cứu, đông bào có thể liên lạc với cảnh sát Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
- Y viện Tân Định 339, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
- Y Viện Khánh Hội [illegible] Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.51

TAE-KWON-DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAN — 199 Lê văn Duyệt Saigon

- Giám đốc : Võ Sư ĐẶNG HUY ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiến 2 giải huy chương vàng tại Hồng Kong năm 1969.
- Có võ sư Lại Hán của đẳng phụ trách.

Khai Giảng 05-4-1971

Cáo Thị Bán Đấu Giá

CÔNG KHAI

(Lần thứ II)

1. — MỤC ĐÍCH : Bán đấu giá công khai các lô hàng hóa [illegible] vì lâu khó quá hạn.
2. — NGÀY VÀ NƠI ĐẤU GIÁ : Ngày 01-4-1971 lúc 09 giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng số 1 Đại lộ Hàm-Nghi Saigon (lầu 2)
3. — NƠI CÓ HÀNG : Tại các bãi giữ thuộc của Nha Thương cảng Saigon. Xin liên lạc với Ty Điều Hành Hàng Hóa để biết địa điểm để hàng.
4. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc : — Tại Văn phòng Nha Tài-Chánh và Kế-Toán Tổng Nha Thương Cảng — Tại Văn-Phòng Ty Điều Hành Hàng Hóa Nha Thương cảng Saigon.

SAIGON, ngày 24 tháng 03 năm 1971

NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC THƯƠNG-CẢNG

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ngôi nhà ấm cúng và con chó

— MỖI KHI EM LÀM VẼ, BAN THẤY MỘT CON CHÓ CHẠY RA VẪY ĐUÔI VÀ MỘT NGƯỜI VỢ CỦA EM KÊU EM VÀO. ĐÓ LÀ NHỮNG CHUYỆN THẬT HAY KHÔNG ?

— TIẾC THAY, Ở VIỆT NAM TA CHƯA CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ. HÃ CHỈ CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU THỊT CHÓ...

(Tiếp theo và hết)

oOo

Đối với những người thích tài tử, họ thường vẫn phải những khó khăn : trong tài để lấy lòng chó (tôi muốn nói đến những trường hợp thật quý và thật hiếm hoi như ở V.N.) Họ đã không biết cách phải xử sự ra sao cho nghĩ phải cho đúng với nhau trong vấn đề lấy lòng chó, có phải nên có chó cái lấn chó đực hoặc không có một giao ước nào với nhau trước, và sáng sau này có thể đi đến những cuộc tranh tụng về pháp lý rất gay go trong khi ở Việt Nam chúng ta, nếu không lầm thì , luật pháp vẫn thờ ơ về chó lắm.

oOo

Trong khi không có những đạo luật nào đặc biệt về giống lắm cũng như thú tật hoa là những người yêu chó nên thu cứu canh ở một Hiến Pháp Chó tạm coi là khá đầy đủ ý V.N.)

Nhân ký Hội Nghị kỳ II của những người yêu chó trên thế giới họp tại Monaco năm 1934, các đại được của những Hội Chó, gồm 18 quốc tế đã thỏa thuận với nhau để đồng một bản thảo trước có giá trị quốc tế trong đó định rõ những nghĩa vụ và quyền lợi hỗ trong giữa những người chủ chó và chó. Bản thảo được đệ trình tại Liên Hiệp Quốc về được gọi là Công ước quốc tế nói trên.

Tiếc thay chỉ là những nét chấm phá bề rộng thôi và sự đề cách chó, những Hội yêu các bạn thân của loài người. Dù nhiên, muốn thành lập một Hội như V.N. không phải là chuyện dễ, trước hết ta sẽ gặp phải sự phản đối mạnh mẽ của các làng xung quanh. Một Hội Tân và a u nữa với cái thành kiến cũ đã Annam ta, ta còn phải tìm cách sao bằng nhiều chương ngại vật không có lý do gì để cản trở.

Khi việt loại bài này, tôi đã được rất nhiều các bạn gửi thư về hỏi : «Bao giờ thì thành lập Hội Chó ?». Tôi xin trả lời : «Chúng tôi, một vài bạn anh em yêu chó đã và đang tiếp xúc với các Hội Chó quốc tế nhất là Federation canine internationale, c'est-à-dire Liên đoàn Quốc tế chó chăn, để xin gia nhập. Chúng tôi hy vọng rằng Hội những người Yêu Chó ở V.N. sẽ được thành lập và sẽ có thành Hội Viên của Hội Chó quốc tế nói trên.

Bài về gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Tiếc thay chỉ có những người yêu chó tại VN hôm tới có những ai đang muốn chó cưng ! Hãy lần cánh với chúng tôi để thực hiện một cuộc triển lãm Chó đầu tiên tại VN, có đủ tiêu chuẩn chính thức. Sau cùng và quan trọng nhất, chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc thi chó đẹp, chọn ra những con chó xứng đáng nhất để gửi dự thi tại Monaco.

Các bạn hãy liên lạc với chúng tôi và cho địa chỉ để chúng tôi sẽ tiếp xúc. Mọi liên lạc xin gửi về Trung Tâm, 82 Lê Lai Saigon, Đ.T. 23.244.

Tôi đã một lần đóng vai chuẩn tiếp quan sát quang cảnh là chiếc tàu chạy xuôi theo dòng nước. Tôi tự nhủ rằng chắc có lẽ con tàu đang đi theo, con đường chiếc bánh, và như vậy thì tôi sẽ có một cơ hội rất đã nhìn xem có những ai ở trên tàu.

Khi con tàu chạy ở thật gần tới tôi, tôi liền cất tiếng gọi và đi với tới lại chỗ mà tôi đã sắt chiếc bánh, tôi nép ở đằng sau một thân cây và tiếp tục canh chừng sông quả những khe lá, chiếc tàu sắp tiếp tục tiến lên và cuối cùng đã chạy vào gần bờ, đến độ người ta chỉ cần bắc một tấm ván là có thể leo lên bờ được.

Tất cả thành phần đã có mặt ở trên tàu : cô chủ tên [illegible] tóc Thatcher và cô gái là Becky- Joe Harper cùng Tom Sawyer cũng với cô anh là Polly, em trai và em gái anh và một số rất đông những người khác nữa. họ đều bàn tán đến cuộc tìm kiếm

Nhưng rồi bỗng dưng ông thuyền trưởng la lớn :

— Bây giờ quý vị hãy thử nhìn xem, này, chính ở đây là chỗ bọn cướp có thể chạy tới đào, có lẽ nó có thể bị nướng cho những bụi cây ở bên bờ, tôi mong là như thế như vậy !

— Riêng tôi, tôi không mong là như vậy ! Họ vẫn còn ở 36 ngay trước mặt tôi, đừng trên sân tàu, mặt mũ to ra để nhìn rõ phía mặt tôi, may thay là tôi không thể nào nhìn thấy tôi được Viên thuyền trưởng lại còn la lớn nữa :

— Hãy dang tất cả ra !

Và khẩu đại bác đã được bắn đi thẳng về phía tôi, cách tôi chỉ có một vài thước thôi. Tôi tưởng chừng đầu mình lên bị đui và mất luôn mắt. Họ đã bắn ? Tôi mong tìm ra cho được viên đạn, may thay là tôi không bị thương ! Lạy Chúa tôi !

Con tàu lại tiếp tục đi và khi nó chạy vòng qua hòn đảo thì tôi không còn nhìn thấy bóng dáng nó đâu nữa. Một giờ sau, tôi không còn nghe thấy gì nữa.

(Còn nữa)

Sóng Mới

Tác món canh

Canh bầu

Canh cua ngót nấu với trứng cáy.

Canh mướp

Canh rau muống

Canh cua.

Canh rau ngót nấu trứng cua.

Canh cá rô nấu cải xanh.

Canh cá trê nấu canh dưa chua.

Luật Sư

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Biên phòng dịch : TRỌNG - TÂU

SỐ 22

CHƯƠNG VIII

Tôi Thám Thính Hòn Đảo

Tối tự nhủ là mình cần phải mở to đôi mắt ra để phòng xa gặp trường hợp mà một chiếc bánh tuổi tới với tầm tay tối. Tôi bèn đi ra bờ sông, về phía Illinois để thử thời vận. Tôm lại đã có một chiếc bánh lớn từ từ trôi lại gần chỗ tôi. Tôi bèn đứng một khúc cây thật dài để tỉnh khẩu chiếc bánh đó. Nhưng chẳng tôi lại bị trượt xuống làm cho chiếc bánh bị đẩy trôi ra xa khỏi bờ. Tuy nhiên, một lần sau đó, tôi đã lại thấy có một chiếc bánh khác trôi tới và lần này thì tôi đã vớt được. Tôi gỡ cái nút đóng tên chiếc bánh ra và cho vào đó một ngọn nến nhỏ và một ngoàm chiếc bánh ăn như thế. Chiếc bánh này thật là trắng, loại bánh của nhà giàu chứ không phải loại bánh tồi tệ mà tôi thường ăn đấu. Bánh ngon ghê !

Tôi ngồi ở giữa những hàng cây, dược đỡ lạ làm vị trí quan sát, để thu hoạch hiểu ra của tôi và chừng kiến cảnh tượng đang diễn ra. Một ý nghĩ bỗng đến với tôi : Chắc có lẽ là bà goá phụ, hoặc là vị mục sư hoặc là cô một người nào khác đã cầu nguyện để cho những chiếc bánh kia có thể tìm lại được tôi. Không còn nghi ngờ gì nữa lần này thì những lời cầu nguyện đã có kết quả.

Nhưng mà khi tôi thử cầu nguyện thì tôi lại chẳng thấy kể gì cả, có lẽ những lời cầu nguyện phải do một kẻ xứng đáng hơn tôi thực hiện thì mới linh nghiệm.

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

Truyện dài của THẾ - UYÊN

(48)

CHƯƠNG NĂM

Tiếng nói che nỗ bắt đầu làm tôi chán ngán. Một cái ngáp làm tôi phải sự động sự [illegible] và thấy thêm cái gắc của Miên đi chơi tới giờ bà cô tôi. Nhưng tôi đã đứng dậy :

— Ba một tới về bắc Mến.

— Thế con cũng về nhé.

Tôi mỉm cười :

Thôi ở lại với bác Mến cho hết đêm nay. Tôi đã mọi sự [illegible] cùng có dịp ở nơi này nữa.

Hàn mỉm cười với tôi, nhe nhăng hỏi :

— Thế sao bà không ở lại luôn ?

— Ba gái tôi, hết làm ăn được đã rồi.

Hắn lắc đầu tỏ vẻ không tin. Không ai chịu nổi ngày cả nó nữa.

— Thật đó Du.

— Thế... ba cám ơn cũng ta sao kể từ khi...

Bé lộc, ý muốn nói đến cái buổi hoàng hôn, hôi hoàn, tuổi nhưng nỗi đầu đầu... Chẳng có gì là quan trọng.

Con tường...

Khi sự việc đó chưa xảy ra, mọi người thường [illegible] thì xảy ra [illegible] chỉ chín không nổi. Nhưng thì [illegible] Chẳng có gì quan trọng nữa...

Ba mong rằng đến với cái chết, một sự công [illegible] thì bố vì...

[illegible] ông nói, đồng tây cảm bao thuốc bỏ vào [illegible] ông lên thang [illegible] [illegible] Trước khi mở cánh cổng ra, ông [illegible] tôi quay lại nói :

— Con có đợi tả C ánh nhiều không ?

Tôi im ba, chẳng ngày mai cô mới bàn một toán tại sẽ đi loan báo lễ đính hôn. Cô nàng sửa lắm, Huế đặc.

— Nói vợ gặp đợi tả ngày kia ba đi Bảo lộc.

Tôi tiễn lại chỉ bàn cô nói với ông chồng Minh.

— Xin lỗi anh chị... Tôi xin phép về trước nhé.

Thiếu phụ nhìn tôi, nhìn thằng Du đang lo đăng nhìn lên gian hàng, nói nhỏ :

— Thôi, tôi cũng về, mình. Tối lấy xe ra.

Minh gật đầu, lấy chìa khóa trong túi ra đưa. Tối nói bằng tiếng Pháp trước khi rời bàn :

— Tôi đi về trong con lại. Nhờ anh chu nó một đêm khoái lạc.

Được, được mà.

Tư lộc số đào gặng mấy mươi với tay và cái số cho xe chạy êm ái trên các đường hắn đầu thưa người thưa thớt phố không nói gì. Tôi cũng không muốn nói, vào xe nhìn những ánh đèn ae ngược chiều.

— Anh Kim...

— Vâng.

— Anh vâng nghe buồn quá.

— Thì bến nói gì nữa.

— Không còn gì để nói với nhau nữa sao ? Trong giam qua mọi thứ. Tôi hoàn đến gặp lại anh trong anh gì nữa, tôi đi ra có người... Không thắng phải vì anh và vì chính tôi. Đến bà về chiều...

— Xa

Người đi tiếp theo đường [illegible] nhau hai bên lúa đã ngả [illegible] Trên đã hàng vọng Nông đây qua đợt lại đã [illegible] người hợp có người theo đôi. Mỗi bên qua [illegible] đường đã đẹp một lần cho đó thấy hương quê đến đường Thắng hương cho nông [illegible] Nhà [illegible] Nhà [illegible] [illegible] tự sống ra [illegible] Ba [illegible] [illegible] [illegible]

Chuyện phiếm

« CHÍNH NGHIỆP »

(Lời của một nhà giáo đã bất đắc dĩ phải bỏ cái nghề mình theo đuổi trong 18 năm trời)

MA XUÂN ĐẠO

(tiếp theo và hết)

Những ai còn nối nghề dạy học là cao quí, chứ nhỡ ai có thể nghĩ rằng nghề mình quá học hèo. Những kẻ đứng ngoài có thể cho là dạy học rất vui, nhưng người ở trong nghề thì lại thấy đời mình quá buồn tẻ, cái buồn tẻ mà Huy Cận đã nói đến trong mấy câu thơ của bài «Quanh quẩn»:

• Bài tỉ mỉ sớt như tâu không để chuyện ;
Dễ dàng ngoài hay vung gót nhàn trong
Cũng thuộc rất lâu giờ ở trong phòng
Và trong tuần lễ hôm qua làm việc biết quá •

Những ai đã đi học mà không từng một lần để ý đến cảnh chia tay giữa thầy và trò diễn ra vào dịp cuối niên khóa. Học trò sung sướng ra về với viễn tượng trước mắt về những ngày mười hè rực rỡ ánh nhật mãi, để rồi hết hè, sẽ bước lên một lớp lớn có đủ vào những tinh vực cao hơn trong kiến thức của nhân loại được học hỏi với những người học vấn uyên bác hơn ông thầy học cụ. Còn thầy giáo bị ngăn ngừa ra về để rồi năm sau, lại vào bốn bức tường cũ, đi lại giữa hai dãy bàn ghế cũ, nói lại những điều mình đã nói trong bao nhiêu năm. Họ lại bắt đầu một công trình xây dựng và lại cũng bắt đầu sửa soạn cho một cuộc chia ly. Đứng trên thềm lớp học, nhìn đoàn học trò tung tăng ra về, ông thầy học đã nghĩ đến gì, nếu không phải là nghĩ đến hình ảnh con chim mẹ đứng trên bờ tổ, nhìn đàn chim con vừa đủ lông đủ cánh dang bay tung trời lại bỏn phương trời. Đời họ quả thật buồn như ga chờ, nơi những con tàu nối liền những miền đã nối

Tr.8 Thứ tư 31-3-71

HỌC

VŨ SƯ PHẠM THƯỜNG

259/1/71 Trương minh Giảng — Dự thi vào trường Tiểu kỹ nghệ thực hành. Kết quả mau lẹ và biết phỏng bài Nhạc.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Dạy miễn trả thành tay nay có khải, hay ghi tên học khóa cắt may & đi dạy tay Raglan và đồ dầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Áo, Viết, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vài chi may đi trường công sở, có lớp riêng chiều thứ Ca khóa sắp tới. Nhận học viên mới ngày.

Luyện Thi C. SỬNG

— ANH PHÁP TỪ TÀI I, II A B

— LUẬN ANH VĂN và khẩu vấn TỪ TÀI I, II C

GHI TÊN: 710 Phan thanh Giản. Saigon

Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhảy mới thiếu kỹ cả về Valse Ng-ệ ghi tên tại (Đông Houda) 275 Lê văn Duyệt Saigon

Đàm thoại - Pháp văn

do giáo sư Lê văn Ái (cựu chủ nhiệm văn khoa trường trung học đường Taudoc (Pháp), tốt nghiệp trường đại học 1911 Trần quý Cáp

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QCTM Mới khai hàng chục đã nâng hạnh nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xe học Hoa Thị.

Trường THANH ĐẠT

103 Trần văn Thành Tân Định Saigon

Trường Thanh Long

344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các mẫu: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, áo học Trường Hai Bà Trưng. Dạy nhỏ nhàng hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Học nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saig. (gần Trường Nữ Học 6 học viên đành riêng cho ai đến trước

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Học

Bảo đảm 3 tháng nói được, mãy tháng Giỏi giảng Việt Pháp. Dạy Anh Ngữ 1 buổi 1 tuần 72 ngày

NHẬN DỊCH: thư từ và tài liệu

Hải Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM

SAIGON: ĐT 99 860

GIUITSRE - TRỐNG khóa

2 tháng, luyện cc đã trình điển văn nghệ — Phòng trà — đại phát thanh và Truyền Hình. tại Lớp Nhạc tình ca quê Hương 119B Trương Minh Ký (gần cổng an ủng số 6.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Dodiatou thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí bạ. Lớp đặc biệt ch. người kém thời, bận việc, lớp rất rẻ 3 tuần 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM 808 1011** Trần hưng Đạo, Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

Kế Toán Tiến Bộ

Là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bực

KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN tại Tòa án, kiểm Ủy viên Kiểm toán các Công ty hỗn, nguyên Giám sự đàn tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh, tốt nghiệp trước ở Quốc Gia Ngân hàng Pháp tại tân hương đường học viên Đầu tháng 4 khóa giảng 2 tháng. Phụ kế toán cấp tốc hai tháng. Ghi tên tại 118 B Trương minh Giảng Dược nhận 90 A Hồng thập Tự SAIGON.

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật giàu kinh nghiệm sẽ đảm nhận tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt Anh Pháp. Nhận Các thức: Tại văn lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Mỹ) — hỏi biết thêm số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ và Trần Quốc Toản).

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QCTM Mới khai hàng chục đã nâng hạnh nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xe học Hoa Thị.

Trường THANH ĐẠT

103 Trần văn Thành Tân Định Saigon

Trường Thanh Long

344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các mẫu: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, áo học Trường Hai Bà Trưng. Dạy nhỏ nhàng hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Học nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saig. (gần Trường Nữ Học 6 học viên đành riêng cho ai đến trước

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Học

Bảo đảm 3 tháng nói được, mãy tháng Giỏi giảng Việt Pháp. Dạy Anh Ngữ 1 buổi 1 tuần 72 ngày

NHẬN DỊCH: thư từ và tài liệu

Hải Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM

SAIGON: ĐT 99 860

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 1, 3 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 3, 6 và 14-4-71. Mỗi khóa 2 tháng thực hành 2 buổi.

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạc mốn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi- Fi, Transistor, máy thu lớp máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạc mốn khóa Trường Xưởng, và phục hành thắng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thư với đủ cơ dụ tốt.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trương Đ-ÊN TỬ

TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Dạy Cắt May

Đức Hạnh

436 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu. Nhận dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ đủ bề. Hiệu trường nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng thực tế. Học nhiều thời hạn ngắn. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành sẽ mở ngày 1 tháng tư tây lịch lấy 30 tỉ và bảo hàng giá đã. Sự ge với đồng hồ sực Ampobe. Xử dụng máy bơm và hút chân không chính xác. **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo. 219 Ng tri Phương Cholon. 8 h 30-đến 1 phạm. HP 3000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuối dạy «BOBINAGE» trọc khóa 6000đ. Mẫu khóa cấp bằng.

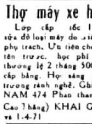
Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Rất nên đề loại máy đu cần Sử Phổ Thụ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mẫu khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, tại trường nghề Cơ khí trên **ĐẠI NAM 474** Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) KHAI GIẢNG 29-3 và 1-4-71

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục Lớp sáng chiều, tối. Có lượng Thi lấy **Bằng cửa Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ Ao. 1500đ abe 1500đ Pattes 1500 Trọn khóa 3000đ Do bà Hiệu trưởng hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur, Phone 104 (Đ.T. 93367 (Trước rạp Casino Saigon)

C.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên với số thi đậu Anh ngữ GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự mát lạnh. Danh cho những người lớn tuổi. **Mới lớp 10 ngày 1-4** Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) **Lớp mới 1-4-71.**

DẠY ĐÀN

ny đàn tại nhà đủ kiểu áo nền vũ, lãm hàng tính đo, tính lẻ. tính áo. Nhận đàn 438 Hòa Hảo Triệu đà C.L.

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM

Gần Bến Quản Nhà 400đ

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI, CẤP TỐC (đào tạo các bản công chức vận phạm đi tự đặt câu theo mẫu, chỉ dẫn kỹ người học tính TƯỜNG MAI (đ sh cho thương gia). Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI G.S TÔNG 19 năm kinh nghiệm sư phạm, Thạc sĩ JOHN. Phó Tiến sĩ DAVID.

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Công

44Nguyễn phi Khanh TÂNBÌNH Thư 31-3 ; Sáng 9g Bánh tráng đậu — Bánh Tổ Châu.

Chiều 3g Com Phap : RIZOTO Oily — Carotte a la Chantilly

Sáng Nay 1-4 : Sáng 9g Bánh Renaissance — Petit beurre

Chiều 3g Bò câu rửi xương đầu rúc tiêu — Gà xương chao

ANH PHÁP

và Tú Tài I Ckhóa 72

Chuyên dạy bắc đàm nói, viết cấp tốc. Thi trình độ và tương mục đích để đi du học. Có lớp dạy HS có lớp văn phạm. luyện thi tự lớp 6 tới TÚ TÀI II. ĐẶC BIỆT : Người chưa bết gì cho học ngay lớp luyện thi TÚ TÀI C khóa 1972 (Du học đại) Dạy cùng Người và nhóm tr. T.T HIỀU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào tiệm lạc ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

Bắt Đầu

— Lớp hành Pháp Thong dụng 24 môn tại nơ công My Hạnh — ngày 2 tháng 4 do chính bà HIẾU ĐỨC trực tiếp chỉ dẫn. Báo đảm làm được.

Hỏi tại 1B Lê quang Định Gia Định (cách chợ bà Chiểu 50m)

SINH NGỮ

thông thạo Dr Rhodes khóa mới. Khai giảng Trung (từ lớp 1 tới lớp 9) 14-4 Anh 27-4 Lớp cấp tốc (12 giờ 1 á-4) Pháp 14-4 Anh 1-4 Ghi tên tại 161 Yên Đỗ ĐT 24592.

LỚP TRIẾT và VIỆT

Tú Tài C 1971

do gs VŨ KỲ và gs. VĨNH ĐỆ chủ trì, chương trình Pháp : Học Luyện người, chỉ dẫn tận tâm, Phụng học bảo mãy lạnh, lối giải chắc chắn.

(Hỏi 14140) Cơ sở Kỹ Đồng Sáp

LỚP TRƯỜNG XƯỞNG Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng đành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đà ; Thực Hành Pháp hay trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ Cơ Quan Bộ Giáo Dục công nhận.

Khóa mới 1-4-1971

Trường Đặc Tư DDO Đakao Thủ Hoàng. Đakao. SG

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng thuyền nghiệp Bs Lê

Học cắt chải, chải bới, uốn và pha chước nhiều phương pháp A. Mỹ Khóa 10 khai giảng 1-4-71. đặc biệt chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Có trang bày tốt gia kiểu bà Thêm. bd Ký. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

DẠY ĐÀN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm cách nghề tốt đẹp. đủ kiểu áo. Có việc làm Sau khi học xong.

166i 178? Lam Sơn (Hồ tấm Chí Lăng) Gia định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestr, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đồ lớp sáng chiều tối Học phí 4000đ Nội trú 5000đ. Mẫu khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

PHÒNG ĐỊCH THUẬT

209 Nguyễn văn Sâu, gần bến Bạch Đằng — NH

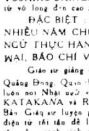
Chuyên dịch các tài liệu chuyên môn, thư từ (tây Anh) Tài liệu TỔNG trên 29 năm khắc sâu Anh văn đảm nhận tư vấn công tác của Trực Sĩ John Tiến Sĩ Bảo, Phó Tiến Sĩ DAVID

NHẬN DẠY ANH VĂN CÁ NHÂN và nhóm 6 học viên. SÁNG, CHIỀU, TỐI — THÂU BĂNG HỌC English tại nước và Book I đến Book 6. Bảo đảm ấn hành điều luyện do Giáo Sư Hoa Kỳ phụ trách.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon SĐ



Lớp May Cắt Nữ Nga đồ tân. Dạy cắt may đủ mẫu Âu Việt phục. Cắt khéo Ngưa - Lemoire & đặc biệt may không cần thử Giảm giá 15% cho học viên mới

Raglan

D écoupe

đành cho những bạn mới học nghề

Đã mở thêm lớp - tối

Võ địch lái xe hơi

Với nhiều lớp điêu : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày.—Mỗi người tập 1 xe rì. Học phí nhẹ rì. Hiếu luyện với nhà nhận lái Quý khách tới dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy đầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 3 Caravane : 1 Isuzer biển 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tốt tác, áp dụng tất cả xe Honda Ký và Suzuki Bs. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabinet bằng 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Chòlon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Ogeon) & Saigon tại 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tủ lạnh các loại, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mẫu khóa cấp bằng ngày.

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như máy khoan, máy loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện rr. trọn khóa 5500đ. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opéra. Mẫu khóa cấp bằng chỉ. Hiếu thực hành. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Học Radio và T.V

Bật thợ giỏi tốt nghiệp học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bắt đầu ngày 1-4-71. Học viên đã tốt nghiệp tại Mỹ. Nhật phụ trách. Mẫu khóa cấp bằng. Ba đam tranh nghề. Học phí 5000đ khóa 2 tháng. Học cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Ch lon. Tìa nhiệm 15 năm.

Mọi bạn học thực miễn phí :

Lớp ANH PHÁP

Luyện thi Tú Tài I, II và Dam Thoại

Phòng dịch cao cấp CĂN BẢN... Do GS. Hiru trưởng trường công là đã học Hoa Kỳ dịch thẩm phụ trách.

Khai giảng : 24-3-71 và 1-4-71. tại 29, Trần quang Khải. Đakao

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô Mọi sơi quy tự các bác phụ nữ trong nhà, trong lịch nhất quốc. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi: phòng học riêng biệt thoáng mát, sạch sẽ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chương chỉ do trường môn đó chứng chỉ do Bộ Giáo dục cấp.

CÁC LỚP: Làm bánh Nếu Âu (Việt, Pháp, Thu) : Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Thêu hoa, Làm hoa, Cắt tạo hình bì, Piano, Đánh máy, Đàn tranh, Tráng điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.v.. Đ.T. 22.631.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 1500đ. Nội trú 5000đ mẫu khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP NHẠC

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bản CẦM — HÁT TÂY BẢN CẦM — HÁT ÝU CẦM — MẢNG CẦM — TRỐNG

Học tạo CA SĨ chuyên nghiệp NHẬN TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ

tại Lớp Tối 218-A TRẦN QUÝ CÁP SG

Nhận dạy Lý Học Đệ I A B và Đệ II A B các môn học bằng khó, nhóm tại S Đ, V.L, K.P, LX. Liên lạc : Kỹ sư Phùng Kỳ sư Tinh Ty Bưu Đi. Sadec

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 619/GD/TNK/THVQD

NGHỀ NÁO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm

— THÀNH NHÀ Bạn gái cũng thích hợp)

— Lớp mở ra cho nhiều tiền) Hãy ghi tên học sớm tại RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Dạy Lái Xe Hơi

Tạo tâm và cần thận chất)

Tại trường

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiếp cho quý vị vùng Saigon

THẮNG LONG 464 Ly Thái Tổ Sg tiếp cho quý vị vùng Cholon

Với chiếc đạt đẹp 4 Dodge. Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt riêng. Luyện tỉ chỉ. **Giảm học phí** cho thợ thiết hầu hương, anh em học đông quân nhân và công chức. Ở xa có nhà ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

Nữ Sinh viên Văn Khoa ban

Anh Văn năm chưng chỉ nhận kèm anh văn cho nữ sinh trung học. Hỏi: Huỳnh thị Ngọc Anh 108 (lầu 1) 16K Chung cư Nguyễn trọng Thuật Saigon

Bảo Đảm dạy Tú Tài I

Đủ các môn đặc điểm : Do chính giảm học đốt, học nhiều về ám. Nhận thi lao sau khi đậu. Số tổ chức có bảo đảm. Đến hỏi : G.S Thanh 343/B12, Lê văn Duyệt - Gần Đình (Gần cầu Bông Hồng Hẻm vào Tiệm Gara Trí Phục, Qua hết Trại cưa là tới)

Kế Toán Thương Mãi

Lớp theo Chương trình Q.G.T M Áp dụng Điều 57. Bảo đảm mãn khóa đi thi và cấp Bằng Nhà Nước bằng sĩ nghiệp. hoặc nhận số sách như buôn làm. Khai giảng 1-4-71. Sáng và Tối. **BÌNH MÁY.** May Anh, Việt thắng nhất. Luyện thi QUỐC TỊCH. Kết quả chắc chắn. Ngày nào cũng nhận học viên mới.

RONEO in Đủ giấy, giá bạ. Đến Trường nhận giờ số sách, khai bảo thuế cho nhỏ buôn.

TRƯỜNG NGUYỄN NGỌ 498. Ly thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

127 Phan đình Phùng Saigon

Chuyên dạy các món ăn Dược rất tiện dụng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cung cấp thực đơn chánh ngon Trung Hoa chỉ 1500đ. Nội trú 5000đ mẫu khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP NHẠC

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bản CẦM — HÁT TÂY BẢN CẦM — HÁT ÝU CẦM — MẢNG CẦM — TRỐNG

Học tạo CA SĨ chuyên nghiệp NHẬN TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ

tại Lớp Tối 218-A TRẦN QUÝ CÁP SG

Nhận

dạy Lý Học Đệ I A B và Đệ II A B các môn học bằng khó, nhóm tại S Đ, V.L, K.P, LX. Liên lạc : Kỹ sư Phùng Kỳ sư Tinh Ty Bưu Đi. Sadec

Luyện thi đệ thất

tư sư gia tương nhàn với em đi học trường Gia Long. Hỏi Bà Nguyễn thiệu Tâm 134/12 Yên Đỗ Saigon

G. S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Bạc Học và cuối ngoại. Học Anh Văn với UN BRILLANT CAUSEUR

221/B Trương minh Giảng Saigon

SV khóa học, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 11 A B các lớp học buổi tối ở Tú Sơ 109 Nguyễn cư Trinh Sg

SANG — TỐI

— Luyện thi nhập học lớp 6

— Toán Lý Hóa : 6-7-8-9

— Do gs. Cử nhân công tập

Hỏi 27301 Trương minh Ký GB

Dạy Lái Xe Hơi

Tạo tâm và cần thận chất)

Tại trường

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiếp cho quý vị vùng Saigon

THẮNG LONG 464 Ly Thái Tổ Sg tiếp cho quý vị vùng Cholon

Với chiếc đạt đẹp 4 Dodge. Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt riêng. Luyện tỉ chỉ. **Giảm học phí** cho thợ thiết hầu hương, anh em học đông quân nhân và công chức. Ở xa có nhà ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

Nữ Sinh viên Văn Khoa ban

Anh Văn năm chưng chỉ nhận kèm anh văn cho nữ sinh trung học. Hỏi: Huỳnh thị Ngọc Anh 108 (lầu 1) 16K Chung cư Nguyễn trọng Thuật Saigon

Bảo Đảm dạy Tú Tài I

Đủ các môn đặc điểm : Do chính giảm học đốt, học nhiều về ám. Nhận thi lao sau khi đậu. Số tổ chức có bảo đảm. Đến hỏi : G.S Thanh 343/B12, Lê văn Duyệt - Gần Đình (Gần cầu Bông Hồng Hẻm vào Tiệm Gara Trí Phục, Qua hết Trại cưa là tới)

Sinh Viên

Năm thứ 3 KS Điện Bưng Biên. Nhận kèm tư gia các lớp bậc trung học. Thư cho N.văn Ái Chánh 142 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

GIÁO SƯ DO

Qui Vị Sĩ Quan I Anh Em Quân Nhơn ! Mãi khi có dịp nghỉ phép. Muốn tìm hiểu về VŨ, chỉ cần để ra vài giờ sẽ gặp G.Sư DO hướng dẫn. chỉ sẽ tự luyện tập lấy. Sau một thời gian ngắn: Quí Vị sẽ VŨ rất khéo đẹp và bước đi rất uyển chuyển. Ghi tên, học giờ học tại 14 Phan Văn Hàm, Phòng C. (gần Trường Nữ Học 6 Saigon) Tại Biên Hòa R. 1 Số 13 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

Lớp Anh Văn Đàm Thoại Duy Nhất tại Thủ Đô

DOANH THƯƠNG. GIAO THIỆP. DU HỌC giúi anh ngữ, chắc chắn qui bạn sẽ thành công. Giờ học thích hợp cho mọi giới. Vì VŨ rất khéo đẹp và bước đi rất uyển chuyển. Ghi tên, học giờ học tại 14 Phan Văn Hàm, Phòng C. (gần Trường Nữ Học 6 Saigon) Tại Biên Hòa R. 1 Số 13 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

Pháp - Văn

LUYỆN THI TỪ TÀI I và II A-B-C-D

170 CÔNG LÝ SAIGON

LỚP LUYỆN THI CẤP TỐC VÀO **Đệ Thất - Mẫu Giáo**

ĐẶC BIỆT TIỂU HỌC : Lớp 1, 2, 3, 4, 5 Ngày và Hè. Anh Phụ (lớp tối 6 đến 12 ABC)

Tại : 29, Trần Quang Khải, Đakao

Toán lý hóa Tú Tài I AB

Khai Giảng : 1-4-71

Trường THĂNG LONG, 484 Hồng thập Tự

Đã Phát Hành trên toàn quốc:

GIẢI TÍCH HỌC lớp 12 B

của LÊ VĂN TỨ : Giảng viên Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP và ĐỀ THI TỪ TÀI II CÓ GIẢI.

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon B.T. : 92.017

Làm sao để giỏi ANH NGỮ?

Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị. Thật vậy, trước dự Anh Ngữ chỉ đóng, nhưng rất khó tìm chẳng giới (biết phương pháp, giáo trình nghiệm) để học. Học riêng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Còng không thể lấy ĐÀM THOẠI không mà giỏi được. Học tiếng Anh cần có nhiều khía cạnh và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người V.N thì mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của cường tạ. Có lẽm người học tiếng Anh, khi nói ra thì Ngoại, đơi lâm cho người ngoại quốc không thể hiểu nổi, hoặc hiểu một cách sai lệch. Lại có người học Đàm Thoại từng câu riêng + Bài + kêu lê độ và không đặt được câu theo ý mình. Vậy, tại sao học thế nào để giỏi thực sự ? Nếu quý vị muốn rõ giải pháp đó, xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS.HOÀNG HIỆU tại: 29, TRẦN QUANG KHẢI, BAKAO (gần chợ Bông) : quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mỗi ngày quý vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quý vị có nên Phương pháp, thái độ nâng cấu Bao giáo sư Việt — Mỹ chăng tôi với những nơi dạy khác. Mỗi ngày : 1 và 5-4-71.

1-4 đợt chót :

Lớp Giải Hệ Thi Toán Lý Hóa

TÚ TÀI I và II AB

Hoàng Đức 25/14 Bùi Chu Saigon

TRUNG HỌC Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I bản C — Tú Tài II bản C

đành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà trường đảm nhận tất cả, gửi đưa thi

ĐẶC BIỆT có lớp dự bị cho chữ THỨC BẢY và CHỦ NHẬT

2-4 Trung Tâm Đồng Tiến

Mở các lớp Luyện Thi

TÚ TÀI HAI AB (khóa cấp tốc 2 tháng, tuần 12)

TÚ TÀI MỘT AB (khóa 3 tháng tuần 10 giờ)

Chương trình 4 Tháng chia làm mười. Đề luyện Nhóm Chiều Tối. Ghi tên tại Trường TÂN ĐỨC 341 Trương minh Giảng

Trường RADIO - Điện - Tuyến TV - TRANSISTOR

264 H Trương Minh Giảng Saigon (Trước chợ Trương minh Giảng) Đ.T. 93529

Trường Được Sự Lưu Khả Thi Đức Trong công tác của 10 Kỹ Sư Giáo Sư đành riêng. KHAI GIẢNG KHÓA MỚI 1-4 và 15-4

— LỚP RADIO SƠ CẤP

— LỚP TRANSISTOR

— LỚP TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ

— LỚP VÔ TUYẾN THU HÌNH

Tại liệu và bộ học cụ tối tân, để giúp tay Học sinh nghèo Quân Công Dược, — học phí Được nhẹ thêm để vươn sự tạo mới đủ. Cơ sở trường, trực phòng thực tập để khỏi thất nghiệp

2-4 mở ANH VĂN

LUYỆN THI TÚ TÀI I AB : Khóa sắt áo văn phạm.

G.S NGUYỄN VĂN BÁU : Cử nhân Anh văn Ng.s Hương Đạo ; N.B T và giảng Đ.Tr. Bùi Hữu Đồng Tập.

Ghi tên tại 220 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Cholon)

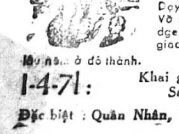
Anh ngữ tú tài bảo đảm

25/14 BÙI CHU. Sư gia (gần trường Nguyễn Bá Tòng)

4-4 — Khóa 1 tháng rưỡi 2000đ Khóa 3 tháng trung 1 tháng

— G.S Anh Xuân (DES Cambr) thâu giảng dạy 2 ghi chỉ gấp

TỰ THỰC ANH VĂN LUẬN ĐÔN



THE LONDON SCHOOL

213BA Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy Cả mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm

Mọi nơi... ở đô thành.

1-4-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng — Chiều

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Đã phát hành : MƯỜI LÀM GƯƠNG PHỤ NỮ của Ngọc Hiếu Lê trách và được Đệ tinh giảm 4 thí hợ sinh cho nhân loại; 5 bức mặc hình ảnh đẹp. Giá 40đ.

— CẦN NHÀ CỬA MẸ (của Thế Uyên) Luyện tập tinh yêu viết cho tuổi học trò trong bối cảnh chiến đấu thật hết lý.

TRI HĂNG x ấn bản — ĐỒNG NAI phát hành

1-4 mở 6 lớp toán lý hóa

— LUYỆN THI TÚ TÀI I : ôn gấp khóa giải để thi

— LỚP II A-B đành cho học sinh học gần tới lớp 10

— BỔ TÚC CÁC LỚP 6,7,8,9,10 Giờ tiện tại Trung học Trí đức 180 Ly Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

1-4 G.S.BERNARD LANE ERIC, W DUNG DẠY : SÁNG CHIỀU TỐI

— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH. Xuất Ngoại Đức Hoành chóc tốt nghiệp. Khóa cấp tốc đành cho người lớn

— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC đành cho sinh viên các phân khóa chương trình nước ngoài

— ANH NGỮ DU HỌC (khóa mới) dạy theo sách ANH NGỮ ĐÀM THOẠI do tác giả thời Tiến

Ghi tên tại ANH NGỮ MICHIGAN

710 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Gác Long vào)

Chú ý : Gác Lớp LUYỆN THI TÚ TÀI I, 2 ANH PHÁP

ENGLISH FOR YOU Vì sự và ích gia đình cao cấp dạy tại 657 Phan thanh Giản, Saigon (Trường phân Sức Nam)

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 01-4-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S.) Học bạc Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.

— Bổ túc, ôn ngoại, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các chủ đề khác nhau gồm đủ các lãnh vực : văn hóa, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh, v.v.v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại hiệt thự số 215 Trần quốc Toản (gần Nguyễn tri Phương) chứng tôi không còn chân học viên tại 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON nữa.

— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng, tức thể dục được Anh Ngữ để dùng sau 1 giờ học phí 6.000đ, giảng tại Trung tâm phố).

— Bắt đầu nhận học viên từ 30 tháng 3-đến hết tháng 5-đ và 7-1971

— Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC (DƯỢC, NHA, Y) KỸ THUẬT NÔNG LÂM SÚC v.v. LUẬT v.v.

1-4 chiều 2g tối 7g — **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 2A, 2B**

2-4 chiều 2g tối 7g — **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 1A, B (thi 71)**

2-4 3g chiều tối — **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B (thi 72)**

Toán : ô Đại Lý Hóa : ô Vỹ TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

LỚP TỐI CỘNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản SAIGON

1-4 LUYỆ

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán rẻ nhất tốt một đường, nhà mới lắm tiền làm nhà sửa chữa lại. Hải 13/A Nguyễn Trí Phương nối dài đến trường Thiên Hồng.

Nhà bán 4x14 cũng to diện nước, sân thượng đẹp, gác suốt, Compteur điện, nghỉ trong ở an Phú Hòa. Hỏi 337/45B Phan Châu Trinh GĐ.

ĐÀN TIỀN RADIO - T.V. Phố lầu 9 tuyệt 3x50x28m, đẹp tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV Hayashi, thà bán riêng một ngành, giá 9TR. 560 Trường minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.115

HỎI 288 HÒA HƯNG SC nhà mặt tiền hoa 2000m2 ngang 6m tiện buôn bán, gồm 2 tầng lầu, 5 phòng ngủ, máy lạnh, điện 220-110V garage rộng v.v... bán gấp

Phố lầu 3 tầng, bán luôn đất, 26 Bến Hàm Tử Cholon. 29x4 gần chợ Hòa Bình, hướng Đông Nam, giá mới bỏ sống Hòm Tờ.

1T6 nhà bán có máy lạnh, lắc, có máy giặt, cách đường 20 thước, có compteur điện và nước, gần chợ và trường. 305/41 Phan đ.Phùng Sg

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN Gian hàng số 7 thương lai giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phi 16 Phan Bội Châu Gia Định.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tĩnh, bán luôn đất gần Bệnh Viện Chợ Rẫy, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5 bis (đường Vương Thị Nghề (ngang cư xá MV Hương Tín).

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI phố lầu 2 tầng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay sát đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng Thập Tự Saigon.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà 2 lầu 2 phòng ngủ ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng tuần hảo, chưa cần dùng. Hỏi ông Trang. 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Nhà bán tại số 16/26 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) người vô ở thuận tiện, đủ tiện nghi, có 2 dòng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà riêng mua sang ở liền.

Nhà bán căn cư Minh Mạng hẻm 255/A đường Nguyễn Công Trứ từ 12g — 15g, hoặc trực tiếp. Hỏi 142 lầu 1 Thủ Đô Khách Sạn.

Nhà bán 1 căn phố thương mại mặt tiền 7 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Cư xá Phú LâmA Bán 4mx20m, hướng đông nam. Điện nước sẵng, đủ tiện nghi, có cửa sau rộng, giao nhà liền, bán thật rẻ. Hỏi 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Bán 5 căn nhà lầu 3x5x21m chung quanh xây tường cách mặt tiền Bình Đăng GĐ 10m, tiện nơi trường học, bảo sanh, kỹ nhì viện, đầy đủ tiện nghi để mở cửa buôn bán. Hỏi nhà trực Xóm Mới số 223/1 Đường Bình Đăng Gia Định, sẽ cửa nhà thờ Thuận Kiều.

Nhà bán đủ tiện nghi số 60/9 lầu 1 đường 8/12 ngang Đường lớn đất bằng để bán «Châu Lâm Ni Tự».

Bán 1 cân lau lot đá bóng, giá hạ, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 207/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (kế số 5).

Đất Xa Lộ bán 1 lô đất 800m2 cạnh Cư Xá Yêu Tộ 1700đ/m2. Hỏi 535/22 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần bán 1 căn phố lầu 1 tầng, mới cất, đầy đủ tiện nghi (4mx30m) tại đường Tô Hiến Thành, liền lạc 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán 3mx22m gần chợ trường học mới lộ cửa sắt gạch bông. Hỏi 18 (121) Nguyễn Du Gò Vấp.

Nhà bán 12 triệu

Nhà đẹp mới, đủ tiện nghi. Có trệt gì gia đình, gần trường đua đi. Iuôn 4000đ/tháng. Hỏi 1 căn 4000đ/tháng lợi tiêu, gần chợ, gần trường học. Tại Thủ Đức 1 DT số bằng khoán. 10 mẫu sẵn cất liền thổ 1T2. 1 căn 125 ngàn. Xe hơi và tạp nơi. Hỏi 954 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức Bảng 11 giờ.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Phố lầu Trần bình Đạo,

— Phố lầu Trần bình Đạo, Nguyễn thái Học Saigon, 4x23, bằng thổ cư, đất 92m2 có sổ. 3 tầng lầu. bán 18T — Phố lầu Nguyễn văn Học Saigon, bằng thoác đất 196m2. 5 tầng, 6x33, có sổ. bán 20T — Phố lầu Phan đình Phùng. Cao Thắng Saigon, bằng thoác đất 225m2. có sổ. 5 tầng. bán 30T — Phố lầu Nguyễn đức Kế chợ cũ Saigon, bằng thoác đất 62m2. 4 tầng lầu. 4x18. bán 12T — Phố lầu Đặng Trần Côn, Cô Long Saigon, bằng thoác đất 77m2. 4x20. bán 9T.

1T2 nhà gạch 3.5x10. có lầu lửng 3.5x7 đồng bộ điện nước ra sinh. SHR 171 Võ đi Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Dư dùng bán đủ 1 tầng, 2 Compteur điện, quạt trần, 40bx1 bàn, bàng thoác rộng, ngang chợ Phú Nhuận. Hỏi ông H... Tín Nghĩa Ngân Hàng. 50 Bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp 2T9

Nhà cất đủ Nguyễn huỳnh Đức 4x25m 2 phòng ngủ có garage. Hỏi Bà Ngọc 150B Gò. Long sang từ 8g30 đến 11g30

Bán vườn cây ăn trái 2.000m2 trên bến gần mặt tiền hướng đông ở Bình Phước, Bình Trước là tên hỏi 441 Võ đi Nguy Phú nhuận.

Biệt thự lầu luôn đất. đủ tiện nghi, trung tâm đô thành, mặt tiền Tô Xương Bửu tây Hồ luôn đất, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Đất trống Xa lộ Phú Thọ. Hỏi 116-B/6 Cao Thắng Sg Đ.T 25904.

Mặt tiền 42 Trương Minh Ký Gia Định 4mx32m rẻ nhà bán đang có nhà lợi lớn.

Nhà bán 521 số 12/97 Cao Đạt (Quốc Tử Giám) Nhà gạch bông, gác suốt, Compteur điện, nước, điện 2, 3 giây, hiện có ở với chủ nhà đến mua. Hỏi nhà số 199/7.

Bán Villa trệt, hẻm 645/24 Trường Minh Giảng, Sg gần đủ thứ điều.

Nhà bán lầu đúc mới 1 lầu 1 tầng cả gác/hường 4mx20m. cả sân, 4mx3m. Hướng tây cao đang đi xe lori. Nhà tiện đường rộng 8m có trái nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia đường cây lâu.

Mỹ Tho Đất rẻ 12.000m2 3 nhà lầu, tiện kinh tài quốc lộ số 4 và bến tàu, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ, một khách sạ, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tùng Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định. Ông Trần Ngọc Thy 80 Trần quý Cáp Saigon.

Villa Cách Mạng bán. kiểu trệt mới. 9 phòng ngủ, 5 phòng tắm. đầy đủ tiện nghi. Xem tại 245/6 Cách Mạng Saigon.

Bán gấp Một căn nhà đất gần 1T3 trên có gác và một quán tiền đủ tiện nghi số 466/57 Âu Dương Trường minh Giảng Saigon.

Bán lô 287m2, 658m2 và 993m2 nơi cư tại Bộ Nộ Vụ ngang nghĩa bà Chúa Liễu và Biên Hòa. Hỏi 90A Cộ Giang SG.

Nhà bán lầu đúc, cửa bìa, tiện nghi. 11mx3.8 nhà 2 lầu 2T800 Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, tiện nghi, gần nhà thờ đông khách. Hỏi số 612/93 Bàn Cờ Saigon.

Bán phố 5 tầng suốt bêtôn luôn lót 4tx37x5 một tiện thì tư. cửa hàng tiện buôn bán trong lắm. kho hàng điện nước. 6 toilettes. Terrasse. Hỏi và xem 59 Võ đi Nguy Chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

1T5 bán rẻ nhà 4x14m đủ tiện nghi, gần trường, chợ 137/494 Trường minh Ký.

1T8 Nhà xây 4mx20m, nhà sạch lầu đúc, phòng quạt trần, gạch bông. compteur điện nước. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 tầng mặt tiền. 2T4 x6 92 Trần Khắc Chân Tân định.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 tầng, 4x13, Compteur điện, nước, mặt tiền đường Tôn thất Thuyết cần ngã ba Nguyễn Tường sâu đang buôn bán nhiều hoa lợi. Hỏi 291 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

480.000đ Bán nhà có compteur nước điện, cầu đủ tiện nghi gần nhà trường. 265/8 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán ngang 5m đất 8mx20m. Nội tự tường, cho tiền thương mại. 56 415. Lý thái (Tiệm).

Nhà bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng cả gác/hường 4mx20m. cả sân, 4mx3m. Hướng tây cao đang đi xe lori. Nhà tiện đường rộng 8m có trái nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia đường cây lâu.

Mỹ Tho Đất rẻ 12.000m2 3 nhà lầu, tiện kinh tài quốc lộ số 4 và bến tàu, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ, một khách sạ, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tùng Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định. Ông Trần Ngọc Thy 80 Trần quý Cáp Saigon.

Villa Cách Mạng bán. kiểu trệt mới. 9 phòng ngủ, 5 phòng tắm. đầy đủ tiện nghi. Xem tại 245/6 Cách Mạng Saigon.

Bán gấp Một căn nhà đất gần 1T3 trên có gác và một quán tiền đủ tiện nghi số 466/57 Âu Dương Trường minh Giảng Saigon.

Bán lô 287m2, 658m2 và 993m2 nơi cư tại Bộ Nộ Vụ ngang nghĩa bà Chúa Liễu và Biên Hòa. Hỏi 90A Cộ Giang SG.

Nhà bán lầu đúc, cửa bìa, tiện nghi. 11mx3.8 nhà 2 lầu 2T800 Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, tiện nghi, gần nhà thờ đông khách. Hỏi số 612/93 Bàn Cờ Saigon.

Bán phố 5 tầng suốt bêtôn luôn lót 4tx37x5 một tiện thì tư. cửa hàng tiện buôn bán trong lắm. kho hàng điện nước. 6 toilettes. Terrasse. Hỏi và xem 59 Võ đi Nguy Chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

1T5 bán rẻ nhà 4x14m đủ tiện nghi, gần trường, chợ 137/494 Trường minh Ký.

1T8 Nhà xây 4mx20m, nhà sạch lầu đúc, phòng quạt trần, gạch bông. compteur điện nước. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 tầng mặt tiền. 2T4 x6 92 Trần Khắc Chân Tân định.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 tầng, 4x13, Compteur điện, nước, mặt tiền đường Tôn thất Thuyết cần ngã ba Nguyễn Tường sâu đang buôn bán nhiều hoa lợi. Hỏi 291 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

480.000đ Bán nhà có compteur nước điện, cầu đủ tiện nghi gần nhà trường. 265/8 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán ngang 5m đất 8mx20m. Nội tự tường, cho tiền thương mại. 56 415. Lý thái (Tiệm).

Nhà bán ngang 5m đất 8mx20m. Nội tự tường, cho tiền thương mại. 56 415. Lý thái (Tiệm).

Nhà bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng cả gác/hường 4mx20m. cả sân, 4mx3m. Hướng tây cao đang đi xe lori. Nhà tiện đường rộng 8m có trái nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia đường cây lâu.

Mỹ Tho Đất rẻ 12.000m2 3 nhà lầu, tiện kinh tài quốc lộ số 4 và bến tàu, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ, một khách sạ, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tùng Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định. Ông Trần Ngọc Thy 80 Trần quý Cáp Saigon.

1T6 nhà bán có máy lạnh, lắc, có máy giặt, cách đường 20 thước, có compteur điện và nước, gần chợ và trường. 305/41 Phan đ.Phùng Sg

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN Gian hàng số 7 thương lai giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phi 16 Phan Bội Châu Gia Định.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tĩnh, bán luôn đất gần Bệnh Viện Chợ Rẫy, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5 bis (đường Vương Thị Nghề (ngang cư xá MV Hương Tín).

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI phố lầu 2 tầng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay sát đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng Thập Tự Saigon.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà 2 lầu 2 phòng ngủ ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng tuần hảo, chưa cần dùng. Hỏi ông Trang. 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Nhà bán tại số 16/26 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) người vô ở thuận tiện, đủ tiện nghi, có 2 dòng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà riêng mua sang ở liền.

Nhà bán căn cư Minh Mạng hẻm 255/A đường Nguyễn Công Trứ từ 12g — 15g, hoặc trực tiếp. Hỏi 142 lầu 1 Thủ Đô Khách Sạn.

Nhà bán 1 căn phố thương mại mặt tiền 7 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Cư xá Phú LâmA Bán 4mx20m, hướng đông nam. Điện nước sẵng, đủ tiện nghi, có cửa sau rộng, giao nhà liền, bán thật rẻ. Hỏi 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Bán 5 căn nhà lầu 3x5x21m chung quanh xây tường cách mặt tiền Bình Đăng GĐ 10m, tiện nơi trường học, bảo sanh, kỹ nhì viện, đầy đủ tiện nghi để mở cửa buôn bán. Hỏi nhà trực Xóm Mới số 223/1 Đường Bình Đăng Gia Định, sẽ cửa nhà thờ Thuận Kiều.

Nhà bán đủ tiện nghi số 60/9 lầu 1 đường 8/12 ngang Đường lớn đất bằng để bán «Châu Lâm Ni Tự».

Bán 1 cân lau lot đá bóng, giá hạ, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 207/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (kế số 5).

Đất Xa Lộ bán 1 lô đất 800m2 cạnh Cư Xá Yêu Tộ 1700đ/m2. Hỏi 535/22 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần bán 1 căn phố lầu 1 tầng, mới cất, đầy đủ tiện nghi (4mx30m) tại đường Tô Hiến Thành, liền lạc 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán 3mx22m gần chợ trường học mới lộ cửa sắt gạch bông. Hỏi 18 (121) Nguyễn Du Gò Vấp.

Nhà bán 12 triệu

Nhà đẹp mới, đủ tiện nghi. Có trệt gì gia đình, gần trường đua đi. Iuôn 4000đ/tháng lợi tiêu, gần chợ, gần trường học. Tại Thủ Đức 1 DT số bằng khoán. 10 mẫu sẵn cất liền thổ 1T2. 1 căn 125 ngàn. Xe hơi và tạp nơi. Hỏi 954 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức Bảng 11 giờ.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Phố lầu Trần bình Đạo,

— Phố lầu Trần bình Đạo, Nguyễn thái Học Saigon, 4x23, bằng thổ cư, đất 92m2 có sổ. 3 tầng lầu. bán 18T — Phố lầu Nguyễn văn Học Saigon, bằng thoác đất 196m2. 5 tầng, 6x33, có sổ. bán 20T — Phố lầu Phan đình Phùng. Cao Thắng Saigon, bằng thoác đất 225m2. có sổ. 5 tầng. bán 30T — Phố lầu Nguyễn đức Kế chợ cũ Saigon, bằng thoác đất 62m2. 4 tầng lầu. 4x18. bán 12T — Phố lầu Đặng Trần Côn, Cô Long Saigon, bằng thoác đất 77m2. 4x20. bán 9T.

1T2 nhà gạch 3.5x10. có lầu lửng 3.5x7 đồng bộ điện nước ra sinh. SHR 171 Võ đi Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Dư dùng bán đủ 1 tầng, 2 Compteur điện, quạt trần, 40bx1 bàn, bàng thoác rộng, ngang chợ Phú Nhuận. Hỏi ông H... Tín Nghĩa Ngân Hàng. 50 Bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp 2T9

Nhà cất đủ Nguyễn huỳnh Đức 4x25m 2 phòng ngủ có garage. Hỏi Bà Ngọc 150B Gò. Long sang từ 8g30 đến 11g30

Bán vườn cây ăn trái 2.000m2 trên bến gần mặt tiền hướng đông ở Bình Phước, Bình Trước là tên hỏi 441 Võ đi Nguy Phú nhuận.

Biệt thự lầu luôn đất. đủ tiện nghi, trung tâm đô thành, mặt tiền Tô Xương Bửu tây Hồ luôn đất, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Đất trống Xa lộ Phú Thọ. Hỏi 116-B/6 Cao Thắng Sg Đ.T 25904.

Mặt tiền 42 Trương Minh Ký Gia Định 4mx32m rẻ nhà bán đang có nhà lợi lớn.

Nhà bán 521 số 12/97 Cao Đạt (Quốc Tử Giám) Nhà gạch bông, gác suốt, Compteur điện, nước, điện 2, 3 giây, hiện có ở với chủ nhà đến mua. Hỏi nhà số 199/7.

Bán Villa trệt, hẻm 645/24 Trường Minh Giảng, Sg gần đủ thứ điều.

Nhà bán lầu đúc mới 1 lầu

Nhắn tin Cần Hotel, vắn ... Kiên Chuẩn Em ... 233/24 ... CHOÀNG THỊ KIM AN

Mất bóp Trong có chiếc giấy tờ cần thiết ... Hoàng Hạc. Ai tìm được ... 1948/B Nguyễn Minh Chiết PN. Chân thành hậu tạ.

Chuộc xe

Dahatsu 320 tải nhẹ, có thùng lưu, cửa sau, đã ĐK 5862 nắt tại đường T.T Thắng Sài Gòn 12 ... Xin khuộc lại với điều kiện tốt. Cam đoan không làm khó dễ. Xin được thông số 93.600.

Tìm con Cậu tên NGUYỄN VĂN HÙNG (16 tuổi) đã đi từ ngày 26.1.71. Ai biết chỉ ... đầu tin mách giúp ... 191 Cư Trạch Quận Tân Bình, Gia Định.

HÙNG, nếu nhớ tới mẹ và các em em về ngay, mẹ nhớ con không làm ... gì được cả. Tất cả lỗi của con ... đều tha thứ hết.

Mọi chi tiết cần ... xin liên lạc với ông Hà Dương Tr. ... Chú Thanh Cl.

Mất bóp ngày 26/3/71 một cặp ... có chứa giấy tờ cần thiết ... TRẦN THỊ THANH và các ... Ai tìm được ... Lâm, Phú Cl. Ai ... được đem ... tiền hậu tạ Hồng Hà dương Tr. ... Minh. Giấy tờ ... Chi ... Ai ... Ai chân thành cảm ơn.

Chú : VŨ VĂN NAM

Tìm vợ ... TRẦN THỊ ÚT ... tại số Chín ... 02767/20. ... mình vì ... Anh đã tìm ... mình. Khắp nơi ... đường tới làm ... vợ hồng ... nhân nên dòng ... Mình nhớ ... được tin ... nay em ... nhất về ... nay. Anh ... mình tin ... anh dòng ... Chồng của mình ...

LƯƠNG HỮU.DY
80/10B Trần Quang Diệu Saigon

Mất giấy tờ

Hôm thứ bảy vừa ... khoảng 2 giờ ... một tờng Đại Hàn tên CHE CHÔN RAK đi từ ... khoảng đường Tân Sơn Nhất đến Em ... số ... tên và bộ quần ... tắc ai một cặp đựng ... giấy tờ ... Ai có được ... xin đem lại số nhà 270 Trương minh Giảng ... Xin hậu tạ 50.000 ($) ... Cảm ơn.

Xe Honda ... Cần bán 1 Vespa 50 máy ... đăng ký ... số chưa ... Giá chỉ 90.000đ. Liên lạc 32/70 Cao Bá Nhị Sg.

Vespa Standard bán, máy ... sơn trắng rất sang, ... số 114 Trương Tấn Bửu PNL

18 ngàn 1 Lambretta X 150 Special đời EO. Có nhiều phụ tùng ... Hỏi ông Quý Ông Tài 45 Cường Để Saigon.

Bán Lambretta đời EC 7, hoàn toàn mới. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon 19 T 93.044.

Honda C50 như mới, ... Ai cần như mới ... Hỏi 75 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Vespa Super EE. 240.000đ ... tặng 1 số phụ tùng ... Công Hòa (cho ... xe).

Malaguti 32.000đ. 74/20 Ly Trần Quán Tân Bình.

LAMBRO EB 2181 giá ... Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

4 Suzuki M15 và M12 giá rẻ ... Hỏi 93/244 Phạm Thế Hiển gần chợ Bình Tây.

2 Mini Vespa con mới, 82.000đ ... 1 Lam 75 đời ... Tại 75A Cộng Hòa (cho ... xe).

Xe Lambretta 1st LC, mới ... Hỏi 492 Le van Duyệt Sg

Honda ... máy nguyên thùng ... 175.000đ ... 123 (CA) ... 170.000đ (EB), ... Hoa (cho Nàn xe).

Lambro Bán số EO 9, vỏ ... chạy 2 ... Hỏi 263 Hy Nguyễn Tri Phương.

4 Honda S50 67 – S55 ... Hỏi (Sơn tra) EH xe nhật tân ... 1971 ... 75A Cộng Hòa (cho Nàn xe).

Vespa Sprint EP 1 ... tình X20 ... 2.000đ (EF). Tại 75A Cộng Hòa (Cư Nàn Xe).

Honda ... Hỏi ... Phan Thanh Giản.

Xe Tra tiền ... Lambretta, ... Saigon.

Bán Honda ... 1A2 ... Hỏi ... Vương Thị Nghe

LỘC ĐỈNH KỲ

(TIẾP THEO)

Thu Tiêu Bảo làm đồ đệ

A Kha nói

— Người đọc người ... Làm gì ... thế ?

Tiêu Bảo vẫy vẫy tay :

— Lại đây, lại ... nói nhỏ ...

A Kha nói :

— Không, ta không ... đâu....

Nói thì nhưng vẫn ... thể, nhưng tinh ... ký trong lòng ... lại ... nói, ... thích chân ... bước tới, nhưng ... dồn xuống, ... tại ... không ... hoàng-yến ... lên một tiếng thất thanh....

Hai bộ mặt như ... tới Lạt ... bước vào ... sương lồi ra, mặt miệng ... chỉ ... hai bộ mặt ... thách hai ... đầu lìu, nhưng ... chiếc đầu lâu ... tròng tuy ... cũng không ... không ... vào ... không ... hai bộ mặt ... vào ... đã

Bán ! Cady, 1 Mobylette. Cần ... thợ sửa xe Honda, 1 ... Hỏi 84 Phan Thanh Giản cũng ... Cư xá Đô Thành IC.

Vespa Sprint EL Vespa ... bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta ... trên ... ngay 5 phút (khỏi ... Saloon Cy Phú 508 Ly thái Tổ Saigon.

Vespa Super ... đi tốt như ... mua bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda toàn đồ original. S567 ... 98.000đ S568 ... 95.000đ C50 115 Hỏi 296 Phan thanh Giản, ... Tx. SG

Cần bán Honda SS-50 C-50 ... Hỏi 235 Trần quốc Toản (Cửa Nhà Quan Cy).

Honda C50 và PC50 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán 9 ... đồng, bán 2 Lambretta ... 1 Bánh đang ... Hỏi 112 Trần Quang Diệu Sg.

Bán Honda CD 50 và C50 Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán ... Honda ... Hỏi 71 Dương công Trung Phú Thọ (hậu ... trường Jus Phú Thọ).

Bán ... Honda ... C50 xanh ... Hỏi 201/229 Võ Tánh ... đối Tân Sơn Nhứt (Khu Đặng ... Đình Dạng).

Bán 2 Lambr. 1 Dalhatsu. 1 Vespa LC. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nàn xe), MUA – BÁN – ĐỔI – GỬI các loại xe hành Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta, ... hiệu lodg có trên 57 xe để lọa. Kinh mời quí khách.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

Thông Tư của Bộ Quốc phòng nói rõ về ... quyết định gia tăng ân hạn cho ... này nhằm giúp các binh sĩ bất hồi hồi sức khoẻ sau khi chiến đấu gần khô tại Hạ Lào. (TV)

Mặt khác Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH chấp thuận cho giải ngũ các quân nhân hiện ... binh, thực ... đúng tuổi trong ... tuổi cường ... bách nhập ngũ theo lệnh tổng động viên ... định, nhưng đã ... tên ... nguyện đầu quân vào các binh chủng ... Nhảy dù, Biệt động quân hoặc các binh chủng chuyên môn khác. (LHT)

Tiếp theo **R** *trang 5*

... các chỉ ... nhánh ở Saigon. Nhà Trang, Đà ... Cam Ranh cho đồng bọn, con ... tay tổ ổ Lào là Mã Hỉ ... của Hao ... T. và một tay ... thạc ... tại Lào và Saigon cho ... chợ cờ Phạm thị Tuyết Ng. 20 tuổi ... thức buôn lậu này đã ... cho ... Cục ... thoát khỏi tròi của Quan Thuế. Tuy nhiên cũng ... the ... lưu khai của ĐB Thiệu thì ... chắc ... hơn và không sự ... mối ... hàng trên 200 vụ ... đồng, nên số ... chức buôn lậu này ... được con mối ... ở ... tại Saigon sang Lào. Hệ ... ở đây ... ông ... tung quốc ... tại Saigon thì cũng chẳng ai ... khám, vì thế ... chức của chúng ... bị rối lỏ. (AH)

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu ... Lá-bố Bảo. Bán tại các ... thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP

ANTIGRIPPAUX

CỤM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhắc ... nhãn hiệu Bửu Bối Đầu Người.

Làm cho ... một được mọi mặng. Hỏi mua ... không ... hại.

HADZER KN ... 59M

Phở Tân Tân 2

335 Ly Tl ... Tổ gác cây sang Caltex Ngã Bảy.

Xin Kính mời quý vị ... chỉ cố

Tân Tân 1 số 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm. (cạnh hồ tàu NBK)

Chủ nhân TẤN TẤN 1 và 2

thịt rồi nhảy ra ... chỉ là tờ ... trở xuống, ... thịt chưa ... chỗ, thân hình ... tròn vọt, chỉ có hai ... mặt trơ trợn ... thấy còn ... Lạt Ma biến ... rầu rồi cũng ... chưa tiếu ... vào mới thị ... nhảy lộn giọng.

A Kha vẫn thấy ... là nhảy ... thật là ... bái.

Thấy nàng ... vào ... Tiêu Bảo ... đặt chạy ... nàng ra ... nói lớn :

— Đừng ... đừng sợ...

Nhưng A Kha ... nhảy ... lên và ... đường ... vào thân ... bảo :

— Sư phụ... ... bắn... ... đi làm cho ... Lạt Ma ... thành yêu quái...

Vị Nữ Cs biết Tiêu Bảo đã ... chắc ... vào bộ Kinh. ... thì thấy ... cười bước vào, ... ra ...

— Nếu không nhờ ... mình ... cư trú thì ... thôi ... này ... chỉ ... mạng ta ... gì ... Ta ... đây.... Tuy ... chuyện ... đã ... nhưng ... cũng không ... ...

Lộc đỉnh ký

Bản quyền : Nguyên Tác : Lộc Đỉnh Ký — Người dịch : Thương Lan

(Tiếp theo)

Độc chất giết người

Một tên Lạt Ma nói : — Đúng rồi, sư huynh, đúng là bộ binh xây nhị.

Tiêu Bảo nghe những tiếng nói chim, tuy không nhìn thấy người, nhưng vẫn có thể nhớ rõ giọng điệu. Không thể nhầm được tiếng nói của chính bản thân lúc : — Ủy, rõ, rõ bộ trác mẫu nhân ngoài thiết nó...

Hai tên Lạt Ma lại tiếp theo đó mà nói : — Không thể tưởng tượng được, chưởng không thấy gì hết, mà chưởng chưởng lực lại : — Không thể tưởng tượng nổi nổi.

Tiêu Bảo lại la lớn : — Ủi chà, bỏ cuộc, bỏ cuộc.... nó bỏ và chưởng các người khác...

Lần này thì ba tên Lạt Ma không nắc nưa nữa, chưởng người Tiêu Bảo tiếp bộ Kinh quá nên kiêm chuyện nói bậy, nói chơi. Chưởng nào mà tên cười nổi !

— Ôn con, tiếc quá phải không ?

Nhưng rồi bỗng nghe có mình chửi nhau, tên lại tiếc tay tay tay nổi, còn nhân thì lại nắm nghe nấy ngón tay chưa mình trong mà thở tay tay thì vô khỏi nghỉ chẳng như lại khác.

Nhưng qua một phút, chính bản cũng thấy tay mình trong ngón không ra sao nên thấy có ít chất nước vàng vàng...

Một tên Lạt Ma kêu lên : — Quái, cái gì thế có ?...

Bây giờ thì chẳng những hai tay, mà cả một vùng bụng bên trên Lạt ma ngồi ngày bình hòa, chẳng quan quản lúa lắc, càng quần chẳng ngồi và nước vàng ra ra nhiều....

Tang Kết vì chưng lúa lắm mặt nên không bị ngộn mặt, nhưng hai tay nhiều, bèn chợt nghĩ ra và la hoảng : — Không xong, chưng bị nó binh có chất độc.

Viên nói, Tang Kết vừa nói bỗng xuống vì thấy hai tay nhiều đến trong khi đó, hai tên Lạt ma kia tay cũng nhiều đến, cảo đến nước mắt bắt đầu tươi đỏ.

Thế thuốc độc Hóa Cốt ma Tiêu Bảo sử dụng là thứ cực lợi. Lợi hại đúng ra nếu nguyên chất của nó mà chỉ dính vào da chỉ làm lở chỉ bỏng, thành nước vàng chất nhưng thuốc đã làm cho da thịt người ra thành nước vàng chảy ra, để sẽ ngày biến hóa hết gần hết. Nghe đến, thứ thuốc này vốn của Âu Dương Phong ở Tây Vực trước khi có được nhiều chất độc cực thần rất độc nhất trên đời, nhưng thỏ này lại khôi chế nhiều lần về khí lực nhưng hóa nước vàng. lấy nước vàng đó phối đồng thành phẩm thì càng công hiệu hơn nữa.

Vì gái đến chẳng mảo nào bởi tên Lạt Ma kia càng ngộn càng đau đó độ, ngày đêm nước phát dược, chẳng nằm lâu lọc dưới đất tên là thế thôi.

Tang Kết bây giờ hai tay cũng ngộn và nhức nhối vô cùng, lần lộc đợi lúc ao bao lấy bộ Kinh kệ hộp vào nước chạy bay. bản thân đi tìm nước rửa thuốc độc đã thấm vào tay liền.

Hai tên Lạt Ma còn lại, không còn biết gì nữa cả, chẳng thấm lọc một khi rất dập đầu vào đá ngất luôn.

Vị Ni Cô và A Kha thấy sự tình diễn biến ly kỳ hai người bỗ bốc vào thình không ngờ.

Tiêu Bảo ban đầu tưởng kế đánh đòng thế chơi thật sự cũng chưa biết được hay không, cũng may nhờ có cái tay của Hồ Ba Âm làm hóa nước vàng thâm vào cuốn kinh, chứ nếu chỉ tác thuốc vào bình thì khác không có hiệu quả gì.

Thấy Tang Kết chạy rồi, Tiêu Bảo rất vọng chạy tới đi lại thế hai tên Lạt Ma, nhưng thấy mặt chúng nước vàng chảy đã lỏi xuống nhất định giấy chắc cũng sẽ hoà lỏi thành nước vàng mất, nên cứ ngọn chẳng thì trở vào bước lại phía chỗ của Trịnh khắc Sảng ngọn chẳng từ có muốn thử chết chơi ch.. biết hay không ?

Trịnh khắc Sảng bỗng hỏi nhỏ lại lại phía sau : — Ngươi... ngươi muốn gì ?

A Kha la lớn : — Tiêu Bảo, ngươi làm... làm gì thế ?

Tiêu Bảo cười khì : — Dạo bản chơi chơi chứ gì mà có nương sự đó đây ?

A Kha bắt bực : — Ngươi không được đọa đọa người như thế.

Tiêu Bảo cười : Có sự bắn sự quá rồi ngộn đi à !

(Còn tiếp)

Dân Chủ và tiến bộ

(Tiếp theo trang 2)

luật cả, Hiến pháp chẳng không định quốc hội trong việc nghiên cứu thảo luận và biểu quyết phải tuân theo một thứ tự tu tiên nào.

Cho nên ngày nay người ta đã thấy không biết bao nhiêu dự luật chưa được quốc hội xét đến. Tỷ như dự luật về đầu tư dự luật có có từ gần hai năm nay rồi mà đến bây giờ quốc hội vẫn chưa nghiên cứu và thảo luận xong, trong khi đó thì ai cũng thấy rằng vấn đề đầu tư có tính cách cấp bách liên hệ đến đời sống thường ngày của người dân đất nước này ; nếu ngày nay mà không nghĩ tới vấn đề xây dựng kinh tế thì điều chắc là trong vòng một hai năm nữa dân số đói khổ nhiều.

2.— Những sự thảo luận và nghiên cứu liên miên của quốc hội chưa hẳn đã bảo đảm cho hoàn mỹ của một dự luật. Nếu một phần nào số có thể bảo đảm những quyền lợi sẵn có của một số người thì ngược lại những sự thảo luận đó nhiều khi đã làm cho dự luật mất hết tác dụng, mục đích và ý nghĩa của nó. Bàn ra tán vào, thêm một bớt hai chỉ làm cho một quyết định chính trị mất hết sự sắc bén của nó, biện pháp ban hành, nhiều khi biến thành những biện pháp nước đôi. Trong khi đó thì nhu cầu thực hiện biện pháp hoạch định chưa chắc đã thi hành được. Chính sách đó phải được sự chấp thuận của quốc hội. Chúng ta đã vào cái vòng luẩn quẩn.

Cho nên không phải là không có lý do khiến người nghĩ rằng sự phân quyền ở VN hiện tại và sự hành sử các quyền hành được phân chia ra đó còn trở sự tiến bộ.

(Còn một kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

trong tháng 1, lực lượng an ninh đã phải bắt 2250 đảng viên Nazalites.

Vấn đề rắc rối nhất, vẫn là bang giao Ấn—Hồi. Ngày 9/1, lãnh tụ Abdullah của Phong Trào Tự Trị Cachemire thăm Hồi, bị trục xuất khỏi vùng này. Ngày 4/2, Chính phủ Ấn cấm phi cơ Hồi bay qua đất Ấn, vì một phi cơ Ấn đã bị cướp sang Hồi : hôm sau, hàng ngàn sinh viên Ấn tại New Delhi tổn biểu, thù phản đối trước tòa Cao Ủy Hồi. Đến 10/2, tại miền Tây Ấn, xung đột dữ dội giữa dân Hồi và dân Ấn, 3 người chết, hàng trăm bị bắt.

Cuối tháng 2, vận động tuyển cử Quốc hội, các đảng phái xung đột hàng ngày ở rất nhiều nơi, hàng chục người thiệt mạng và hàng ngàn bị thương. Ngày 1/3, cuộc bỏ phiếu bắt đầu và kéo dài 10 ngày. Đảng Quốc Đại thuộc nữ Thủ tướng Indira Gandhi chiếm 350 ghế trên 521 ghế, như vậy quá cả đa số 2/3 để thi-hành chính sách hiến pháp.

xXx

Một số vấn đề chung cho nhiều nước Á Đông

— Mã-Lai, Tân-gia Ba, Úc, Tân Tây Lan, họp bàn với Anh tại Tân gia Ba về vấn đề phòng thủ chung (6-1, 9-1, 12-1). Một hội đồng phòng không được thiết lập tại Tân Gia Ba, một hiệp ước được soạn thảo. Anh chưa quyết định quân lực tại đây, và chưa Mỹ thiết lập căn cứ chung trên quần đảo Diego Garcia trên Ấn Độ dương. Thủ tướng Anh cho biết : trong 3 năm qua, Nga số đã tăng cường lực lượng thải quân tại Viễn Đông với 30 chiến hạm, 10 tiềm thủy đỉnh và 25 tiêm pháo thuộc (15-1).

— *Thái Lan* phản nàn rằng gạo Mỹ cạnh tranh với gạo Thái trên thị trường quen thuộc của Thái, nên đã đe nghị : Mỹ nên tôn trọng quyền lợi của Thái. Ngày 2-1, chánh phủ HK từ chối. Thái vẫn nâng lợi tức đ/ bình 3.3%

— Ngày 21-1, ngoại trưởng *Nam Dương* tuyên bố ý-vị Mỹ tung cao xu nhân tạo ra hàn, Nam Dương không bán được cao-su thiên tạo, thiệt 30 triệu Mỹ kim năm ngoái, và sẽ thiệt 50 triệu, năm nay. Nên ngày 17-2, chánh phủ Suharto quyết xuất cảng mang các nước CS nhiều hơn, để bù vào thiệt hại trên.

Mã Lai cũng tỏ ý bất mãn về chánh sách cạnh tranh của HK. Độ trưởng kỹ nghệ Thương mại Mã Lai đã trình cước Quốc Hội : Mỹ đã đề nghị rằng HK nên đem đồ hết cao xu hỏa hợp xuống biển, để khỏi làm sụt giá cao xu Mã, song HK không trả lời (18/3).

Quán - Trẻ 144, Công-Quỳnh Saigon

Hoàn toàn đổi mới,

— Nhạc thời trang — Ăn đặc

Buổi Sáng : Điểm tâm.

Buổi Chiều : Có các món ăn thuần túy Việt Nam.

Giá rẻ đặc biệt chưa từng thấy.

Khai trương ngày 2-4-1971.

KÍNH MỜI

Vạn kim 124 Gia Long (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi : máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v...Giá nhỏ nhất, bảo đảm, chắc ăn.

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay, Thiên tự quí việc năm Quý Sửu. Thi cử, danh vọng. Thương mãi, chuyến hay thất bại chẳng sai. Tiếp xúc tháy sẽ rõ (Khỏi). Tại Trường mình Kỹ Gia Chân Phập 1 672/HCQT.

Dọn nhà

chở chạy có xe P.U. hoặc loại cũng, bất 39712IC Trần Q. Toàn Cholon

Bán

lưới nâng nylon để màu xanh lá lá 1m 8 dài, số 12 đường Kim Biên CL chợ Kim Biên

Piano

Yamaha mới chiếu màu Việt Long 90 Phòng Hưng Cho Lon (Petite cỡ).

BỐI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Organ

Ace Tone model 70E Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bóng bàn

Bi Da cỡ nhỏ giao liền 1941/51 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà ?

Giao Công Bà Thuê 24.000 đ. Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký Gia Định (sau bến đò số 15 tiệm tạp chí).

Võ chai

Lere cuốc ngọt bảo l. se Lambretto chở hàng nhẹ chở mới, tốt. 266 Trương minh Ký Gia Định.

Sang

gấp se sinh sẻ và Cà Phê Nhạc Ăn Đông đang đông khách đầy đủ đồng hồ 155 Nam Nhựa (Khánh Hội.) (Chiều từ 2g đến 8g).

Hôn Thú và Xuất Ngoại

Chắc ăn nhất Sài Gòn, không mang tiếng tại tiếc. Hải Đăng Hồng 145 B Thân Sài Gòn. ĐT .99.860.

Cơm tháng

thức ăn 6 món thay đổi, mỗi món thêm đồ. Mỗi phần 7000đ và 8000đ. có giá riêng cho gia đình đông người. Địa chỉ : Nhà 480B Hai bà Trưng bay 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

Thiệp Cưới BBC

The so called. Nhà in B.B.C. chuyên nhận Thiệp Cưới và bán giấy tờ số sách Anh, Pháp ngữ, tô lụ, rẻ, đẹp, bền. Mời đến quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds at all times. Moderate price. Very fast workmanship.

Mái tóc

muốn có một mái tóc tuyệt đẹp hay không mời tới tiệm Hoàng Dung 135B5 DANNY LINE Thoại Gia Định là được vừa ý ngay. Thợ hay chỉ khéo phòng có máy điều hòa không khí nhạc êm nhẹ mát mẻ. (đi loại giờ, đi ăn làm sâm) máy nước nóng giữ đầu tuyệt hảo giá nhất định không tăng 100đ thôi.

100đ

Cơm 1 giác đặc biệt tại cơ bản trong bọc. Hỏi 209 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Yên Đỗ

Cứ giống tốt 3 ngày về 1 tuần, bảo đảm để nuôi, mua lớn, giá rẻ. Bàu Sen 78 Vườn Chuối 88 Saigon.

Gà con

nhập cảng (Newhampshick, G..to) gà 1 ngày, 1 tuần, 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cút ! Gà !

Cút giống ngọ oi quốc đỏ cỏ, chuồng cỏ đẻ nhiều thứ chuồng khác Nhật bản, bán sỉ và lẻ. Gà con đỏ loại : Phoenix gà cựa, thuốc ĐEOLITE JAPAN. Mới tại TRUNG TÂM cút 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bắc Ái).

Cút bán rẻ

vì bận không trông nom được CÚT TỪ ĐANG ĐẺ : trứng đen, không vàng Pharaoh. 9.000đ 1 cặp ba (Trống 2 mái). 1.500đ 1 con. Gà tàu 2 mái, cựa cỡ Nhật 1 trăm lẻ 6. 2, 3 tuần 1500đ 4 tuần 2000đ, cút e ra Mỹ 1 tuần 500đ, cút mái 800đ mảy kp dược tg đẻ trứng 15.000đ. bắt 121 Thiêu Trị qua công xe lửa số 6 quọc một.

Chim cút

Bán đủ loại Trống giống. Nhận kp nuôi. Bán 65đ/c, đẻ 80 /c giá rẻ. Hỏi cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Th ái) GĐ.

CÚT GIỐNG PHARAOH

Bán gấp ba nhật Thỏ Đỏ 100 200 300 Cút đẻ 2500đ 1 tá trứng. Hỏi 629 Petrus Ký Sg (Bến Bạch Đằng)

Chim cút

Pharaoh bắt đầu đẻ 1600đ 1 cặp un trên cho ai điện thoại 916 (trên lầu) Trần bưng Đạo Saigon

Cút

con 100đ, đẻ 900đ, trứng 600đ, bông đèn đm. 304/23 Hòa Hưng.

Cút !

Bán giống Pharaoh mới nở 1000đ 1 con. 1T 150. 1T. 300đ trứng tập 300. trứng ấn 10đ. Hải 109 Tiền thất Hiệp. Phú Thọ và 24159 Thầy Quốc Bảo, sẽ trường liệu học Phú Thọ Chợ Lớn.

Máy

kp gà 1 tuần, trứng tập trứng tự động hoàn toàn nhỏ điện tự động 16.000đ 1 con. Vendeuse gà ngoài thông. Có cám cút triệt sản. Bán cút đẻ lớn giá rẻ.

Cút rẻ nhất nước

Xin mọi lại địa chỉ 182. Hòn cạnh viện ung thư đường Nguyễn văn Thủ Gia Định. Bán một máy kp điện tự động chứa 4000 trứng 140.000đ.

Thermostat Thermometer

Hòa Kỳ đã kp trứng cút bán sỉ và lẻ tại nhà 110 Chi Lăng PN số 1 Q.1 Saigon

Phụ nữ xuất ngoại

Đặc sản tiệm ăn đặc biệt Phở thêm nhiều món ăn ở Da Lạt (Mời cô Nhàn hãy về nhà). Địa chỉ mới : Trường minh Ký Gia Định 1 672/HCQT.

Số Mạng

Ai đang có số mạng không ? Ai đang có số mệnh không ? Ai đang có số Tiên không ? Lê bá Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, được giải đáp trong 24 giờ. Không phiền chúng thư cần. Không gởi tiền trước. Không gởi tiền trả lời. Không nhận thêm tiền).

KHÔNG

Chỉ dùng thêm 1 tuần là bạn sẽ có một tuổi, da trắng, tóc đẹp, mắt sáng. Vì thế mà có hàng ngàn người đã dùng Y.E.S. Linh (đã dùng) Khắp nơi. Hỏi 1 tuần.

Tặng phẩm

Mọi chiếc v.v... mới 100% giá 1.500đ. Hỏi 63 Phan Thanh Giản Sg. ĐT 94.518 — Độc Quang 560 Phan thanh Phong BT 90.829 — Kim Thành 209 Hai Bà Trưng ĐT 90.438 — Bảo Thanh 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bế hộp

nhật bề rộ 12 cao loại 16 đã (khỏi Nhật Saigon 16 đã (khỏi Nhật Saigon

Piano

Yamaha mới khui. Model 85F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Chợlon.

VẠN-XUÂN

số 10 đường Bác Ái, (Đối Bến Bạch Đằng) **SỐ 8, RAGLAN**

Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, thời thế. Mới, rẻ, tốt, đẹp. Chủ nhân trực tiếp đo cắt, tập tay Raglan. Luôn luôn đúng hạn để giữ uy tín của mình. Có nhận may gấp 24 giờ.

NHÀ MAY DEP

SỐ 16 9A Hồng Thập Tự Saigon. — Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thời, lấy liền.

— Giá hạ, đẹp tuyệt sự.

— Là nơi may áo dài ưng ý thy giới nhất Thủ Đô.

(gốc Hai Bà Trưng—Lê T. Thọ) Nhà may Âu, Ý phục phụ nữ do Sinh Viên Ngọc lãnh may nhiều tiệm đẹp biết DANNY LINE tại đường ĐẸP Hồng kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cho người, thao, sang và không nhàm chán. **CẢM ĐỘNG BỞI SỰ VIỆT NHAN CHO MỌI LOẠI ÁO.** Raglan 7400, Kinh nhỏ.

Vé

Bus Thành Đô Thị Sg. 220 Trần quý Cáp Sg.

Trại cút giống

Cung cấp đến đi tận nơi, một trại cút giống, giá rẻ. Xin liên lạc 420, Phan thanh Giản Saigon. Điện thoại 90.076 (gần ngã tư Cầu Thăng Phan thanh Giản).

Trứng lộn

hộp cho thực phẩm hiệu Quê Hương gà, cút đã thụ tinh không sát, không nhiễm trùng non non được lối gà 100/100. Có bán lẻ đủ thứ thực phẩm trộn rất ngon, chưa trộn 152 Petrus Ký (bến xe cũ mới).

Bán Cút

giống ngọ quốc trắng, đen, khoan gà, Pharaoh, gà tre bắt ngỗ nhân khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cám cút trộn đúng công thức 500đ/1 kí. Máy ấp trứng tiêu thụ 23.000đ Lăng sắt cút 68 đ ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đã bán 2.000 cái. Hỏi 29 Grall Bà Saigon (trước Grall)

Chim cút

Nơi tập trung chim Cút. Cút con 3 ngày (1000đ) đến chim đẻ (1.500) lẻ trứng giống 4p (500đ), trứng ấn (15đ). lãnh kp trứng 20đ. Cút loại lồng máy kp tự động điều và đầy đủ lồng chỉ cách xuất chim. 121A Nguyễn Thông phí dài Saigon.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm.
THERMOSTAT FOOD - TSIN

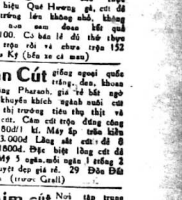
— Dùng nguyên tắc dẫn nở chia khí thêm.

— Giờ nhiệt chỉnh xác không quá 1/10 độ.

— Cá thể dùng tới 300 watts gà 3.000đ.

— Cái tập mới sự trộn khéo chính xác của Thermostat Food-Tsin từ 642 Phan đình Phùng, 227A Trần quốc Toản Saigon. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 264 Phan đình Phùng, Saigon

Quí vị xuất ngoại



LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi thủ tục quí khách đi ngoại quốc.

HÃNG LỚ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công lý Saigon (gần chợ). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/I.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa mới)

Giấy sống chung (Lấy vợ)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Dr. LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.25.657

BIÊN HÒA : 104 Trần Hưng Đạo

CẦN MUA BÁN

Cần nữ thư ký và kế toán viên thông thạo việc làm tại Quán Thần Nhì. Do Ngân Hàng Nông Thôn Sg.

Cần nhiều Giám thị Công trường có kinh nghiệm về chứng chỉ tốt nghiệp. Lương hậu. Hỏi thêm tại Rémand số P.O Box. 2470 Rđ 1.021.

Quán-giải khát đông khách

cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tạo sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ, bao ăn ở có hoa hồng thật hậu đến hiệu để chứng Quán Thần Nhơn 210 Lý Thái Tổ, bắt anh Tư Chú.

Cần nữ thư ký (sinh viên luật) hay nữ sinh trường Phụ Nữ (Phú) biết Anh văn và đánh máy. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần người có vốn để hợp tác buôn bán. Có thể, sẽ giúp tìm thương mại đúng khách người quốc nội hiệu ph công tiếc hối, hiệu Phương Hoài 198 Võ Tánh nối dài Láng Cha Cả

Cần 20 cô làm massage tại Sài Gòn tốt độ khu đông người liếu hỏi 152A Nguyễn Biểu Chợ Quán, mới ngày 6 Gia.

Cần 2 người nữ sinh viên tuổi từ 1 chược 61 đồng đến đi dạy thêm vỏ. hỏi 57A Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Sai Gòn.

Cần 1 chị bếp. 1 chị bếp hỏi 275 Nhật Tảo.

Cần 1 chị bếp giỏi. Ở chỉ làm công việc nhà. Lương hậu. 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 13t, 14t ₹.5000 hỏi 219 Tự Đức Sài Gòn.

Cần người bán thuốc tây nhà nghề hỏi 41 Đinh Nhà Phát Khánh Hội.

Cần nhiều cô rập áo đầm thật giỏi khoán công hỏi 221 Phan Đình Phùng, Sài Gòn.

Cần 1 thợ đàn bà cắt may Âu Việt phục phụ nữ giỏi không rành xin miễn tới. Hỏi 220/57 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 2 đầu bếp giỏi nhà hàng Tây (Tàu không cần) lương cao, sống năng biết đọc đọc lương 5000đ một em gái sai vặt, hỏi 260 Trần Bá Chợ Lớn ở luôn tại chỗ.

Cần 1 em gái 15 16 tuổi để giúp việc nhà. 79 Đoàn Thị Điểm Sai Gon.

Cần thợ sửa chữa thùng xe và hai em học nghề. Hỏi 55 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần nhiều cô massage và làm nông tay tại rạp đẹp lớn tại phi trường Cart. Rạch. Hỏi 245A Trương Minh Ký Gia Định.

Cần ! người thợ làm quần, người rập áo đầm và áo dài và thanh niên 106 Trần Hưng Đạo Sg.

Muốn học tập tại 1 cơ quan có làm việc tại nhiều nơi. Hãy đến Anh 31 Phạm văn Lăng Bà Chiểu Gia Định.

Cần tuyển nhiều nữ nhân viên có có lương ngày đầu làm đã đàng. 851/286/39 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Cần bán cửa tốc 90 Gia Long Tây Ninh.

Thợ Hình cần gấp thợ hình bán-Hình-Phúc Hỏi Studio 423 Trương minh Ký Láng Cha Cả.

Cần 2 cô thông dịch tiếng Anh 21 tuổi trở lên lương cao, bao ăn ở. Xin hỏi nhà hàng Thanh Ba 54A đại lộ Hùng Vương Chợ Lớn, tỉ lệ đi 14g.

Snack bar cần 2 nữ tiếp viên có nhan sắc và thông thạo Anh văn hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần 5 thợ may 3 thợ may chuyên may áo dài, 2 thợ may trang bọ quần quần. Hỏi Thạch 109 bến cuốc Tân Sơn Nhất Gia Định.

Cần người có vốn để hợp tác buôn bán. Có thể, sẽ giúp tìm thương mại đúng khách người quốc nội hiệu ph công tiếc hối, hiệu Phương Hoài 198 Võ Tánh nối dài Láng Cha Cả

Cần 20 cô làm massage tại Sài Gòn tốt độ khu đông người liếu hỏi 152A Nguyễn Biểu Chợ Quán, mới ngày 6 Gia.

Cần 2 người nữ sinh viên tuổi từ 1 chược 61 đồng đến đi dạy thêm vỏ. hỏi 57A Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Sai Gòn.

Cần 1 chị bếp. 1 chị bếp hỏi 275 Nhật Tảo.

Cần 1 chị bếp giỏi. Ở chỉ làm công việc nhà. Lương hậu. 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 13t, 14t ₹.5000 hỏi 219 Tự Đức Sài Gòn.

Cần người bán thuốc tây nhà nghề hỏi 41 Đinh Nhà Phát Khánh Hội.

Cần nhiều cô rập áo đầm thật giỏi khoán công hỏi 221 Phan Đình Phùng, Sài Gòn.

Cần 1 thợ đàn bà cắt may Âu Việt phục phụ nữ giỏi không rành xin miễn tới. Hỏi 220/57 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 2 đầu bếp giỏi nhà hàng Tây (Tàu không cần) lương cao, sống năng biết đọc đọc lương 5000đ một em gái sai vặt, hỏi 260 Trần Bá Chợ Lớn ở luôn tại chỗ.

Cần 1 em gái 15 16 tuổi để giúp việc nhà. 79 Đoàn Thị Điểm Sai Gon.

Cần thợ sửa chữa thùng xe và hai em học nghề. Hỏi 55 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần nhiều cô massage và làm nông tay tại rạp đẹp lớn tại phi trường Cart. Rạch. Hỏi 245A Trương Minh Ký Gia Định.

Cần ! người thợ làm quần, người rập áo đầm và áo dài và thanh niên 106 Trần Hưng Đạo Sg.

Muốn học tập tại 1 cơ quan có làm việc tại nhiều nơi. Hãy đến Anh 31 Phạm văn Lăng Bà Chiểu Gia Định.

Cần tuyển nhiều nữ nhân viên có có lương ngày đầu làm đã đàng. 851/286/39 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Cần bán cửa tốc 90 Gia Long Tây Ninh.

Thợ Hình cần gấp thợ hình bán-Hình-Phúc Hỏi Studio 423 Trương minh Ký Láng Cha Cả.

Cần 2 cô thông dịch tiếng Anh 21 tuổi trở lên lương cao, bao ăn ở. Xin hỏi nhà hàng Thanh Ba 54A đại lộ Hùng Vương Chợ Lớn, tỉ lệ đi 14g.

Snack bar cần 2 nữ tiếp viên có nhan sắc và thông thạo Anh văn hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần 5 thợ may 3 thợ may chuyên may áo dài, 2 thợ may trang bọ quần quần. Hỏi Thạch 109 bến cuốc Tân Sơn Nhất Gia Định.

Cần ! cô giáo biết bà giáo chuyên dạy đờn 12 lớn 1 em bé nếu đọc thêm có thể ăn ở lại nhà. hỏi 76/491A Phan Thanh Giản Gò Vấp. sau tăng ý việc Công Hi.

Saleslerks lương cao

Cần nhiều cô Saleslerks làm việc tại cần cô Long Bình có kinh nghiệm bán hàng Thời Trang và phụ nữ đảm thì ưu Anh ngữ, duyên dáng. Hội đủ điều kiện trên xin liên lạc Thời Trang 378 Trương hòn Khánh Saigon từ 8giờ đến 9g sáng.

Cần 2 cô thư ký. 1 thợ về quảng cáo giới với em 12-15 tuổi học việc. Xin liên lạc với anh Thanh tại văn phòng tường cáo Yếdo 685 số nhà bay (371 cũ) Trần quốc Toản Cholon

Cần gấp ! tài xế xe nhà nghề trên 40 tuổi. Hỏi 85 Nguyễn Cảnh Sg Đông Nam Á Nguyễn Công Ty.

Cần người thợ thư giúp việc 6.000đ 1 giờ nhà có người ở việc lương 6.000đ 1 giờ nhà có không ăn cơm hỏi 84 Hồ Văn Nại Sài Gòn.

Cần 2 cô rập áo đài nhà nghề. Hỏi Phương Trang 1/64 Hiền Vương Bakau.

Cần Nữ thư ký đánh máy giỏi Anh văn, tập sự xin miễn điều trong hồ đầu 12.000đ và 1 em trai nhà sạt vợ 3.000đ cơm ăn mặc. Hỏi 65 Trịnh minh Thế Khánh Hội ĐT.90147. Trong giờ làm việc.

Cần nhiều cô, nhiều thợ rập áo và nhận 2 học viên may cắt sẽ được làm thợ chính sau khi tánh nghề Cần một lại 1 may việt số. Hỏi 58 Lê thánh Tôn SG.

Cần người giỏi em làm việc nhà lương 4.000đ. Hỏi 851/45 Hai Bà Trưng gần cầu kiệu.

Xưởng in cần 1 thợ Typo Hồi Hòa Quốc Trương 377 Gia Long Gò Vấp (4p 7), ĐT 40756.

Cần tài xế xe hạng nặng chở phải tin tưởng làm việc, ăn ở tại chỗ miễn tiền. Gặp Vũ, hải 4 Trương 381/26 Nguyễn Văn Thoại sáng.

Cần một bàn tập chữ (3 hàng 4 người) thực việc, tập chữ mới nhận thêm. Hỏi 26 Tân Hải Đ Gò Công.

Cần người làm ngay tại Sài Gòn kiêu phải học xong ! khóa may cắt tại trường Thành Mỹ 339B Petrus Ký Saigon (ở tỉnh về học có nội trú)

Quán Thày Hương số nhà 24 đường Lê Văn Duyệt đã dời trước nhà đây thấy để cần nhiều cô hầu.

Cần ! cô thư ký đánh máy tính nghề. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Demandons une pre- cepteur- institutrice sérieuse, bonne famille, ancienne Convent Oiseaux ou Sain Paul, connaissant parfaitement Anglais pour garde enfants. Ecrire M. S'adresser 45 Lê Thánh Tôn Saigon

Tấm Hơi cần gấp 2 cô trẻ làm massage tinh nghiệm lương hậu xin hỏi 284 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần ! cô giáo biết bà giáo chuyên dạy đờn 12 lớn 1 em bé nếu đọc thêm có thể ăn ở lại nhà. hỏi 76/491A Phan Thanh Giản Gò Vấp. sau tăng ý việc Công Hi.

Saleslerks lương cao

Cần nhiều cô Saleslerks làm việc tại cần cô Long Bình có kinh nghiệm bán hàng Thời Trang và phụ nữ đảm thì ưu Anh ngữ, duyên dáng. Hội đủ điều kiện trên xin liên lạc Thời Trang 378 Trương hòn Khánh Saigon từ 8giờ đến 9g sáng.

Cần 2 cô thư ký. 1 thợ về quảng cáo giới với em 12-15 tuổi học việc. Xin liên lạc với anh Thanh tại văn phòng tường cáo Yếdo 685 số nhà bay (371 cũ) Trần quốc Toản Cholon

Cần gấp ! tài xế xe nhà nghề trên 40 tuổi. Hỏi 85 Nguyễn Cảnh Sg Đông Nam Á Nguyễn Công Ty.

Cần người thợ thư giúp việc 6.000đ 1 giờ nhà có người ở việc lương 6.000đ 1 giờ nhà có không ăn cơm hỏi 84 Hồ Văn Nại Sài Gòn.

Cần 2 cô rập áo đài nhà nghề. Hỏi Phương Trang 1/64 Hiền Vương Bakau.

Cần Nữ thư ký đánh máy giỏi Anh văn, tập sự xin miễn điều trong hồ đầu 12.000đ và 1 em trai nhà sạt vợ 3.000đ cơm ăn mặc. Hỏi 65 Trịnh minh Thế Khánh Hội ĐT.90147. Trong giờ làm việc.

Cần nhiều cô, nhiều thợ rập áo và nhận 2 học viên may cắt sẽ được làm thợ chính sau khi tánh nghề Cần một lại 1 may việt số. Hỏi 58 Lê thánh Tôn SG.

Cần người giỏi em làm việc nhà lương 4.000đ. Hỏi 851/45 Hai Bà Trưng gần cầu kiệu.

Xưởng in cần 1 thợ Typo Hồi Hòa Quốc Trương 377 Gia Long Gò Vấp (4p 7), ĐT 40756.

Cần tài xế xe hạng nặng chở phải tin tưởng làm việc, ăn ở tại chỗ miễn tiền. Gặp Vũ, hải 4 Trương 381/26 Nguyễn Văn Thoại sáng.

Cần một bàn tập chữ (3 hàng 4 người) thực việc, tập chữ mới nhận thêm. Hỏi 26 Tân Hải Đ Gò Công.

Cần ! người em may thợ rập và thợ may GĐ . Kỹ Nghệ Lạnh Hải Vinh*.

Cần Nam nữ tài sế. 210 Võ Tánh Sg.

Cần ! 1 ông 1 bà Tài sế, bình lãi ăn mặc, ăn đu lịch đứng đắn cần thận, lương hậu. Hải 359/1/155 Trương minh Giảng trưa 12 giờ chiều và giờ 30, không đi điều kiện miễn tiếp.

Cần 2 nữ thư ký trường học làm việc tại Tân Định và Phú Nhuận. Hỏi 266/1 Lý Thái Tổ Saigon.

NHÀ HÀNG ĐẠI HẢN

Cần gấp 1 ông Bếp Trung Hoa tánh nghề, lương hậu. Hỏi 15 chợ Trương minh Giảng.

Hội Chủ Mẹ Nuôi Quốc Tế tổ chức cần gấp một tài sế có kinh nghiệm để đưa các cán sự xã hội thăm các gia đình, làm việc tại tỉnh 5 ngày có thể có gặp phụ trội. Trụ sở : 127 Bà Huyện Thanh Quan

Cần thợ Hotrac giỏi Nghề trưa và Thợ hai. Hỏi 251A Công Sg.

Cần gấp ! nữ quản lý biết Anh văn đi xa —! tài sế đứng tuổi biết sửa máy —! nữ thư ký —! bà và đứng tuổi, người Bắ

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chuyến đi Nga 1957 của Hồ có tính cách một vụ hòa đồi. Nhưng phe Trường Chinh một là cần khoẻ, hai là cần tiền để tìm cho chuyến đi của Hồ một thành một vụ hòa nội bộ. Hiệu Duẩn xa đi không kèn không trống, nhờ Trường Chinh không thèm tiễn đưa, đại Hội không kèn không trống, và trong suốt thời kỳ Hồ—Duẩn ở Nga từ tháng 10 cho tới cuối tháng 12, không hề làm điều gì liên hệ đến đối sử của Hồ bị bọn bệnh hoạn đá qua đá lại.

Việc phân chiến tích của Hồ Chí Minh đi Nga vào 1957 để kỷ quốc mà sự phục vụ của đảng đối với giới phe Nga ngày tại Hanoi cho chương hơn nữa. Số là năm đó, một phái đoàn của Xã nghĩa tới thăm Hà nội để tham dự lễ kỷ niệm «Cách mạng tháng 10» thứ tám đình. Đặc biệt cho một sự thăm viếng lần đầu tiên của Nga và cũng cuộc tái thiết Trung Cộng lần đầu. Tại buổi lễ, Tổng Bí Thư Trường Chinh thay mặt Đảng Cộng sản VN, với tư cách Bí Thư thứ nhất Trung Ương Đảng và đồng thời Trưởng đoàn đại biểu Đảng Cộng sản VN đã đọc một bài diễn văn. Trong bài diễn văn này, Trường Chinh đã (1) Đề cao Nga-Xô như là lãnh đạo của phe Cộng sản, (2) Tuyên bố rằng Nga-Xô đã giúp đỡ rất nhiều cho Cộng sản VN, (3) Đề cao Mao Trạch Đông như là người đã đem lại thắng lợi cho Cộng sản Trung Hoa, (4) Đề cao Hồ Chí Minh như là người đã đem lại thắng lợi cho Cộng sản VN, (5) Đề cao Đảng Lao Động VN như là đảng đã đưa Cộng sản VN đến thắng lợi, (6) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (7) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo miền Nam đến thắng lợi, (8) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo miền Bắc đến thắng lợi, (9) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (10) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (11) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (12) Đề cao Đảng Lao Động VN như là đảng đã đưa Cộng sản VN đến thắng lợi, (13) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (14) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (15) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (16) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (17) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (18) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (19) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (20) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (21) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (22) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (23) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (24) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (25) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (26) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (27) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (28) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (29) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (30) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (31) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (32) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (33) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (34) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (35) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (36) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (37) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (38) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (39) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (40) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (41) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (42) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (43) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (44) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (45) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (46) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (47) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (48) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (49) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (50) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (51) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (52) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (53) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (54) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (55) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (56) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (57) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (58) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (59) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (60) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (61) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (62) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (63) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (64) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (65) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (66) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (67) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (68) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (69) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (70) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (71) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (72) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (73) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (74) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (75) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (76) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (77) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (78) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (79) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (80) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (81) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (82) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (83) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (84) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (85) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (86) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (87) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (88) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (89) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (90) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (91) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (92) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (93) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (94) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi, (95) Đề cao Võ Nguyên Giáp như là người đã lãnh đạo Quân đội đến thắng lợi, (96) Đề cao Tố Hữu như là người đã lãnh đạo Văn nghệ đến thắng lợi, (97) Đề cao Trường Chinh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (98) Đề cao Lê Duẩn như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (99) Đề cao Nguyễn Chí Thanh như là người đã lãnh đạo Đảng Lao Động VN đến thắng lợi, (100) Đề cao Phạm Văn Đồng như là người đã lãnh đạo Chính phủ đến thắng lợi.

1— Lời tuyên bố của P.V Đồng được đài Mạc tư Khoa công bố hôm 10-3 (Mồng 10 âm lịch) nhân kỷ niệm ngày giỗ tổ Hùng Vương. Lời tuyên bố của Đồng được công bố sau 10-3 tây lịch (âm lịch là ngày giỗ tổ nhưng là giỗ tổ Lạc Long Quân).

2— Trích tài liệu của báo Nhân Dân và cuốn North VN today của Honey.

Mới Yêu - Đang Yêu - Đã Yêu

Hãy tới nghe câu chuyện tình do

KHÁNH-LY

Và các giọng ca
— HOÀNG-OANH
— PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH
— NGỌC-MINH
— NGỌC-ANH
— CAROL
— XUÂN-SƠN
— UYÊN-PHƯƠNG
— Ban tem của Trio (Ba con Mèo)
— Ban tam ca mới nhứt : Khánh-Ly — Phương Hồng-Hạnh — Phương.

Kể lại cảm đêm tại

Phòng Trà Ca vũ nhạc TỰ-DO 80 Đường Tự Do SAIGON

Và lần đầu tiên, Nữ Ca Sĩ MAI-HƯƠNG xuất hiện tại phòng trà.

Nhạc ngoại quốc thường xuyên do BLUE JETS và gia đình BÍCH-CHIÊU.

GIỜ NHẠC TRẺ 15g MỖI CHIỀU CHỦ NHẬT DO TÙNG-GIANG PHỤ TRÁCH

TIN VUI

Hân hoan nhận được tin vui

LƯU-YỄM

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Long được vinh thăng Đại Tá. Thành thật kính mừng Đại Tá và chúc Đại Tá mã đáo thành công.

Ô.B. MAI-VĂN-KHOÁI
CheLon

TIN MỪNG

Là một niềm vui sướng nhất cho gia đình tôi khi hay tin :

Trung Tá Lưu-Yễm

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tỉnh Phước Long vừa được vinh thăng Đại Tá.

Kính xin Đại Tá nhận nơi đây tất cả lòng thành thật và vui sướng nhất của chúng tôi.

Kính chúc Đại Tá, phu nhân và hậu quyến được vạn sự an lành và luôn luôn thu đạt được nhiều thành quả trên đường binh nghiệp.

Gia đình THANH-TÂM

TIN VUI

Hân hoan tiếp nhận tin vui

Trung Tá LƯU-YỄM Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tỉnh Phước Long, vừa được vinh thăng ĐẠI-TÁ.

Thay mặt quý vị Nghị viên Hội Đồng Tỉnh và toàn thể nhân dân trong Tỉnh, chúng tôi xin chúc mừng ĐẠI-TÁ LƯU-YỄM trên con đường binh nghiệp được thành công và vang chói rạng.

Chủ Tịch H.Đ. Tỉnh
CAO-THÁI-KHÁ
và quý vị Nghị Viên H.Đ. Tỉnh Phước Long

TIN VUI

Toàn thể Công Chức Cán Bộ Tỉnh Phước Long rất vui mừng hay tin :

Trung Tá LƯU-YỄM
Tỉnh Trưởng Tỉnh Phước Long

được vinh thăng Đại Tá.

Nhân dịp vui mừng này, xin thành kính cẩn chúc Đại Tá thêu dệt được nhiều kết quả tốt đẹp trên đường phục vụ Quốc Gia và Dân Tộc.

Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh
và toàn thể Công Chức Cán Bộ các cấp
Tỉnh Phước Long

Trẻ Lạc

Con tôi tên
Khưu-Mỹ-Dung

mới 5 tuổi, đi lạc ngày 28-3-71 hồi 2 giờ trưa, khi đi em mặc 1 bộ quần áo màu tím có viền em trắng, tóc ngắn. Ai tìm em ở đâu xin đưa về số 9 đường Huỳnh Thúc Kháng Cholon sẽ nhận 10.000đ. Ai chỉ chỗ em ở đâu được 10.000đ.

Cha
KHƯU-PHÁT

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đại hội kỳ này.

TC đẹp lễ Ngô

Hãng Reuter thuật đài Bắc Kinh cho biết tập chí Hồng Kỳ của TC vừa đăng bài của «nhóm phê bình tập thể» trong trường cán bộ cấp ban trung ương đảng CS Trung Hoa, phản kích bản chất của chế độ CS Nga.

Bài báo viết : «Lý thuyết hiện hữu của bọn xét lại hiện đại Liên Xô chỉ đạo lên duy vật hiện hữu phản, phản hội chủ nghĩa Marx Lenine. Nó đã tới thành một công cụ để cho bọn đế quốc xã hội tăng cường đặc tính phản xã và duy trì sự thống trị của giai cấp tư sản trong xã hội Nga».

Đài báo tiếp : «Chủ nghĩa xét lại hiện đại của bọn đế quốc xã hội theo đây Nikita Đào lợi dụng các nước lợi dụng lợi của nhân, với quyền và đặc đặc của nước lớn để thi hành chính sách thực dân đế quốc lấn đất nhằm mở rộng thị trường và tài nguyên, đặt chế độ quốc tế đàn áp các đảng anh-em».

Ngọc Xô tiếp kẻ CSVN

Bài bình luận của đài Mạc Tư Khoa nhắc lại rằng Đảng Lao Động điện cho phái đoàn Lê Duẩn tại đại hội lần thứ 24 của đảng Cộng Sản Nga để nói quyết tâng tiến của đảng và sự ủng hộ của Nga đối với cuộc tranh đấu của nhân dân VN chống Mỹ.

Đài MTK cho rằng chuyến đi của Lê Duẩn sẽ là một chất dịch cho sự ủng hộ của Nga đối với CSVN. Nga đã nói quyết rằng viện trợ sẽ tiếp tục và sẽ tăng gấp đôi cho CSVN trong năm 1971.

Đài MTK cho rằng Nga sẽ dàng hòa hợp CSDĐ về mọi mặt và cho thấy chỉ có sự ủng hộ quốc tế của Nga và khối CS Nga-Sô, CSDĐ mới chiến thắng được.

TC nhắc nhở CSVN

Đài Bắc Kinh loan báo hôm qua, 29-3 Mao Trạch Đông, Lâm Bưu, Chu ân Lai đã gửi điện cho Souphanouvong, Prince Nouhi Nguyễn Hữu Thọ, Huỳnh tấn Phát Tôn Đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh Phạm văn Đồng chúc mừng CSDĐ chiến thắng ở Hạ Lào.

Báo đưa ra những sở đi CSDĐ «chiến thắng» là nhờ trau thành với đường lối chỉ đạo của hội nghị các đảng CSDĐ mà TC hậu thuẫn và đã kiên trì chiến tranh chống đế quốc.

CSVN cố thoát ra ngoài vòng tranh chấp Nga Hoa,

Đài MTK lâm qua đã trích thuật cuộc phỏng vấn của Nguyễn Văn Hiếu, trưởng đoàn CS Nam VN đự đại hội lần thứ 24 đảng CS Nga đành cho đài này.

Trong cuộc phỏng vấn, Hiếu không hề đả động gì đến vấn đề ý thức hệ CS và vấn đề kêu khỏi trong thế giới Cộng Sản như đài Mạc Tư Khoa vẫn ca và Chính Luận đã trích thuật trên đây. Hiếu chỉ cảm ơn Nga-Sô đã ủng hộ và giúp đỡ CSVN, và xâm lược của chúng và chính sách hợp tác với đế quốc Mỹ đã chống lại dân tộc.

Đài báo viết tiếp : «Chủ nghĩa xét lại hiện đại của bọn đế quốc xã hội theo đây Nikita Đào đang cố lôi kéo nước lớn chính quyền và đảng anh-em, đặc biệt là các nước đang phát triển để thực hiện chính sách thực dân đế quốc của chúng».

Ngọc Xô tiếp kẻ CSVN

Bài bình luận của đài Mạc Tư Khoa nhắc lại rằng Đảng Lao Động điện cho phái đoàn Lê Duẩn tại đại hội lần thứ 24 của đảng Cộng Sản Nga để nói quyết tâng tiến của đảng và sự ủng hộ của Nga đối với cuộc tranh đấu của nhân dân VN chống Mỹ.

Đài MTK cho rằng chuyến đi của Lê Duẩn sẽ là một chất dịch cho sự ủng hộ của Nga đối với CSVN. Nga đã nói quyết rằng viện trợ sẽ tiếp tục và sẽ tăng gấp đôi cho CSVN trong năm 1971.

Đài MTK cho rằng Nga sẽ dàng hòa hợp CSDĐ về mọi mặt và cho thấy chỉ có sự ủng hộ quốc tế của Nga và khối CS Nga-Sô, CSDĐ mới chiến thắng được.

TC nhắc nhở CSVN

Đài Bắc Kinh loan báo hôm qua, 29-3 Mao Trạch Đông, Lâm Bưu, Chu ân Lai đã gửi điện cho Souphanouvong, Prince Nouhi Nguyễn Hữu Thọ, Huỳnh tấn Phát Tôn Đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh Phạm văn Đồng chúc mừng CSDĐ chiến thắng ở Hạ Lào.

Báo đưa ra những sở đi CSDĐ «chiến thắng» là nhờ trau thành với đường lối chỉ đạo của hội nghị các đảng CSDĐ mà TC hậu thuẫn và đã kiên trì chiến tranh chống đế quốc.

CSVN cố thoát ra ngoài vòng tranh chấp Nga Hoa,

Đài MTK lâm qua đã trích thuật cuộc phỏng vấn của Nguyễn Văn Hiếu, trưởng đoàn CS Nam VN đự đại hội lần thứ 24 đảng CS Nga đành cho đài này.

Trong cuộc phỏng vấn, Hiếu không hề đả động gì đến vấn đề ý thức hệ CS và vấn đề kêu khỏi trong thế giới Cộng Sản như đài Mạc Tư Khoa vẫn ca và Chính Luận đã trích thuật trên đây. Hiếu chỉ cảm ơn Nga-Sô đã ủng hộ và giúp đỡ CSVN, và xâm lược của chúng và chính sách hợp tác với đế quốc Mỹ đã chống lại dân tộc.

Đài báo viết tiếp : «Chủ nghĩa xét lại hiện đại của bọn đế quốc xã hội theo đây Nikita Đào đang cố lôi kéo nước lớn chính quyền và đảng anh-em, đặc biệt là các nước đang phát triển để thực hiện chính sách thực dân đế quốc của chúng».

Mỹ nhắc nhở :

CSVN cần TC hơn

Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ hôm nay nhắc nhở rằng năm nay Trung Cộng sẽ cung cấp cũng cho thêm về khí cho CSBV để bù đắp những tổn thất mà quân đội CSBV trên chiến trường Hạ Lào và KPC.

Theo cho chốt BOP, TC đã không những chỉ cung cấp cho CSBV những vũ khí cần thiết mà còn cả những dụng cụ để sản xuất thêm vũ khí.

TC đã viện trợ quân trang cho CS BV trị giá 100 triệu Mỹ kim mỗi năm trong hai năm 1968 và 1969 và 85 triệu Mỹ kim trong năm 1970 tức là 1 phần 10 tổng số viện trợ kinh tế và quân sự mà toàn thể khối CS cung cấp cho CSBV.

Năm nay với lời tuyên bố đốc tới chí viện CSBV một cấp cho Chu Ân Lai tại Hanoi, người ta tin rằng số lượng quân viện của TC cho CSBV phải cao hơn năm ngoái rất nhiều. TC chắc đã phải bắt đầu chở cho sau, BV đại lục, vũng không giải đai bắc phòng không, vũng cơ, đạn dược hiện tiện dụng, quân phục, quân dụng tùy thân, quân xa, và đặc biệt là loại trong 6 phân 130 ly rộng dài bắn xa 25m hiện đã được quân BV bố trí trong vùng phi quân sự Bắc vĩ tuyến 17.

14 TIẾP THEO TRANG 1

tại gia từ tháng 10 năm ngoái, sau khi hai cựu viên chức cảnh sát bị bắt vì làm giả chữ ký của bộ trưởng.

Trong khi đó, một đại tá KPC đã bị từ chức hồi tháng trước vì đã cho thành Kratié vùng Bình Rắc KPC mà tổng, là tỉnh trưởng thất thủ và tay Cộng quân bắt mũa xoàn nhiều người.

Tòa án quân sự KPC xét xử đại tá Chông Say nhoàn từ tháng chạp năm ngoái và đã tuyên án xử bắn.

BT Chông không có quyền khoan ân và mong rằng của ông chỉ con trong cho vấn sự khoan hồng của quốc trưởng Cheng Heng.

Một bị cáo khác là một thiếu tá đã bị phạt theo CS đã bị tòa kết án chung thân khổ sai.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hội năm ngoái và quốc hành quốc cử với VN và hiện đang đường năm HCM ở Lào sắp tới sự tăng cường của BV. Những thay đổi này nói lên sự thất bại của kế hoạch mới quân